



ДОМОДЕДОВО

МОСКОВСКИЙ АЭРОПОРТ

ЖУРНАЛ ДЛЯ АВИАПАССАЖИРОВ • ВАШ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ ЭКЗЕМПЛЯР • DOMODEDOVO INFLIGHT MAGAZINE • YOUR PERSONAL COPY



Испания: верность традициям \ Spain: Fidelity to Traditions



РОСКОШНЫЙ ОТДЫХ В ОТЕЛЕ «РЭДИССОН ЛАЗУРНАЯ»

- Последняя реконструкция - 2013 г.
- 286 номеров (большинство - с видом на море), 6 vill
- 3 ресторана, 2 кафе, 2 бара, ночной клуб
- СПА Центр (35000 м2)
- Фитнес центр, спортивная площадка
- Собственный пляж со SPA-комплексом
- Морской клуб
- 2 закрытых и открытый бассейны (длина дорожки 50 м)
- Русская, финская и турецкая бани
- Конгресс Холл, 3 конференц-зала, 3 офиса, Бизнес центр
- Для детей: бассейн, комната, площадка, анимация
- Магазины, банкоматы, химчистка, сервисные службы

Отель "Рэдиссон Лазурная"
г. Сочи, Курортный проспект, 103
Московская линия: (495) 411 77 77
Телефон в Сочи: (862) 266 33 33

www.lazurnaya.ru
res@lazurnaya.ru

Lazurnaya
RADISSON HOTEL SOCHI

Уважаемые пассажиры! Dear Passengers!

Мы рады приветствовать вас в Московском аэропорту Домодедово! Куда бы вы ни отправлялись – в деловую или туристическую поездку, мы надеемся, что ваш полет будет комфортным. Воздушное путешествие начинается на земле, и мы делаем все возможное для того, чтобы ваше пребывание в аэропорту было максимально приятным. В аэровокзальном комплексе Домодедово для этого есть все условия: магазины, рестораны и кафе, просторные залы ожидания – благодаря реконструкции их становится все больше. На территории аэропорта пассажирам предлагаются самые разнообразные услуги: беспроводной Интернет, мобильная и саморегистрация, DVD-кинотеатр, развлекательный центр, комната матери и ребенка, бизнес-залы. Мы уверены, что в ожидании полета каждый из наших пассажиров сможет найти себе занятие по вкусу. Счастливого пути!

**Ваш надежный партнер,
Московский аэропорт Домодедово!**

Welcome to Moscow Domodedovo Airport! Wherever you travel – on leisure or business - we hope you enjoy your flight. Your trip starts here and we will do our best to make your stay at the airport as pleasant as possible. Shops and restaurants, spacious lounges – they become more numerous as the airport terminal complex expands. A variety of other services, such as wireless Internet access available throughout the entire airport, mobile and self-check in, a DVD movie theatre, an entertainment centre, and a mother and child room, are also at the disposal of passengers. We are confident that everyone will find something pleasant and interesting to do at the Domodedovo airport.

**Moscow Domodedovo Airport,
Your trusted partner!**

Содержание

Contents



НОВОСТИ АЭРОПОРТА / NEWS OF AIRPORT	6
ПАНОРАМА / PANORAMA	14
СТРАНА / COUNTRY	
Многоликая Испания / The Many Faces of Spain	26
ТУРИЗМ / TOURISM	
Пиратский берег / The Pirate Coast	34
ЭКЗОТИКА / EXOTICS	
Бремя железного человека / The Burden of the Iron Man	42
ИНТЕРЬЕР / INTERIOR	
Домашняя библиотека / Your Home Library	50
ТЕХНО / TECHNO	
Смотреть в глаза / Look into the Eye	56

Солнечная, яркая, любвеобильная, темпераментная... Испания всегда готова поделиться своим солнцем и морем, буйством красок и чувств, красотой пейзажей и очарованием старинных городов, весельем фиест и тишиной укромных бухт.

Издатель ЗАО «СК ПРЕСС»

Издательский директор Евгений Адлеров
Генеральный директор Леонид Теплицкий
Издатель Анатолий Эйдес
Соиздатель, директор по рекламе Григорий Шушурин

Руководитель международных проектов Ирина Клименко

Главный редактор Игорь Иванович Большев
Главный художник Юрий Семенченко
Зам. главного редактора Илья Оганджанов
Редакторы: Лидия Кузьмина, Ольга Лобанова, Елена Орлова

Ответственный секретарь Ольга Ожегова
Старший дизайнер Вячеслав Комлев
Корректор Светлана Орешкина
Секретарь Маргарита Михеевкова

Фото: East News/AGE, GAMMA, AFP, Masterfile, FotoLink/Junior, KPA, А. Лаврин

Директор спецпроектов Юлия Уткина

Директор международного отдела продаж Елена Тищенко
Директор по работе с государственными организациями Александр Самохвалов

Директор по корпоративным продажам Михаил Шебуков

Эксперты по рекламе: Анастасия Липкина, Леонид Седов, Марина Титкова, Ирина Шульгина

© ЗАО «СК ПРЕСС»

Адрес редакции: 109147, Москва, ул. Марксистская, 34, корп. 10.
Тел./факс: (495) 974-2260 / 2263.
E-mail: vpred@vpolet.ru

Перепечатка материалов допускается только с разрешения редакции. За содержание рекламных объявлений редакция ответственности не несет.

Журнал зарегистрирован в Министерстве РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.

Регистрационное свидетельство ПИ №77-11001 от 22 октября 2001 г.

Учредитель ЗАО «ИСТ ЛАЙН ХЭНДЛИНГ»

Отпечатано в ОАО «АСТ-Московский полиграфический дом».
Москва, ш. Энтузиастов, д. 56, стр. 22.
Тел.: (495) 748-6720, 748-6728.
Тираж 85 000 экз. Цена свободная.



Поделись открытием!



*Болгария.
Удивительная.
Впечатляющая.
Гостеприимная.*

В Болгарии из 354 км морского берега 200 км являются пляжной полосой, покрытой песком. Вряд ли ее можно обойти полностью, но где бы вы ни были, вы почувствуете себя счастливыми.

www.bulgariatravel.org



Оперативная программа „Региональное развитие“ 2007-2013

www.bgregio.eu

Мы инвестируем в Ваше будущее!

Проект финансируется Европейским фондом регионального развития и государственным бюджетом Республики Болгария. Лигитированные коммуникационные кампании по Болгарии на целевых рынках, договор № BG161PO001/3.3-01/2008/001-13



Содержание

Contents



july 2014 № 6 (122)



34



42



50



60

56

63

КИНО / CINEMA

Простой парень
Just an Ordinary Guy **60**

МОЯ МОСКВА / MY MOSCOW **63**

ИНФОРМАЦИЯ / INFORMATION

План аэропорта
Domodedovo Airport Scheme **75**

Карта маршрутов
Domodedovo Routes **76**

Перечень авиакомпаний
List of Airlines Operating Flights
from Domodedovo Airport **78**

Домодедово Консалтинг
Domodedovo Consulting **79**

Информация для пассажиров
Information for Passengers **80**

Ученые Страны восходящего солнца одними из первых, в 80-е годы прошлого века, начали создавать андроидов, то есть человекоподобных роботов. Сегодня Япония – лидер в этой области.

SALES REPRESENTATIVES

BELGIUM, LUXEMBURG & NETHERLANDS
Media Partners International
Stroomlaan 4, 1181 Amstelveen The Netherlands
Tel.: +31-20 547 3557. Fax: +31-20 647 5121
E-mail: hal@mediapartners.nl
Mrs. Marjan VAN HAL

FRANCE
Inflight Media Marketing
63 rue Sainte Anne 75002 Paris / France
Tel.: +33 1 44 55 08 02. Fax: +33 142 97 95 10
E-mail: v.lamour@imm-france.com
Mrs. Virginie LAMOUR

GREECE
Permedia Athens S.A
4, Kastorias & Messinias str.
GR-15344 Gerakas Athens-GREECE
Tel.: +30 211 10 60 350. Fax: +30 210 66 18 457
Email: info@permedia.gr
Christina Skiada, Director

ITALY
Inflight Media Marketing
Via Pisanello 20 20146 Milano / Italy
Tel.: +39 02 3653 44 33. Fax: +39 02 3653 44 32
E-mail: Lucia.colucci@fastwebnet.it
Mrs. Lucia COLUCCI

KOREA
BUSINESS COMMUNICATIONS, INC.
Rm 1232, Gwanghwamun Officia, 163, 1-ga,
Shinmun-ro, Jongno-gu, Seoul 110-999, Korea
Tel.: 82 2 739 7840. Fax: 82 2 732 3662
Mr. Young Sang JO

MALAYSIA & BRUNEI
Mind Sense Sdn.Bhd. No.107, 1st.Floor
Menara Mutiara Majestic, No.15, Jalan Othman, Section 3,
46,000 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
E-mail: shallecheng@gmail.com
Tel.: 603 7781 7700. Fax: 603 7781 7880
Mrs. Shalie Cheng

SINGAPORE & INDONESIA
Publicitas Singapore Pte Ltd
20 Bideford Road #02-01 Wellington Building
Singapore 229921;
E-mail: alam@publicitas.com
Tel.: +65 6836 2272. Fax: +65 6735 9653
Mrs. Adeline Lam, Advertisement Director

SWITZERLAND
Inflight Media Marketing AG
Aeschenvorstadt 71 CH 4051 Basel
Tel.: +41 61 3199090. Fax: +41 61 3199095
E-mail: inflight-media@swissonline.ch
Mr. Marcel WERNLI

THAILAND
Publicitas (Thailand) Ltd.
6th.Floor, Lumpini 1 Building, 239/2 Soi Sarasin
Rajdamri Road, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330 Thailand.
E-mail: major@asiaaccess.net.th
Tel.: 66 (0) 2651 9273 to 7. Fax: 66 (0) 2651 9278
Mr. Steven Fong, Managing Director

UK
IMM International (UK Brand)
90 Long Acre – Coven Garden. London WC2E 9RZ UK
Tel.: + 44 207 849 3040. Fax: + 44 207 849 3200
E-mail: n.devos@imm-international.com
Mr. Nicolas Devos

BERNLEY®

Finest Tea Collection



Торговая марка BERNLEY - лауреат премии «ЗДОРОВОЕ ПИТАНИЕ - 2013»



Реклама

Очень хороший чай, и именно поэтому его так любят!

Чай **BERNLEY** помогает заботиться о Вашем здоровье благодаря своим антиоксидантным и антирадикальным свойствам!

Чай **BERNLEY** содержит большое количество полифенолов, в частности катехинов, ежедневное потребление которых снижает риск развития сердечно-сосудистых заболеваний, что подтверждают многочисленные исследования. Теанин, в свою очередь, обладает релаксирующим эффектом.

Высокое содержание органических природных веществ, уникальный вкус и отсутствие избыточных калорий великолепно сочетаются в чае **BERNLEY!**

Содержание органических природных веществ в одном пакетике чая массой 2г **BERNLEY «ENGLISH BREAKFAST»**.*

катехины	30,71	мг
полифенолы	46,0	мг
теанин	6,1	мг
антирадикальная активность в тролоксовом эквиваленте	5,55	г/100г

*рекламируемый продукт не является БАД

*результаты исследований «НИИ питания» РАМН от 27.05.2013г.

Новости Московского аэропорта Домодедово



ИТОГИ РАБОТЫ ДОМОДЕДОВО ЗА МАЙ И ПЕРВЫЕ 5 МЕСЯЦЕВ 2014 ГОДА

Пассажиропоток Московского аэропорта Домодедово по итогам мая составил 2 млн 749 тыс. 632 человек и превысил показатели аналогичного периода предыдущего года на 6,7%. Количество рейсов увеличилось на 6,5% по сравнению с прошлым годом и составило 23541 взлетно-посадочную операцию. На внутренних воздушных линиях отмечен существенный рост показателей – плюс 21,9% к маю прошлого года, почти 1,2 млн человек. На международных маршрутах в отчетный период пассажиропоток – 1,56 млн человек. В последнее время наметилась тенденция перераспределения пассажиропотока в сторону увеличения объема авиаперевозок на внутренних линиях. Кроме того, изменению показателей международного пассажиропотока способствовал перевод крымского направления в категорию внутренних российских рейсов. В дни майских праздников Московский аэропорт Домодедово выбрали для путешествий более 1,5 млн пассажиров, что на 6,8% больше аналогичных показателей 2013 г. По итогам прошедших 5 месяцев года было обслужено 104 тыс. 230 рейсов, что на 6,3% больше по сравнению с аналогичным периодом 2013 г. Пассажиропоток января-мая вырос по сравнению с таким же периодом 2013 г. на 5,3% и составил 11,5 млн человек.

DOMODEDOVO'S PERFORMANCE IN MAY AND THE FIRST FIVE MONTHS OF 2014

The passenger traffic of Moscow Domodedovo Airport amounted to 2,749,632 according to the results of May, showing a 6.7% y-o-y increase. The number of flights has grown by 6.5% y-o-y, to 23,541 airfield operations. With almost 1.2 mln passengers, the domestic destinations have shown a significant increase in the passenger traffic – by 21.9% against May last year. During the period under consideration, the passenger traffic on international routes numbered 1.56 mln. Recently a trend has emerged that shows that the share of passengers traveling on domestic airlines is growing. The change in the number of passengers traveling with international airlines is partly accounted for by transferring the Crimean destination into the category of domestic Russian flights. During the May holidays, Moscow Domodedovo Airport was chosen by over 1.5 mln passengers, which is a 6.8% y-o-y increase. 104,230 flights were serviced in the first five months of the current year, a 6.3% y-o-y increase. The passenger traffic in January-May has grown by 5.3% y-o-y, and amounted to 11.5 mln.

Moscow Domodedovo Airport News

ИТОГИ КОНКУРСА ПУНКТУАЛЬНОСТИ

Компания «Трансаэро» – партнер Московского аэропорта Домодедово – стала самой пунктуальной авиакомпанией по итогам конкурса пунктуальности за май 2014 г. Самыми точными перевозчиками также названы авиакомпании «Россия», АК БАРС АЭРО, «Северсталь», Lufthansa, Austrian Airlines, Avia Traffic Company и впервые оказавшаяся в числе лидеров компания Ukraine International Airlines. Самой пунктуальной среди иностранных авиакомпаний стала Lufthansa с результатом 202 точных рейса. Austrian Airlines осуществили 88 рейсов строго по расписанию и заняла вторую позицию в рейтинге. Также в числе победителей конкурса оказались Ukraine International Airlines (67 пунктуальных рейсов) и Avia Traffic Company (30 пунктуальных рейсов). Ежемесячный конкурс пунктуальности авиакомпаний-партнеров проводится Московским аэропортом Домодедово уже более шести лет и служит эффективным инструментом совершенствования качества сервиса авиаперевозчика.

PUNCTUALITY CONTEST RESULTS

Transaero Airlines, a partner of Moscow Domodedovo Airport, was recognized as the most punctual airline in the Punctuality Contest of May 2014. Rossiya Airlines, AK BARS AERO, Severstal, Lufthansa, Austrian Airlines, Avia Traffic Company, and Ukraine International Airlines, the company named among the leaders for the first time, were also described as the most punctual carriers. Among the foreign airlines, Lufthansa, with 202 precise flights, was named the best. Austrian Airlines operated 88 flights precisely on schedule and took second place in the rating. Also among the winners were Ukraine International Airlines (67 punctual flights) and Avia Traffic Company (30 precise flights). The monthly punctuality contest among partner airlines has been held by Moscow Domodedovo Airport for more than six years. Today it serves as an efficient tool to improve the service quality of air carriers.



СОЛНЦЕ, ДЕТИ И САМОЛЕТЫ – ТОЛЬКО В ДОМОДЕДОВО!

1 июня, в День защиты детей, Московский аэропорт Домодедово провел ставший уже традиционным уникальный детский споттинг. В праздничном мероприятии приняли участие дети опытных споттеров: юные любители фотографии и авиации, вооружившись родительскими фотокамерами, несколько часов «охотились» за прилетающими и отправляющимися в полет авиалайнерами. «Молодежь надо не только развлекать, но и увлекать! Именно такие мероприятия дают детям не только сиюминутную радость, но и интересы на всю жизнь, – рассказывает блогер Дмитрий Рябцев. – Я в первый раз побывал на аэродроме с детьми. Вы не представляете, какое это счастье – смотреть, как у ребят горят глаза при виде проезжающих совсем рядом огромных лайнеров!».

THE SUN, CHILDREN AND AIRCRAFT – ONLY AT DOMODEDOVO!

On International Children's Day, June 1, Moscow Domodedovo Airport held a unique spotting tour for children. This, already traditional, event attracted children of experienced spotters. Young enthusiasts of photography and aviation, armed with their parents' cameras, spent several hours "hunting" for arriving and departing aircraft. "Youngsters should not only be entertained but also got interested!" says blogger Dmitry Ryabtsev. "It is such events that make children not only happy this very minute but give them a hobby for a lifetime. You cannot imagine the happiness I feel when looking at the children with their eyes shining at the sight of huge aircraft going past them just steps away!"

ВСТРЕЧА ПО РАСПИСАНИЮ: ДОМОДЕДОВО – УЧАСТНИК SLOT CONFERENCE

10 июня 2014 г. в столице Арабских Эмиратов собрались более тысячи представителей аэропортов и авиакомпаний: встреча организована Международной ассоциацией воздушного транспорта (IATA) в рамках конференции Slot Conference. Специалисты Домодедово по традиции стали участниками этого знакового отраслевого события, которое проходит дважды в год и служит основой для формирования расписания полетов аэропортов по всему миру. В рамках конференции представители аэропорта Домодедово встретились с ключевыми участниками рынка авиационных перевозок, чтобы выявить тренды в отрасли и обсудить новые направления сотрудничества.

SCHEDULED MEETING: DOMODEDOVO CONTRIBUTES TO SLOT CONFERENCE

On June 10, 2014, the capital of the United Arab Emirates brought together over one thousand representatives of airports and airlines at a meeting organized by the International Air Transport Association (IATA) as part of the Slot Conference. Domodedovo's experts traditionally contributed to this milestone event, which is held twice a year and provides a basis for shaping flight schedules for airports around the world. During the conference, Domodedovo's representatives had meetings with key participants of the air transportation market to bring to light its latest trends and discuss new aspects of cooperation.



ДОМОДЕДОВО ПРЕЗЕНТОВАЛ ПРОЕКТ АЭРОТРОПОЛИСА

Специалисты Домодедово приняли участие в 45-й Московской международной конференции «Пути совершенствования инфраструктуры аэропортов». Совместно с представителями Великобритании, Германии, Молдовы, Нидерландов, Украины и Узбекистана эксперты российского рынка обсуждали направления развития важнейшего сегмента авиационной деятельности. Инвестиционные инструменты, направленные на модернизацию аэродромных объектов и способствующие качественному расширению неавиационной сферы пассажирского обслуживания, стали одной из главных тем встречи. В числе самых заметных и глобальных проектов подобного рода оказался Аэротрополис Домодедово, аналогов которому нет в России. Аэротрополис – это уникальная форма градостроительного образования, в которой планировка, инфраструктура и экономика сосредоточены в радиусе 25 км от аэропорта. Планируется, что вокруг Домодедово в недалеком будущем вырастет целый город.

DOMODEDOVO PRESENTS AEROTROPOLIS PROJECT

Moscow Domodedovo Airport has contributed to the 45th Moscow international conference, Patterns for the Improvement of Airport Infrastructure. Jointly with British, German, Moldovan, Dutch, Ukrainian and Uzbek representatives, Russian market experts discussed prospects for the development of this major segment of the aviation industry. One of the key subjects under discussion was the investment tools to be used to upgrade the aerodrome facilities and promote a significant expansion of non-aviation aspects of passenger service. Domodedovo's Aerotropolis, a unique project for Russia, was among the most outstanding global projects of that kind. Aerotropolis is an urban plan in which the layout, infrastructure and economy are concentrated within 25 km from an airport. Plans are underway to create a whole new town around Moscow Domodedovo Airport.



РЕСТОРАН С ФРАНЦУЗСКИМ АКЦЕНТОМ

Московский аэропорт Домодедово предлагает пассажирам окунуться в особый мир гастрономического наслаждения, посетив новый ресторан Kapitel, который открыл свои двери для посетителей VIP-зала воздушной гавани. Легкий бриз моря, согревающие лучи яркого солнца и тонкие ароматы изысканной кухни, – оказавшись в этом заведении, можно ощутить все краски путешествия по самым интересным странам мира. Среди произведений кулинарного искусства – салат в тайском стиле с говядиной, морские гребешки «Шато» с добавлением белого вина, а также фирменное блюдо – цыпленок табака с полентой. Для юных путешественников действует особое меню, которое разработано с учетом самых разнообразных гастрономических пристрастий маленьких посетителей.

RESTAURANT WITH FRENCH ACCENT

Moscow Domodedovo Airport invites passengers to plunge into a special world of gastronomic delights by dropping into Kapitel. The new restaurant has flung its doors open for the guests of the airport's VIP lounge. The light breeze of the sea, the warm rays of the sun, and the subtle aromas of exquisite cuisine will allow you to get every flavor of a trip around the most exciting countries of the world. The culinary masterpieces include Thai-style beef salad, Chateau scallops with white wine, and also the restaurant's specialty – char-grilled chicken with polenta. Young travelers can get a special menu created with due regard for the various gastronomic preferences of the little ones.

ГАСТРОНОМИЧЕСКОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ ПО КУХНЯМ МИРА В «ДОМОДЕДОВО ПЛАЗА»

Домодедово провел необычную экскурсию «Незнакомый знакомый аэропорт», которая прошла в рамках серии мероприятий, приуроченных ко Дню защиты детей. Крупнейший аэропорт Восточной Европы совместно с компаниями-партнерами оказал юным гостям и их родителям самый теплый прием. Участники споттингов и блог-туров, познакомились с обновленной торгово-развлекательной зоной пассажирского терминала – «Домодедово Плаза». «На мероприятии мы с сыном настолько погрузились в атмосферу кругосветного путешествия, что забыли: мы все еще в аэропорту, – поделился впечатлениями участник экскурсии, интернет-журналист Александр Никулин. – Отличное настроение, разнообразная кухня и восторженный ребенок – все что нужно, чтобы путешествие удалось».

GASTRONOMIC TOUR OF WORLD CUISINES AT DOMODEDOVO PLAZA

Domodedovo has held a unique excursion, Unfamiliar Familiar Airport, as part of a series of events dedicated to International Children's Day. In collaboration with its partner companies, the largest air hub of Eastern Europe most cordially welcomed the young guests and their parents. Participants in spotting and blog tours were taken around the renovated shopping and entertainment area of the passenger terminal – Domodedovo Plaza. "During the tour, my son and I were so deeply emerged in the atmosphere of a round-the-world trip that we forgot we were still at an airport," Internet journalist Alexander Nikulin shared his impressions of the tour. "An excellent mood, varied cuisine, and a delighted child is all you need to make your trip a success."

ДОМОДЕДОВО И TAP PORTUGAL: ВЕРНОСТЬ ТРАДИЦИЯМ

В июне 2009 г. произошло ключевое событие в истории сотрудничества аэропорта Домодедово и авиакомпании TAP Portugal: в воздушной гавани приземлился самолет португальского авиаперевозчика, совершившего первый перелет в столицу России. Спустя 5 лет партнеры отметили юбилей совместной работы: регистрация на рейс из Домодедово в Лиссабон в этот день проходила в особой праздничной атмосфере. Высокий уровень обслуживания – неотъемлемая составляющая сотрудничества Домодедово и TAP Portugal. «Сотрудничество с аэропортом Домодедово стало для нас хорошим началом работы на российском рынке авиаперевозок», – отметил генеральный представитель авиакомпании TAP Portugal в России и в Украине Жоау Кандейаш.

DOMODEDOVO AND TAP PORTUGAL: FIDELITY TO TRADITIONS

The month of June in 2009 saw a key event in the history of cooperation between Domodedovo Airport and TAP Portugal: an aircraft of the Portuguese national airline landed at the airport having completed its first flight to the Russian capital. Five years later, the partners celebrated the anniversary of joint operation: on that day, checking-in for the flight from Domodedovo to Lisbon took place in a special festive atmosphere. The high level of service is an indispensable feature of cooperation between Domodedovo and TAP Portugal. "Cooperation with Domodedovo Airport was a good start for us at the Russian market of air transportation," said Joao Kandeyash, General Representative of TAP Portugal in Russia and Ukraine.



ПОСЕТИ ХОРВАТИЮ. ПОДЕЛИСЬ ВПЕЧАТЛЕНИЕМ.



Montenegro Airlines

в Домодедово



В ЭТОМ ГОДУ НАЦИОНАЛЬНЫЙ АВИАПЕРЕВОЗЧИК ЧЕРНОГОРИИ MONTENEGRO AIRLINES ОТМЕЧАЕТ 20-ЛЕТИЕ. О ДОСТИЖЕНИЯХ И ПЛАНАХ АВИАКОМПАНИИ НА МИРОВОМ И РОССИЙСКОМ РЫНКЕ РАСКАЗЫВАЕТ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР MONTENEGRO AIRLINES ПО РОССИИ БОЖИДАР КОЛЕВИЧ.

Сегодня Montenegro Airlines выполняет регулярные рейсы на 10 европейских направлениях и чартерные рейсы более чем на 15 направлениях. Планирует ли авиакомпания в ближайшее время открывать новые маршруты? Какое направление – чартерные или регулярные перевозки – считается приоритетным?

– Национальная авиакомпания всегда следует требованиям рынка и быстро адаптируется к ним. Это ключ к нашему долгосрочному успеху, а открытие новых направлений – цель каждой авиакомпании. Регулярные рейсы в Москву Montenegro Airlines выполняет с 2007 г., российская столица – одна из стратегических точек на нашей маршрутной карте. Этим летом мы открываем три новых маршрута – в Санкт-Петербург, Дюссельдорф и Копенгаген. Для нашей авиакомпании одинаково важно развитие и регулярных, и чартерных перевозок. Сегодня мы успешно работаем в Европе, выполняя регулярные рейсы в Цюрих, Франкфурт, Лондон, Дюссельдорф, Копенгаген, Рим, Париж, Любляну, Вену, Белград, Москву и Санкт-Петербург. Чартерные рейсы в города Италии, России, Франции и других стран дополняют регулярные маршруты и расширяют диапазон предложений Montenegro Airlines.

– Montenegro Airlines – член Международной ассоциации воздушного транспорта (IATA) с 2000 г. Что дает авиакомпании членство в этой ассоциации?

– Членство в IATA было обязательным условием для получения разрешений на осуществление регулярных воздушных рейсов, подключения к системе Amadeus и установления более тесного сотрудничества с другими авиакомпаниями. Специалисты IATA провели инспекцию технического состояния авиапарка, безопасности полетов и прочих оперативных процедур и подтвердили, что Montenegro Airlines соответствует всем международным требованиям и может стать полноправным членом данной организации.

– **Авиакомпания выполняет рейсы из городов Черногории Тиват и Подгорица в Москву и Санкт-Петербург. Каким видит руководство развитие бизнеса в России?**

– Увеличение количества рейсов и открытие новых направлений в России входит в перспективные планы Montenegro Airlines. В этом году мы открыли два новых рейса – в Ростов-на-Дону и Калининград. В мае перевезли из Москвы в Черногорию и обратно на 10% больше пассажиров, чем в аналогичный период прошлого года. Рост числа пассажиров продолжился и в июне, и мы ожидаем, что эта тенденция сохранится, несмотря на высокую конкуренцию с другими авиакомпаниями, совершающими перелеты из России в Черногорию.

– **Montenegro Airlines была отмечена Московским аэропортом Домодедово как один из самых пунктуальных авиаперевозчиков. Какими еще наградами и отраслевыми премиями гордится ваша авиакомпания?**

– Действительно, точность Montenegro Airlines получила высокую оценку аэропорта Домодедово. Наша авиакомпания имеет и другие сертификаты и награды, которые получены в результате слаженной работы всех сотрудников. Это доказывает, что крупные проекты могут быть успешно реализованы и в маленьких странах. С 2005 г. Montenegro Airlines – обладатель сертификата IOSA о соответствии стандартам эксплуатационной безопасности Международной ассоциации воздушного транспорта. В 2006 г. мы первыми на Балканах ввели продажи электронных билетов. В 2009 г. веб-сайт www.montenegroairlines.com получил награду от министерства туризма и национальной туристической организации Черногории. А 14 мая 2014 г. Montenegro Airlines была удостоена награды «Бренд-лидер региона» за высокое качество обслуживания, эффективный менеджмент, укрепление репутации и конкурентоспособности национальной авиакомпании в регионе Юго-Восточной Европы.

– **Как вы оцениваете результаты и потенциал сотрудничества Montenegro Airlines и Московского аэропорта Домодедово?**

– Результаты сотрудничества с Домодедово лучше всего иллюстрируют награды за качество сервиса, полученные от аэропорта Домодедово и российских авиационных властей, а также растущее число пассажиров, которые путешествуют в Черногорию с Montenegro Airlines. Надеюсь, что в будущем наша совместная деятельность будет такой же плодотворной.

CASA AGAVE

MEXICAN RESTAURANT & MARGARITAS BAR

КАЖДЫЙ ПОНЕДЕЛЬНИК MONTEZUMA'S REVENGE
С 19.00 ДО 23.00
СКИДКА 50% НА ВСЕ МЕНЮ.

КАЖДЫЙ ВТОРНИК ДЕВЧИЧНИК
С 19.00 ДО 0.00
БОЛЕЕ 20 ВИДОВ МАРГАРИТЫ ДЕВУШКАМ В НЕОГРАНИЧЕННОМ КОЛИЧЕСТВЕ!
С 21.00 ДО 23.00
МАСТЕР-КЛАСС ПО ТАНЦАМ.

КАЖДУЮ СРЕДУ
С 19.00 ДО 22.00
ТАКО ФИЕСТА 600 РУБЛЕЙ – БЕЗЛИМИТНЫЙ ТАКО БАР И НАПИТКИ. МЕКСИКАНСКИЙ РЕСЛИНГ.

КАЖДЫЙ ЧЕТВЕРГ
ЛУЧШАЯ ЛАТИНО ВЕЧЕРИНКА В ГОРОДЕ

КАЖДУЮ ПЯТНИЦУ МЕКСИКАНСКАЯ ВЕЧЕРИНКА И СЧАСТЛИВЫЕ ЧАСЫ
С 17.00 ДО 21.00
ПИВО - 90 РУБ.
ТЕКИЛА - 75 РУБ
МАРГАРИТА - 150 РУБ.

КАЖДУЮ СУББОТУ МЕКСИКАНСКИЙ ФЕСТИВАЛЬ И СЧАСТЛИВЫЕ ЧАСЫ
С 17.00 ДО 20.00
ПИВО 90 РУБ.
ТЕКИЛА 75 РУБ.
МАРГАРИТА 150 РУБ.
МОНСТЕР МАРГАРИТА 350 РУБ.

КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ
С 13.00 ДО 17.00
СЕМЕЙНЫЙ БРАНЧ ПО-МЕКСИКАНСКИ ЗА 999 РУБЛЕЙ И ДЕТСКАЯ ФИЕСТА.

МЕТРО КИТАЙ-ГОРОД, БОЛЬШОЙ ЧЕРКАССКИЙ ПЕРЕУЛОК, Д.17
ТЕЛЕФОН: +7 (495) 624 57 66 WWW.CASA-AGAVE.RU

РЕКЛАМА

Montenegro Airlines at Domodedovo



THIS YEAR THE FLAG CARRIER OF MONTENEGRO, MONTENEGRO AIRLINES, IS CELEBRATING ITS 20TH ANNIVERSARY. REGIONAL DIRECTOR OF MONTENEGRO AIRLINES FOR RUSSIA BOZIDAR KOLJEVIC SPEAKS ABOUT THE AIRLINE'S ACHIEVEMENTS AND PLANS ON THE WORLD AND RUSSIAN MARKETS.

Today Montenegro Airlines operates scheduled flights to ten destinations in Europe, as well as charter flights to more than fifteen destinations, including to those in Europe, Asia and Africa. Is the airline planning to open new routes in the near future? What is the priority, charter or scheduled flights?

– As a national airline, we always follow the market's requirements, and quickly adapt to them, which is the key to our long-lasting success, while the creation of new destinations is the goal of every airline. Montenegro Airlines has been operating scheduled flights to Moscow since 2007 – the Russian capital is one of the strategic points on our route map. This summer we are launching three new routes, to St. Petersburg, Dusseldorf and Copenhagen. Our company regards the development of scheduled and charter flights as equally important. Today we are working successfully in Europe, making regular flights to Zurich, Frankfurt, London, Dusseldorf, Copenhagen, Rome, Paris, Ljubljana, Vienna, Belgrade, Moscow and St. Petersburg. Charter flights to cities in Italy, Russia, France and some other countries are added to our scheduled routes, expanding the range of the airline's services.

– Montenegro Airlines has been a member of the International Air Transport Association (IATA) since 2000. What does the airline stand to gain from its membership in this association?

– IATA membership was required for the company to get permits to operate scheduled flights, connect to the Amadeus System, and establish closer cooperation with other airlines. IATA specialists carried out the inspection of the fleet's technical condition, safety of flights, and other operational procedures, and confirmed that Montenegro Airlines met all international requirements to become an equal member of the organization.

– Today the airline flies from Montenegro's cities of Tivat and Podgorica to Moscow and St. Petersburg. What does the company's management think about the prospects for business development in Russia?

– The task of launching new flights and opening new destinations is among the company's long-term plans. Earlier this year, we opened two new routes, to Kaliningrad and Rostov-on-Don. This past May, we carried 10% more passengers from Moscow to Montenegro and back than during the same period last year. June saw further growth in the number of passengers, and we expect this trend to persist, in spite of keen competition with other airlines that operate flights from Russia to Montenegro.

– Montenegro Airlines was awarded by Moscow Domodedovo Airport as one of the most punctual airlines. This characteristic is highly appreciated by Russian passengers. What other related awards and prizes is your airline proud of?

– Montenegro Airlines was, indeed, highly appraised by Moscow Domodedovo Airport. Our airline can boast of other certificates and awards obtained as a result of well-coordinated teamwork of all employees. This proves that large-scale projects can be successfully implemented even in small countries. Since 2005, Montenegro Airlines has been holding an IOSA certificate, which confirms that the company meets the standards for operational safety required by the International Air Transport Association. In 2006, we were the first airline in the Balkans to issue electronic tickets. In 2009, the www.montenegroairlines.com website received an award from the Tourism Ministry and the National Tourism Organization. On May 14, 2014, Montenegro Airlines was honored with the high award «Brand Leader in the Region» for its high quality service, efficient management, and promotion of its reputation and competitiveness in Southeast Europe.

– How would you evaluate the results and the potential for cooperation between Montenegro Airlines and Moscow Domodedovo Airport?

The results of cooperation with Domodedovo are best illustrated by the awards for the service quality received from the airport and the Russian aviation authorities, as well as by the growing number of passengers who travel to Montenegro with Montenegro Airlines. I hope that in the future our cooperation with Domodedovo Airport will be as fruitful as it has been.

Летайте любимыми авиакомпаниями за мили!

С картой Visa AirBonus вы можете:

- приобретать авиа- и ж/д билеты, бронировать отели на avangard.ru, получая мили в подарок
- оформить медицинскую страховку для выездов за рубеж с покрытием 60 000 евро** – **бесплатно**
- оплачивать авиа и ж/д билеты накопленными милями
- получать скидки по дисконтной программе Банка и по программе «Visa Бонус»
- пользоваться кредитом до 50 дней*** – **бесплатно**

Дополнительные преимущества Visa AirBonus Premium:

- карта Priority Pass, предоставляющая доступ в VIP-залы аэропортов по всему миру – **бесплатно**
- карта Международной Ассоциации авиапассажиров IARA – **бесплатно**
- специальные программы «Защита покупок» и «Продление гарантий» – **бесплатно**
- эксклюзивные бонусы и скидки по программе «Мир Привилегий Visa»

*Предложение действительно с 01 июня 2014 г. по 31 августа 2014 г. Начисляются единовременно при выпуске первой Карты Visa Airbonus и Visa Airbonus Premium к конкретному Картсчету.

**Срок действия – в течение первых 60 дней каждой поездки, количество поездок в год не ограничено.

***Кредитный лимит – индивидуально. Льгота по % для оплаты картой до 50 дней. Ежемесячно уплата 10% от кредита + проценты годовых в долл. США и ЕВРО: за 1-3 месяца – 12%, за 4 месяца – 15%, за 5 месяцев – 18%, далее – 21% (в рублях + 3%); за неуплату +1,5% от задолженности. Комиссии за наличные в кредит +3%, за трансграничные операции +0,75. Ежегодный платеж от 1000 руб.

****Среднерыночная стоимость билета 5 950 рублей. Подробности на avangard.ru

МИР НОВОСТЕЙ

события / events

World News



▲ Купаться разрешено

Европейское агентство окружающей среды провело инспекцию воды в водоемах Европы на пригодность для купания. Было исследовано 22 тыс. мест для купания в 28 странах ЕС, а также в Швейцарии и Албании. Оказалось, что 94% водоемов соответствуют требованиям безопасности. Лучшее качество воды – на Кипре и в Люксембурге: все пляжи этих стран названы идеальным местом для купания и отдыха. Второе место рейтинга заняла Мальта. В Германии 89,9% водоемов получили оценку «отлично», однако 13 немецких водоемов признаны непригодными для купания, в том числе озеро Зандер в Баварии, пляж Балтийского моря в Лабё и побережье реки Эмс, пострадавшие от наводнений этой весной.



◀ Новая роль

Актриса Сигурни Уивер получит новую роль в продолжении фильма Джеймса Кэмерона «Аватар». В первом фильме ее героиня – доктор Грэйс Огустин – погибает, однако «воскрешать» ее в планы режиссера не входит. По словам Кэмерона, Уивер достанется более интересная роль. Режиссер сообщил, что планирует снять три продолжения «Аватара», которые выйдут на экраны в 2016, 2017 и 2018 гг. Действие будет разворачиваться в отдаленных уголках Вселенной.

▼ Строительные технологии

Одна из китайских компаний, специализирующихся на строительстве экономичного жилья, начала «печатать» дома на огромных 3D-принтерах. Недорогие стройматериалы – цемент и стекловолокно – закладываются в 3D-принтер слоями по специальной технологии, после чего устройство в течение нескольких часов производит готовый дом. Цена такой конструкции – менее \$5000. Чуть дороже – около \$8000 – стоят дома американского производства: модули из пластика из стекловолокна, собирающиеся по принципу мебели IKEA. Программа The 1K House, запущенная в США, призывает к еще более экономичным решениям: среди дизайнеров и архитекторов объявлен конкурс на проект дома, себестоимость которого не превышает \$300.



▲ Автомобиль из помидоров

Компания Ford в сотрудничестве с производителем кетчупа Heinz разработали метод использования волокон помидоров при производстве автомобилей. На основе сухих шкурок помидоров, которые остаются после приготовления кетчупа, будут создаваться пластиковые детали машин. Такой пластик на растительной основе экологичнее и легче обычного. Специалисты компании изучают возможность производства новых материалов также из кокосовых орехов, рисовой шелухи, корневой одуванчика и отходов деревообработки.



▲ Музыкальный отдых

Лето – лучшее время для организации мероприятий на открытом воздухе. Особенно популярны музыкальные фестивали, которые превращаются в многодневные праздники с целой армией гостей. Одно из самых ярких музыкальных событий этого лета – фестиваль Sea Dance Festival, который пройдет с 15 по 17 июля в Черногории. Sea Dance стал продолжением рок-фестиваля EXIT, который вот уже 15-й раз проводится в сербском городе Нови Сад. В этом году организаторы запланировали настоящий марафон: с 10 по 13 июля любители танцевальной и рок-музыки могут посетить EXIT, а затем переместиться на побережье Черногории, на пляж Яз, где откроется фестиваль Sea Dance. В программе – выступления групп Jamiroquai, Example Live и Underwood. Все исполнители и многие гости будут жить в официальном отеле фестиваля – Splendid Conference & SPA Resort 5*. Отель предлагает проживание по специальным летним ценам, билеты на концерты фестиваля, в том числе в престижных VIP-зонах, а также персональный трансфер.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ. УСПЕЙТЕ БОЛЬШЕ!



1

Выберите авиакомпанию и введите номер брони

2

Введите ваши имя и фамилию и выберите место в салоне самолета

3

При необходимости обратитесь к консультанту

4

Заберите посадочный талон

5

Сдайте багаж на стойке drop-off и пройдите на посадку

В аэропорту Домодедово пассажиры могут самостоятельно зарегистрироваться на рейс, используя специальные оранжевые киоски. Услуга доступна для пассажиров следующих авиакомпаний: Air Berlin, Austrian Airlines, bmi, British Airways, Cathay Pacific, Iberia, Kyrgyzstan, Lufthansa, Meridiana Fly, Montenegro Airlines, Nouvelair, Orenair, S7 Airlines, United, Татарстан, Трансаэро и Ямал.*

*актуальный перечень авиакомпаний, на рейсы которых можно зарегистрироваться самостоятельно, уточняйте на сайте www.domodedovo.ru или в представительствах авиакомпаний.



www.domodedovo.ru

Для пользователей Интернета доступна регистрация на рейс через сайт аэропорта.

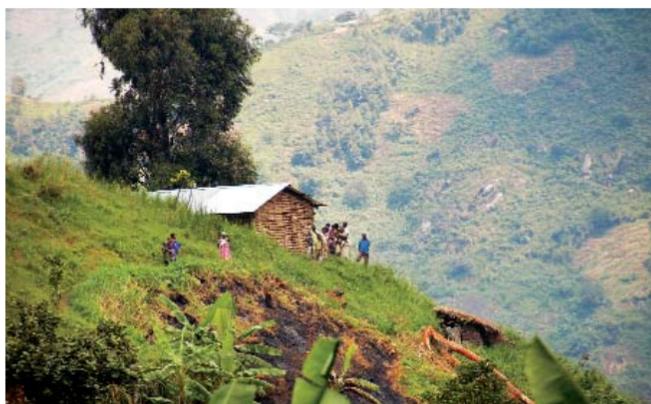
МИР НОВОСТЕЙ

события / events

World News

► Именная пицца

Пиццу имени Сильвио Берлускони создал повар Вальтер Бу-салакки. Его вдохновила противоречивая личность бывшего премьер-министра, и он «объединил на куске теста продукты мягкие и жесткие, нежные и пряные, сладкие и острые». В состав пиццы вошли анчоусы, инжир, итальянская ветчина прошутто, чеснок, шпинат, сыр моцарелла и большое количество черного перца. Рецепт отражает многогранность натуры итальянского премьера.



▲ Затерянный мир

Гигантский затерянный мир размером с Англию обнаружила в болотах Конго группа ученых из университета Лидса, Общества охраны дикой природы Конго и университета Мариен Нгуаби, изучив спутниковые снимки. Территория площадью более 200 тыс. кв. км состоит из торфяных болот. Добраться в эти труднодоступные места по болотам можно только в течение нескольких месяцев в конце года. По предположениям исследователей, болото содержит миллиарды тонн частично разложившейся растительности, которая накапливалась там в течение последних 10 тыс. лет. Образцы торфа направлены на изучение в Великобританию, ученые надеются с их помощью раскрыть тайны прошлого нашей планеты.



Реклама

**гостеприимство
и сервис
для уникального
отпуска**

**ospitalità
e servizio per una
vacanza unica!**

hotel president
lignano☆☆☆☆

viale della Pittura, 9 località Lignano Riviera,
Lignano Sabbiadoro - Udine - Italy
tel. +39 0431 423932 / 424111
fax +39 0431 420918 / 424299
email: info@hotelpresidentlignano.com
www.hotelpresidentlignano.com



Мать и дитя
ГРУППА КОМПАНИЙ

ПЕРИНАТАЛЬНЫЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ЦЕНТР

НОВАЯ ЖИЗНЬ
в Перинатальном медицинском центре!



Центр здоровья для всей семьи
Акушерство и гинекология (использование вспомогательных репродуктивных технологий) ■ Педиатрия

реклама Лич. № ЛО-77-01-007875 от 24.03.2014 г.



10.07.2014 г. с 15.00 до 20.30 в ПМЦ состоится Вечер открытых дверей под названием «Семье-ДА!», приуроченный ко «Дню семьи». Подробности узнавайте по тел.: 8-495-331-85-10 и на сайте www.perinatalmedcenter.ru
Приглашаем Вас посетить Дни Открытых Дверей в ПМЦ.
Подробное расписание Вы можете посмотреть на сайте www.perinatalmedcenter.ru в разделе «Дни Открытых Дверей».

г. Москва, Севастопольский проспект, д. 24, корп. 1

Единый информационный центр: 8(495) 331-85-10 (многоканальный), 8(495) 331-73-32

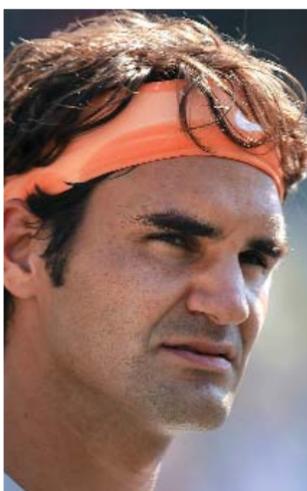
Приемное отделение: 8(495) 331-16-01 (круглосуточно) www.perinatalmedcenter.ru

Имеются противопоказания
Обращайтесь за консультацией к специалистам

МИР НОВОСТЕЙ

события / events

World News



◀ Дважды два

В семье швейцарского теннисиста Роджера Федерера второй раз подряд родились близнецы. В 2009 г. жена Роджера, бывшая теннисистка Мирка Вавринец, подарила ему двух дочек, которых назвали Майла Роуз и Шарлин Рива. Теперь семья пополнилась двумя мальчиками – Лео и Ленни. Рождение близнецов у Федереров стало событием для поклонников теннисиста. Интерес, который вызывает у швейцарцев семья Федереров, сравним с вниманием к королевской семье Великобритании.



▲ Экспедиция на Марс

Завершился первый этап отбора участников программы колонизации Марса. Из 202 тыс. человек отобраны 706 претендентов, из них в 2015 г. сформируют 6 групп колонизаторов – по 4 человека. Сначала на Марс отправятся роботы, которые в 2016–2020 гг. возведут жилые и служебные модули. Старт космического аппарата с поселенцами запланирован на 2022 г., их прибытие – на 2023 г. Полет займет 7 месяцев. В первую четверку войдут двое мужчин и две женщины. Через каждые два года будут прибывать новые колонисты. Официальным языком на Марсе будет английский.

▼ Бриллианты всех цветов

Самый крупный в мире голубой бриллиант весом в 13,22 карата продан за \$23,8 млн на аукционе Christie's в Женеве. Его приобрел Гарри Уинстон, производитель ювелирных изделий из США. На том же аукционе были проданы еще два редких камня: крупнейший в мире бриллиант голубовато-зеленого цвета весом 5,5 карата – за \$7,8 млн и бриллиант светло-розового цвета весом 76,51 карата – за \$10 млн. Нынешний аукцион стал рекордным для Christie's: \$154,2 млн за 217 лотов, что превысило выручку любого из аукционов по продаже ювелирных изделий в истории.



▲ Камера из космоса

На аукционе в Вене продан фотоаппарат, побывавший на Луне. За уникальную камеру шведской фирмы Hasselblad японский коллекционер заплатил 660 тыс. евро. Фотокамера участвовала в американской миссии «Аполлон» летом 1971 г. Это один из 14 фотоаппаратов, которые использовались в лунной программе НАСА, но единственный вернувшийся на Землю: прочие оставили в космосе из экономии веса и места, которое требовалось освободить для образцов лунной породы. Проданной фотокамерой были сделаны 299 космических снимков, включая знаменитое фото, на котором американский астронавт Джеймс Б. Ирвин с флагом США стоит на Луне рядом с луноходом.

▲ Пятизвездный внедорожник

Важный знак отличия для автомобилей – место в рейтинге Euro NCAP – европейского комитета по проведению независимых автомобильных краш-тестов. Высшая строчка – 5 звезд Euro NCAP – означает, что машина отвечает максимальным требованиям активной и пассивной безопасности. В прошлом году 5 звезд и звание «лучший в классе» в категории малых внедорожников получил новый Jeep Cherokee. Стандартная комплектация включает семь подушек безопасности, систему динамической стабилизации (ESC), систему предотвращения опрокидывания (ERM) и антиблокировочную тормозную систему со специальными настройками для комфортного вождения в условиях бездорожья. С мая этого года авто представлено на российском рынке.



из МОСКВЫ

Регулярные рейсы

Актобе	Ижевск	Саранск
Белгород	Махачкала	Ульяновск
Воркута	Мурманск	Урай
Воронеж	Пенза	Чебоксары
Грозный	Петрозаводск	Элиста
Иваново		



Контактный центр: 8 800 5555 800
www.rusline.aero

МИР новостей

события / events

▼ Экологичный мотоцикл

В Австрии появился новый вид транспорта – электромотоциклы. Мотоцикл, стилизованный под американский



World News

чоппер 1970-х годов, оснащенный аккумуляторной батареей емкостью 12,7 кВт/ч, которая позволяет проехать без подзарядки около 200 км. Максимальная скорость мотоцикла – 120 км/ч. За три часа аккумулятор заряжается на 80%, а емкость аккумулятора после четырех лет использования падает не более чем до 85%. Общий вес мотоцикла – 178 кг, цена экологически чистого новшества – 23–25 тыс. евро в зависимости от производительности батареи и комплектации.



▲ Для любителей гольфа

Многие современные люди предпочитают активный отдых пляжному «ничегонеделанью». Во время отпуска или уикенда можно не только сменить обстановку, но и существенно улучшить физическую форму. Отели стараются соответствовать ожиданиям гостей: практически каждая гостиница имеет фитнес-центр, бассейн и спортзал. Некоторые идут еще дальше: открывают конюшни и велопрокаты, предлагают постояльцам пешие походы, полеты на воздушных шарах и другие виды досуга. Отель President, расположенный в курортном городке Линьяно на итальянской ривьере, второй год организует международный турнир по гольфу. Отель сотрудничает с известным в северной Италии гольф-клубом – Golf Club Lignano, расположенным неподалеку. 20 сентября в Линьяно состоится финал, а церемония чествования победителей и финалистов турнира будет организована в отеле President.



BELAVIA

Belarusian Airlines

Мы соединяем



Теперь летать через Минск еще удобнее:

Вам не нужно получать багаж* и оформлять его до конечной точки путешествия, в том числе, и при вылете из стран Таможенного союза (Республика Беларусь, Российская Федерация, Республика Казахстан)

*при отсутствии необходимости письменного декларирования перемещаемых вещей

Добро пожаловать в Rixos!



ОТЕЛЬ RIXOS KRASNAYA POLYANA SOCHI – ПЕРВЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ ВСЕМИРНО ИЗВЕСТНОЙ ГОСТИНИЧНОЙ СЕТИ RIXOS HOTELS! ОН РАСПАХНУЛ СВОИ ДВЕРИ В КАНУН ОТКРЫТИЯ ЗИМНИХ ОЛИМПИЙСКИХ ИГР В ГОРНОМ КЛАСТЕРЕ СОЧИ.

Пятизвездочный отель предлагает роскошные условия размещения с не менее роскошными панорамными видами на горные пейзажи. 114 изящных номеров пяти категорий. Первокласный сервис, чуткое внимание к деталям, индивидуальный подход и предвосхищение желаний – все это не станет неожиданностью для гостей Rixos Krasnaya Polyana Sochi, поскольку входит в перечень золотых стандартов бренда Rixos Hotels. Отель ориентирован на активную и деловую аудиторию, ценителей авторской кухни, дизайнерского антуража и выдающегося сервиса. В Rixos Krasnaya Polyana Sochi три ресторана: Spax, Wine House и Layali Oriental Lounge, а также лаунж Rixos Lounge с живой музыкой и камином, восточное кафе-кондитерская, ночной клуб Club 9.6.0., два конференц-зала, VIP-залы и бальный зал. Настоящая жемчужина отеля – Rixos Royal SPA. Окунитесь в традиции купальных ритуалов Турции и Ближнего Востока в хамме, поплавайте в королевском бассейне с видами на Кавказские горы, посетите фитнес-центр и получите удовольствие от услуг, подобранных специально для Вас.



Контактная информация:
Сочи, Красная поляна, пос. Эсто-садок, курорт Горки Город, уровень +960, ул. Созвездий, дом 3.

Тел.: +7 862 245 5151

www.rixos.com

Задавайте вопросы и следите за новостями:

✈ belavia.by

📘 belavia

📺 belavia_by

МИР
НОВОСТЕЙ

события / events

World
News



▲ Затонувшее золото

Около 1000 тройских унций золота – более 30 кг – поднято с затонувшего корабля. Клад из золотых слитков и 20-долларовых золотых монет был добыт в ходе подводной экспедиции к «золотому кораблю» – пароходу «Центральная Америка», затонувшему более 150 лет назад с грузом сокровищ. Судно затонуло во время урагана 12 сентября 1857 г. примерно в 290 км от берегов Южной Каролины. В катастрофе погибло более 550 человек и был утрачен груз на сумму более \$1 млн в ценах того времени, что изрядно подорвало стабильность американской экономики. Место кораблекрушения было обнаружено лишь в 1987 г., но операция по извлечению сокровищ из морских пучин была прервана затяжной юридической войной, которая завершилась только в начале этого года.



◀ Повсеместный доступ

На Гран-плас бельгийской столицы всем доступен бесплатный wi-fi. Муниципальные власти обещают за лето оборудовать точками доступа и другие площади центрального Брюсселя. Проект – часть программы «Умный город»: повсеместно установленные роутеры позволят пользоваться Интернетом одновременно до 1000 пользователей. Стоимость оборудования – 201 тыс. евро.



▲ История любви

Ирландская киностудия Brown Bag Films выпустила в свет новый анимационный фильм «Аня». Его героиня – девочка из детского дома – благодаря неравнодушным людям обретает семью. В основу сюжета легла реальная история: 20 лет назад ирландка Дебби Диган удочерила русскую девочку Зину из школы-интерната в Брянской области. Деятельная Дебби не ограничилась помощью одному ребенку – на протяжении 16 лет она собирала средства для поддержки российских детских домов и интернатов. Вскоре по инициативе Дебби был открыт российский благотворительный фонд «Детям с любовью», который сегодня помогает детским домам в 10 регионах России. Фонд активно работает и с выпускниками детских домов, содействует в получении образования и достойном трудоустройстве. Создание мультфильма «Аня» тоже стало своеобразной благотворительной акцией: в течение 14 месяцев 80 человек разных профессий из разных стран мира работали над ним абсолютно бесплатно. Как принять участие в благотворительной деятельности фонда, можно узнать на сайте <http://tochildrenwithlove.ru>.



▲ Учиться онлайн

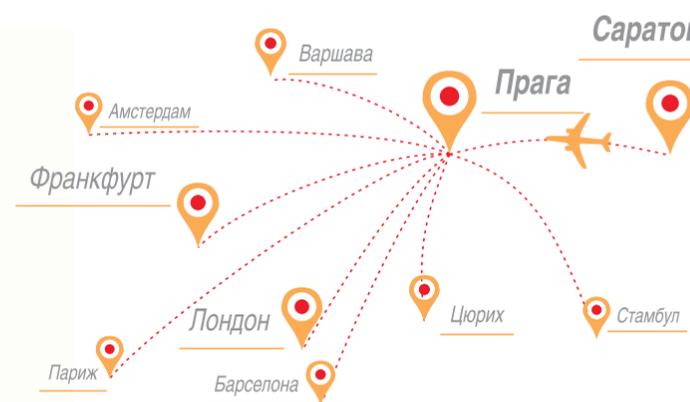
В Бельгии в практику высшей школы вводится обучение через Интернет. Первым в деле использования передовых технологий стал Католический университет Лувена. Руководство вуза представило программу онлайн-обучения, доступного всем желающим. Виртуальная аудитория оказалась довольно широкой: на самый популярный среди студентов курс программирования в первый же месяц подписались 21746 участников. Министерство образования страны обещает сделать в будущем онлайн-образование бесплатным.

**ПУТЕШЕСТВУЙТЕ
 ПО ВСЕЙ ЕВРОПЕ ЧЕРЕЗ ПРАГУ!**

ПРЯМЫЕ РЕЙСЫ ИЗ САРАТОВА!

Только до 1 сентября
 Саратов-Прага-Саратов

СУПЕРЦЕНА!
 ОТ
9 600
 руб.
ТУДА И ОБРАТНО!



Справки по телефону: **26-00-70**

Указана цена по данным на 10 июня за авиаперелет в экономклассе туда и обратно по тарифу «Молодежный» - для пассажиров в возрасте от 12 до 24 лет. Количество предложений ограничено.

МИР
НОВОСТЕЙ

World
News

спорт / sport



Водное поло 2014

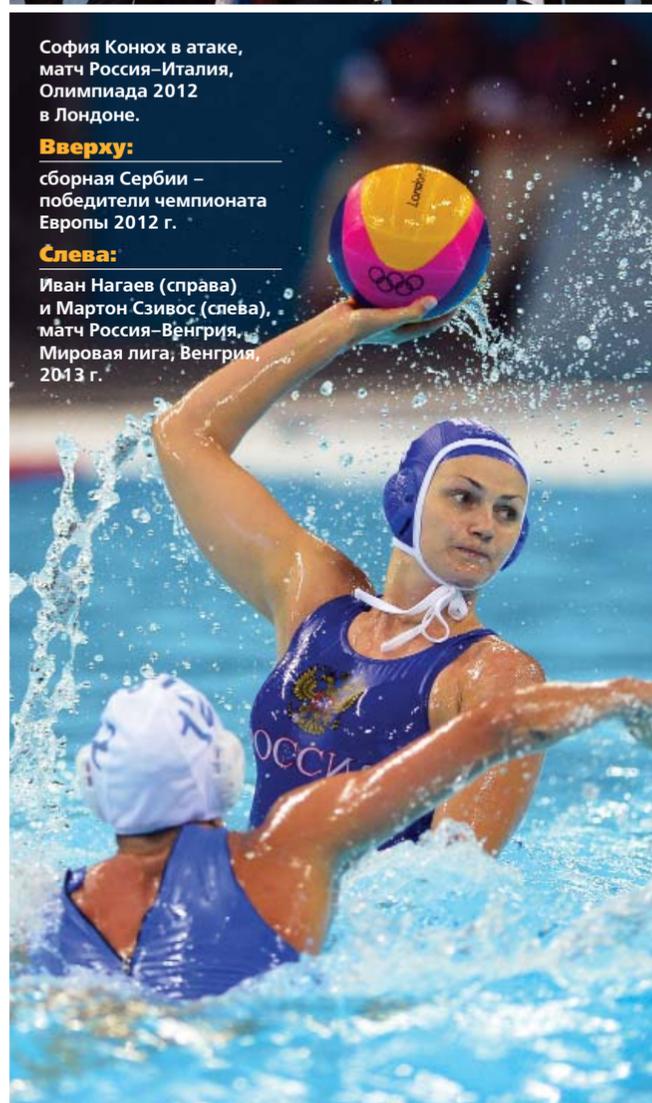
С 13 по 26 июля в Будапеште состоятся два чемпионата Европы по водному поло. Для мужчин это будет тридцать первый подобный турнир, а женщины определяют лучших в юбилейный – пятнадцатый – раз. Состязания сильнейших команд континента ведут свою историю с 1926 г., причем честь открыть новую страницу была оказана как раз столице Венгрии. Потом Будапешт еще дважды становился столицей первенств Старого Света – в 1958 и 2001 гг. Родные стены определенно помогли хозяевам, которые завоевали три медали высшей пробы (в том числе «золото» представительниц прекрасной половины человечества) и одну бронзовую. Женщины вступили в борьбу намного позже – только в 1985 г. Долгое время чемпионаты Европы по водному поло входили в программу континентальных первенств по водным видам спорта и составляли компанию плаванию, синхронному плаванию и прыжкам в воду. И только 15 лет назад они «отпочковались» в самостоятельное мероприятие. Но патронаж над соревнованиями все равно осуществляет Лига европейского плавания (LEN). В Будапеште выступят 12 мужских сборных, которые будут поделены на две группы. Пять из них добились этого права благодаря итогам предыдущего первенства Старого Света-2012 в голландском Эйндховене. Еще шесть успешно выступили в отборочных состязаниях, в том числе – национальная команда России. Женских сборных 8, и их распределят в два квартета. Наши спортсменки поедут в венгерскую столицу как бронзовые призеры прошлого турнира. У мужчин самые титулованные – венгры, в активе которых 12 золотых наград, по пять серебряных и бронзовых. У наших ватерполистов – пять, три и три соответственно (третье место). Но это во многом благодаря советским спортсменам. Россияне могут похвастаться лишь тем, что однажды замкнули тройку призеров – в 1997 г. Куда значительнее достижения у российских девушек (во времена СССР женское водное поло практически не развивалось). Они поднимались на пьедестал почета восемь раз – три, два и три, и уступают в этом плане только итальянкам и голландкам. Причем в том же Эйндховене представительницы Апеннин прервали серию россиянок из трех побед подряд.



София Конюх в атаке, матч Россия–Италия, Олимпиада 2012 в Лондоне.

Вверху:
сборная Сербии – победители чемпионата Европы 2012 г.

Слева:
Иван Нагаев (справа) и Мартон Сзивос (слева), матч Россия–Венгрия, Мировая лига, Венгрия, 2013 г.



Электровелосипеды класса HI-END

A2B

Shima
45 км/ч
60 км



Octave

Kuo

Galvani м

Galvani ж

Shima

Alva +

Россия, Москва. Ветошный пер. д.9 ТЦ Никольский пассаж второй этаж магазин №20
www.a2brussia.ru e-mail: sales@a2brussia.ru тел. +7(495)228-18-78

Многоликая Испания

Ольга Соловьева

Солнечная, яркая, любвеобильная, темпераментная... Испания всегда готова поделиться своим солнцем и морем, буйством красок и чувств, красотой пейзажей и очарованием старинных городов, нескончаемым весельем фиест и тишиной укромных бухт под кронами сосен.



Памятник Дон Кихоту и Санчо Пансе – часть композиции, посвященной Мигелю де Сервантесу, установленной на площади Испании в Мадриде.

Сколько на свете Испаний? Пятьдесят, по числу ее провинций? Семнадцать, как и автономных сообществ? Или четыре – по числу официальных языков? Сами испанцы называют свою страну во множественном числе – «лас Эспаньяс». Они гордятся родной провинцией, снисходительно относятся к приезжим и добродушно подтрунивают над соседями. «А вы знаете, – доверительно сообщают жители Канета. – В Сан-Поле живут такие умные люди, что они солнечные часы вешают на северной стороне дома. По этой причине мы, когда приезжаем в Сан-Поль, всегда спрашиваем, который час». А жители Малграта осведомляются у тордерцев про реку Тордера: «Как там ваша Миссисипи? Цыпленок еще может перейти ее вброд?».

Королевский город

Несколько Испаний счастливо устроились возле моря – ласкового и теплого Средиземного или изумрудного Кантабрийского, как здесь называют Бискайский залив, или даже у самой Атлантики. Средиземное море плещется у берегов Каталонии, Валенсии, Мурсии и Андалусии, а Галисия, Астурия, Кантабрия и Страна Басков выходят к Бискайскому заливу. Ровно посередине, в географическом центре страны, стоит столица Мадрид, и нулевой километр испанских дорог охраняет бронзовый медведь, обнимающий земляничное дерево на площади Пуэрта-дель-Соль. Эта площадь, в свою очередь, – географический центр Мадрида, а мишка с деревом – символ города. Именно он изображен на столичном гербе. Никто не знает, почему у Мадрида такой герб. Впервые он



появился в 1212 г. – на белом фоне по лужайке топал медведь, и семь звезд на его боку складывались в созвездие Большой Медведицы. Герб менялся со временем, и примерно в середине XVI столетия обрел современный вид – с мишкой, земляничным деревом и короной. Площадь Пуэрта-дель-Соль, то есть Ворота Солнца, всегда многолюдна. У медведя встречаются влюбленные и фотографируются туристы, на металлической пластине нулевого километра загадывают желания. Триста прожекторов по вечерам подсвечивают фасады и памятники. Самое интересное здание – бывший Королевский почтамт, где сейчас заседает Правительство автономной области Мадрид. Его изящную башенку с ротондой украшают

главные часы королевства – именно под их удары испанцы встречают Новый год, съедая 12 виноградин и запивая их шампанским. От Ворот Солнца нарядная улица Алькала ведет к площади Сибелес с дворцами и фонтаном богини Кибелы. Говорят, под этим фонтаном в бункере хранится золотой запас королевства. Гораздо очевиднее любовь к Кибеле фанатов футбольного клуба «Реал»: после победы команды богиню обматывают клубным шарфом и вручают ей флаг. Алькала встречается с проспектом дель Прадо, на котором находится «золотой треугольник» музеев: Прадо, коллекция барона Тиссена-Борнемисы во дворце Вильяэрмоса и Центр искусств королевы Софии, прозванный «Софиду» по аналогии с

парижским Помпиду. За право называться главной площадью Мадрида с Воротами Солнца спорит Пласа Майор. Она была создана в 1619 г. в стиле мадридского барокко. В парадное каре выстроились красные дома с арками, башенками и 437 балконами. С этих балконов короли и их подданные наблюдали рыцарские турниры и казни, гулянья и корриду. Улица Майор вводит в старый город – на средневековую площадь Вилья с ратушей XVII в. На сто лет старше особняк Каса де Сиснерос, соединенный с ратушей аркой, – в этом доме жил основатель университета. А башня Торре-де-лос-Луханес XV в. считается самым старым зданием Мадрида. Здесь в 1525 г. томился в плену король Франции Франциск I, проигравший битву у

Павии. Прогулка по Майор заканчивается у королевского дворца и кафедрального собора Санта-Мария-ла-Реаль-де-ла-Альмудена. Напротив него хранят молчание самые первые камни Мадрида – остатки крепостной стены, построенной в IX в. эмиром Кордовы Мухаммедом I. Стена окружала крепость Алькасар, на месте которой стоит королевский дворец. С этой крепости и началась история города – арабского Майрита, христианского Магерита, королевского Мадрида.

На восходе

Испанское солнце восходит над мысом Креус – самой восточной точкой Пиренейского полуострова. Мыс Креус находится в Каталонии, и это – совсем другая Испания. Она занимает северную часть Средиземноморского побережья, имеет статус автономной области, столицу Барселону,

парламент и каталонский язык в качестве официального. Здесь запрещена коррида, а барселонская арена превращена в пижонский шопинг-молл. Здесь вместо фламенко танцуют сардану – танец-хоровод, который символизирует единение каталонцев и их обособленность. Столица Каталонии, ее сердце и ее душа – красавица Барселона. В этом городе, радостном и прекрасном, переплелись эпохи и архитектурные стили. Здесь готика соседствует с блистательным модерном Гауди, римские стены и акведуки проступают сквозь черты Готического квартала, хайтекные конструкции украшают Старый порт, рыбацья Барселонета балует гастрономическими изысками.



От Барселоны во все стороны расходятся дороги – построенные еще римлянами. Путь к северу ведет в Рим, через курортные городишки Коста-дель-Маресме и Жерону – главный город одноименной каталонской провинции. Жерона расположилась на перекрестке четырех рек, с

готическими соборами, крепостными стенами и мостами, один из которых спроектировал Эйфель. Летом дороги Каталонии ведут к морю. Ее побережье тянется на 580 км, и самая красивая часть называется Коста-Брава – «храбрый» или «дикий» берег. Он изрезан бухтами-калас с красноватыми скалами,

поросшими кривыми соснами, можжевельником и тамарисками. В старинных рыбацких поселках сушатся сети, на песке спят разноцветные лодки. В Тосса-де-Мар на прибрежный утес карабкается город-крепость XII в. Вила-Велья с зубчатыми стенами, Кадакес отличается белыми домиками и обилием галерей – его обжили художники и поэты. В соседнем Порт-Льигате жили

Столица Каталонии, ее сердце и ее душа – красавица Барселона. В этом городе, радостном и прекрасном, переплелись эпохи и архитектурные стили.



Сверху вниз: Искупительный храм Святого Семейства (Саграда де Фамилия) в Барселоне; на празднике Фальяс в Валенсии.

На соседней полосе: фонтан богини Кибелы и Дворец Связи на площади Сибелес в Мадриде.

Внизу: парк Гуэль в Барселоне.





Сверху вниз:

барселонский рынок Бокерия, площадь 2583 м², будни Барселоны.

Сальвадор Дали и его жена Гала, Елена Дьяконова, их дом-лабиринт стал музеем. Дали любил говорить, что первым из испанцев видит рассвет: Порт-Льигат прячется на боку мыса Креус. Этот мыс каталонцы называют его «край земли». Здесь властвует ветер трамунтанес, базальтовые скалы обрываются в море, на вулканических камнях выписаны иероглифы застывшей лавы. Человеческое присутствие сведено к минимуму: маяк и ресторан в бывшей казарме. На мысу есть дольмены, а по другую его сторону на вершине горы стоит таинственный монастырь Сан-Пере-де-Родес IX в.

Где заходит солнце

На севере, на побережье Бискайского залива, лежит заросшая лесами из дубов и эвкалиптов Зеленая Испания, где живут потомки кельтов и римлян, которые говорят на своем языке, играют на волынках-гайтас, слагают грустные песни и меланхоличные стихи о жизни и смерти. Здесь проходит Камино-де-Сантьяго – паломнический Путь святого Иакова, ведущий к могиле апостола в Сантьяго-де-Компостела, столице Галисии. Римляне называли ее «Финис

Терре» – «Край земли». Земля в Галисии обрывается, достигнув двух географических пределов: крайней северной точки Пиренейского полуострова – у мыса Эстака-де-Барес и крайней западной точки материковой Испании – у мыса Туриньян. Эстака-де-Барес разделяет Кантабрийское море и Атлантику. На побережье – маленькая деревушка О-Порто-де-Барес, где центр обозначен рестораном «О Сентро», и стоящая в глубине мыса А-Вила-де-Барес с игрушечной церквушкой, каменными домами и оррео – галисийскими амбарами на ножках. Вокруг – холмы, покрытые соснами, развалины мельниц, маяк, превращенный в отель и ресторан, и морской пейзаж. В Галисии особенные бухты – длинные, извилистые, с прекрасными пляжами или впадающими в них горными

Испанцы гордо называют свою страну во множественном числе – «лас Эспаньяс».

реками. В них прячутся рыбачьи деревни и портовые городки. Рядом с Эстаккой-де-Барес расположен один из таких чудесных городков – Вивейро. Средневековые стены с воротами сторожат старый город с романскими церквями и францисканским монастырем, с горы Сан-Роке открывается сказочный вид на город и побережье. Неподалеку растет древнейший в Европе эвкалиптовый лес Соуто-да-Риторта с деревьями высотой до 80 м. В городе Ла-Корунья еще светит маяк, построенный римлянами в начале II в., при императоре Траяне – самый старый маяк на планете. От Ла-Коруньи начинается Коста-да-Морте – «Берег Смерти». Это живописное побережье носит столь мрачное имя из-за кораблекрушений, которые нередко происходили у скалистых берегов. О них напоминают каменные кресты на прибрежных холмах.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ. УСПЕЙТЕ БОЛЬШЕ!

1



Зайдите в раздел «Интернет-регистрация» на сайте www.domodedovo.ru

2



Распечатайте посадочный талон

3

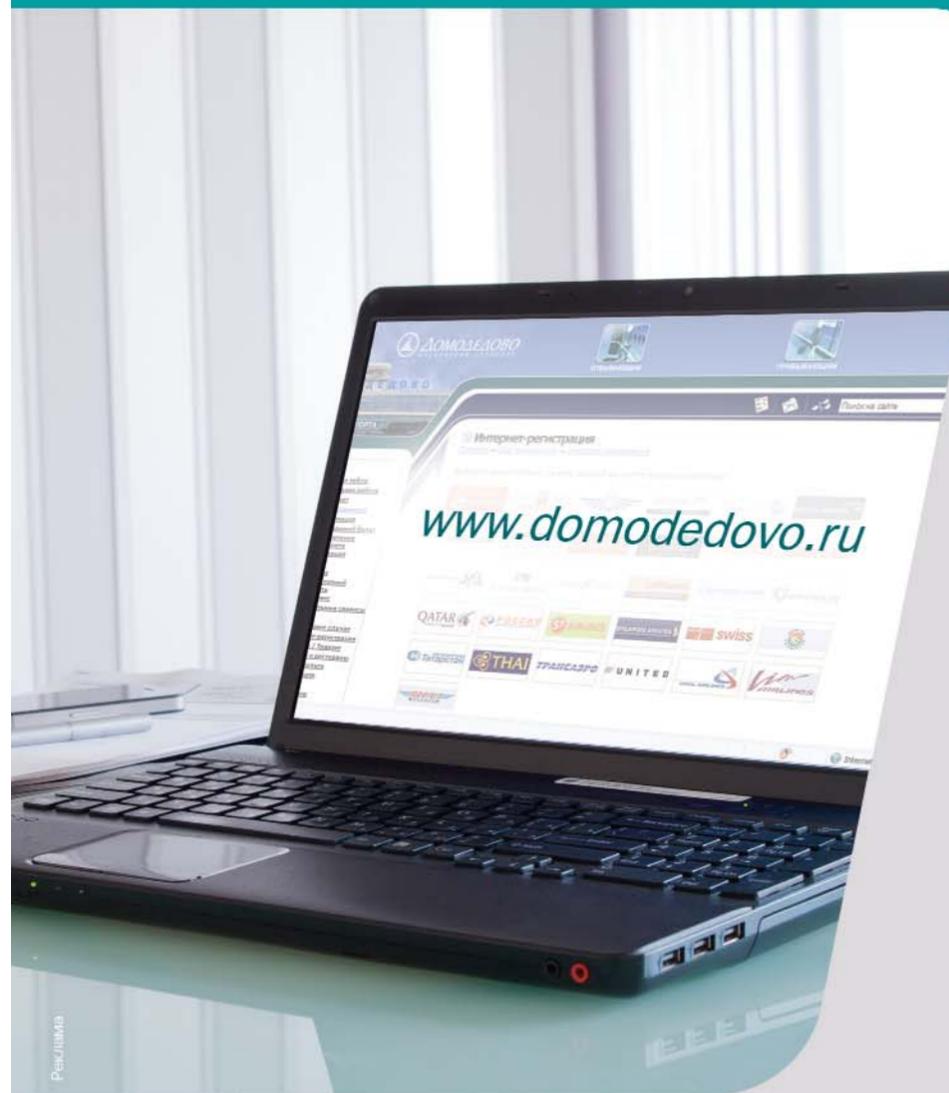


Сдайте багаж на стойке drop-off в аэропорту

4



Пройдите на посадку



В аэропорту Домодедово пассажиры могут самостоятельно зарегистрироваться на рейс через Интернет. Услуга доступна для пассажиров следующих авиакомпаний: Air Berlin, Air Malta, Austrian Airlines, bmi, British Airways, Brussels Airlines, Cathay Pacific, Egypt Air, Emirates, Etihad, Iberia, JAL, Kyrgyzstan, Lufthansa, Montenegro Airlines, Orenair, Qatar, S7 Airlines, Singapore Airlines, Swiss, Tajik Air, Thai, United, Алроса, ВИМ-Авиа, Россия, Татарстан, Трансаэро, Уральские авиалинии, Ямал.*

*актуальный перечень авиакомпаний, на рейсы которых можно зарегистрироваться самостоятельно, уточняйте на сайте www.domodedovo.ru или в представительствах авиакомпаний.





Кафедральный собор в Сантьяго-де-Компостела. На соседней полосе: река Тина-Минор в Галисии.



The Many Faces of Spain

By Olga Solovyova

How many Spains are there in the world? Fifty, according to the number of its provinces? Seventeen, like its autonomous communities? Or four, according to its official languages? When speaking of their country, the Spanish use the plural, calling it las Espanas. Several Spains are happily nestled close to the sea, the warm Mediterranean and the emerald Bay of Biscay. Some are near the Atlantic Ocean. In the geographical center stands Madrid, the capital of Spain. The zero kilometer of the radial network of Spanish roads is protected by a bronze bear, who embraces a strawberry tree at the square Puerta del Sol. The Spanish sun rises over the Cap de Creus, the easternmost point of the Iberian Peninsula. The cape is located in Catalonia, which is quite another face of Spain. It uses Catalan as another official language. Bullfight is prohibited there, and the former bullring in Barcelona is now a trendy shopping mall. The capital of Catalonia, its heart and its soul, beautiful and cheerful Barcelona features a blend of historical periods and architectural styles. In the northern part of the country, at the Bay of Biscay, lies Green Spain, the country of descendants of Celts and Romans who speak their own language. Through it runs the pilgrimage route to the shrine of Apostle St. James the Great in Santiago de Compostela in Galicia. Still other Spains are represented by self-willed Navarra, the elegant Basque Country, Castilla of Don Quixote, vibrant Ibiza and mysterious La Gomera. A guest to this fabulous kingdom may choose any road, and this will be the best road in the world.

На Коста-да-Морте находится самая западная точка материковой Испании – мыс Туриньян, заросший дроком. В ближайшем к нему городке Мухиа, на самом берегу океана среди гранитных валунов стоит церковь Сантуарио-да-Вирхе-да-Барка – Богородицы в лодке.

По легенде, Богородица приплыла сюда в каменной лодке, чтобы помочь св. Иакову, проповедовавшему в этих местах.

Огромный валун в форме перевернутой лодки лежит рядом с церковью, неподалеку находится еще два валуна необычной формы. Это «педра-де-абалар» – движущиеся камни. Один из них начинает сам по себе качаться перед приходом шторма, второй исцеляет болезни, третий издает странный звук, если по нему ударить. Этим камням поклонялись жившие здесь кельты. Неподалеку лежит мыс Финистерре, еще одно мистическое и загадочное место. Много веков он считался

настоящим Краем света, самой западной точкой Европы. Здесь кельты поклонялись Солнцу, и древние римляне совершали ритуалы в честь своих богов. Теперь сюда приходят паломники, которые все никак не могут остановиться и идут из Сантьяго-

На севере, на побережье Бискайского залива, лежит заросшая дубовыми и эвкалиптовыми лесами Зеленая Испания, где живут потомки кельтов и римлян.

де-Компостела дальше – до самого океана. Для них рядом с финистеррским маяком стоит знак с отметкой «0 километр Пути Сантьяго». Паломники приходят перед закатом, провожают опускающееся в океан солнце, а потом сжигают в кострах свою одежду или обувь в знак окончания Пути.

Путь заканчивается, чтобы начаться снова уже в другой Испании – в своей нравной Наварре или в элегантной Стране Басков, в донкихотской Кастилии или солнечной Валенсии, на бессонной Ибице или таинственной Ла-Гомере. В этом королевстве можно выбрать любую дорогу – и она окажется лучшей на свете. ■

Пиратский берег

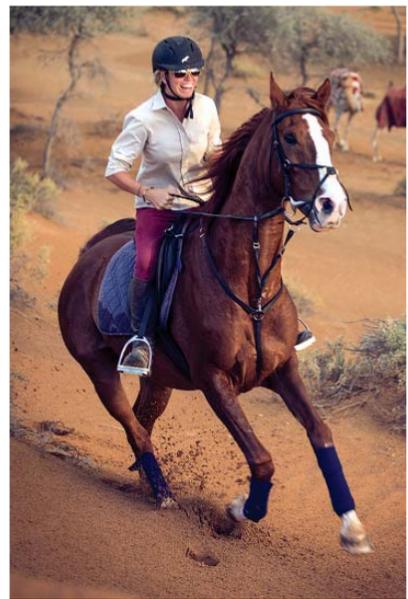
Алла Соренкова



На востоке Аравийского полуострова, на узкой полосе земли вдоль побережья Персидского залива, встречаются две бескрайние стихии — море и пустыня. На первый взгляд они кажутся полными противоположностями, хотя по силе, переменчивости и коварству мало отличаются друг от друга. Часть Аравийской пустыни, омываемой водами Персидского залива, принадлежит эмирату Рас-эль-Хайма. Если красота моря общеизвестна, то прелести пустыни сразу не разглядишь, в них нужно всмотреться заинтересованным и внимательным взглядом. Веками люди вели здесь нелегкую борьбу за существование, перегоняли по барханам верблюдов, обживали немногочисленные оазисы, искали воду. Чуть проще было жителям побережья: их кормило море, богатое не только рыбой, но и жемчугом. Западный берег Залива называли «Пиратским». Изрезанный удобными, тихими бухтами, он служил прибежищем многим поклонникам «веселого Роджера». Когда в 20-х годах прошлого века на Аравийском полуострове и в Персидском заливе нашли нефть, местные рыбаки и бедуины вряд ли могли представить, что всего через несколько десятилетий их измученная солнцем и ветрами земля расцветет садами и засияет огнями небоскребов.

Коралловый остров

Рас-эль-Хайма — седьмой и самый северный из независимых княжеств, союз которых образовал в 1972–1973 гг. государство ОАЭ — Объединенные Арабские Эмираты. Красивое название Рас-эль-Хайма переводится с арабского как «крыша палатки» или «верх шатра».



Сверху вниз:
 побережье Рас-эль-Хаймы;
 аквапарк Ice Land;
 конные прогулки в загородном клубе.
На соседней полосе:
 гольф-клуб и отель Waldorf Astoria

Действительно, территория эмирата как бы венчает собой сужающееся к северу восточное ответвление Аравийского полуострова, словно распахнутыми крыльями гигантской бабочки «обнимает» Шаржу и Фуджейру. Последние несколько лет Рас-эль-Хайма развивается очень интенсивно: здесь, как и в других эмиратах, добывают нефть, строят современные дороги и развязки, опресняют морскую воду и большое внимание уделяют развитию туризма. В этом смысле региону есть что предложить:

климат Рас-эль-Хаймы, с двух сторон окруженной морем, чуть мягче, чем в других эмиратах. Живописные горы, почти вплотную подступающие к берегу, защищают от горячих пустынных ветров, а белоснежные песчаные пляжи и теплая морская вода делают отдых в этих местах комфортным тогда, когда курорты Европы погружаются в осенне-зимнюю «спячку». Арабские Эмираты не устают удивлять мир своими амбициозными и экстравагантными идеями. После реализации в Дубае грандиозного проекта по строительству насыпных

«Пальмовых островов», в Рас-эль-Хайме тоже решили создать нечто подобное и несколько лет назад начали сооружать свое маленькое «чудо света» — искусственный остров Марджан. Это слово по-арабски означает «коралл», а сам остров, вернее полуостров (поскольку он соединяется с береговой линией), повторяет форму этого морского обитателя.

Еще до окончания строительства несколько знаменитых отельных цепочек выкупили места для строительства здесь своих комплексов и апартаментов категории люкс. Один из таких комплексов — отель DoubleTree by Hilton Resort & Spa Marjan Island. Едва переступив порог этого суперсовременного здания,

окунаешься в атмосферу уюта и спокойствия, а традиционное теплое шоколадное печенье, которым угощают при входе всех гостей, вселяет надежду на то, что вся еда будет здесь такой же вкусной. Сам отель представляет собой комплекс из основного 10-этажного

здания и отдельно стоящих трехэтажных вилл, выходящих прямо на побережье Персидского залива. Новые, «с иголочки», уютные и просторные номера отеля не разочаруют самого взыскательного и бывалого туриста, в них есть все необходимое для комфортного отдыха: огромный экран плазменного телевизора с программами на всех основных языках, высокоскоростной Интернет, кофемашина, кондиционер, а приятные мелочи типа регулировки освещения в разных частях комнаты вписаны в интерьер изящно и гармонично.

В Рас-эль-Хайме несколько лет назад начали сооружать маленькое «чудо света» — искусственный остров Марджан.





Прогулка на верблюде у бедуинского лагеря Bassata.

На соседней полосе:

круиз на яхте Prince of the Sea («Принц Моря»).

туризм / tourism

Несмотря на то, что отель совсем не давно выстроен на рукотворном острове, здесь много зелени и цветов, а по лужайкам с мягкой, идеально подстриженной травой хочется пройти босиком, равно как и по белоснежному мягкому, как пудра, песчаному пляжу. Вода Персидского залива славится своей чистотой и прозрачностью, цвет у нее насыщенно-бирюзовый, такой, что синева неба безнадежно проигрывает по яркости красок. Пестрые рыбки и перламутровые ракушки видны в этой воде, как на ладони. Трехэтажные виллы отеля полукругом «обнимают» зону отдыха — бассейн, пляж, спортивные площадки. Размер основного бассейна и его причудливая форма с рукавами и ответвлениями дает возможность в любое время найти свой собственный уединенный уголок. Для малышей есть отдельный бассейн, он находится возле детского клуба, где с ребятами занимаются аниматоры, устраивая различные конкурсы и мастер-классы.

Сказка у моря

На первом этаже основного здания расположен ресторан, который по праву считается гордостью DoubleTree by Hilton Resort & Spa Marjan Island. Не секрет, что на Востоке еда — это не просто прием пищи для утоления голода, это целый ритуал со своими традициями и многочисленными нюансами. Хотя основной ресторан позиционируется как интернациональный, восточный подход здесь чувствуется во всем: это и повышенное внимание к качеству и свежести продуктов, и приготовление горячих блюд непосредственно на глазах у гостей, и использование традиционных специй и приправ. Значительную часть меню составляют блюда европейской и японской кухни, есть даже специальный уголок для любителей свинины, что в



мусульманских странах встретишь нечасто. Отдельный ресторан целиком посвящен восточной кулинарии. Здесь великолепно готовят аль-хarris — запеченную с зернами пшеницы баранину, разнообразные кебабы, шаурму и хумус — перетертый в пасту горох-нут и аналог нашей баклажанной икры — муттабаль. Единственный минус — здесь трудно похудеть, ведь ароматы жареного мяса, рыбы и специй, плывущие в воздухе, будоражат аппетит и желание попробовать привычные продукты в необычном исполнении. После трапезы можно пройтись по пляжу или посетить фитнес-центр, оснащенный современными тренажерами или заглянуть в турецкую баню. В SPA-центре работают великолепные специалисты в области восстановительного лечения и косметических процедур. Мастерницы из Индии, Таиланда и острова Бали способны вдохнуть новую жизнь в уставших от забот городской жизни европейцев. Отдыхая в DoubleTree by Hilton Resort & Spa Marjan Island, понимаешь, что это то самое место, где можно спрятаться от городской

духоты и круговерти, где хочется отдыхать так долго, насколько это возможно.

Большинство современных туристов редко довольствуются одним лишь пребыванием на пляже, стараются

узнать больше о той стране, в которой оказались, почувствовать ее колорит. В Рас-эль-Хайме нет крупных музеев или картинных галерей, люди здесь были (да и остаются) очень близки к природе. Можно, конечно, побаловать детей посещением «ледяного

аквапарка» Ice Land, а самим пройтись по современным торговым центрам, но чтобы увидеть истинное лицо этой земли, надо обязательно побывать в пустыне и выйти в открытое море. В Персидском заливе веками не только ловили рыбу, эти воды славятся на весь мир непревзойденного качества жемчугом. Оптимальное сочетание температуры и химического состава воды определяло феноменальные кремовые и серо-голубые оттенки жемчужин, рождающихся в этих местах, они превосходили по качеству и размерам своих конкурентов из

Чтобы увидеть истинное лицо этой земли, надо обязательно побывать в пустыне и выйти в открытое море.

Сверху вниз:

SPA-центр, пляж с бассейном, гостевой номер и фасад отеля DoubleTree by Hilton Resort & Spa Marjan Island.

На соседней полосе:

завтрак в ресторане Al Marjan отеля DoubleTree by Hilton Resort & Spa Marjan Island.

Японии, Полинезии и Китая. В начале XX в., с приходом на рынки искусственно культивированного жемчуга, местный промысел стал приходить в упадок. Сейчас жемчуг выращивают на специальных фермах, профессия ныряльщика за перламутровыми раковинами стала редкостью. В Рас-эль-Хайме находится единственная во всем регионе жемчужная ферма, на которую пускают туристов, причем каждый может выбрать себе только что поднятую со дна ракушку и, если там окажется вожеленная драгоценность, она отдается туристу в подарок. В море можно выйти порыбачить или просто развлечься. Несколько лет назад от яхтенного причала стал ходить в море стилизованный под пиратскую шхуну корабль под названием «Принц

моря». На этом довольно внушительном по размерам судне туристам предлагают не только отдых на морском просторе, но и необычные развлечения: здесь можно попробовать прыгнуть на полном ходу за борт при помощи «тарзанки», выдвигаясь за бортом лишь на страховочном шнуре или искупаться в открытом море в веревочной корзине. Затем, высадившись на какой-нибудь дикий пустынный берег, поваляться на белоснежном песке и собрать на память несколько причудливой формы ракушек, чтобы слякотной московской зимой вспоминать, как по бирюзовой глади моря скользили традиционные арабские лодки доу, солнце слепило глаза, а ветер ласково трепал волосы.

Финиковый эмират

И все-таки пустыня, ее безбрежный и почти безжизненный простор здесь не просто географический факт. Она определяет все: от климата до кулинарных традиций. Не побывать в ней, значит не увидеть того, что было основой основ в жизни местного населения, не почувствовать ее мощной силы и переменчивости. Путешествовать по пустыне современному туристу предлагают на верблюдах или в закрытых внедорожниках. Первый вариант, конечно же, максимально приближен к исконному, но он требует немалой физической выносливости и готовности терпеть определенные неудобства, связанные с жарой и ветром, это занятие для истинных экстремалов. Гораздо более безопасным, но не менее интересным, считается вариант внедорожника, тем более, что организаторы таких туров постарались добавить в подобные путешествия немалую толику острых ощущений. Караван небольших мощных машин обычно отправляется



в глубь песков ближе к вечеру и причина этого кроется не только в температуре воздуха. Жителям средней полосы трудно представить себе, как богата красками пустыня. Оттенки желтого, коричневого, оранжевого цветов в зависимости от освещения могут меняться на серый или почти красный, а когда солнце уже коснется линии горизонта, бескрайний песчаный простор вдруг приобретает неожиданный зеленый тон, темнея вместе с небом и постепенно сливаясь в ним в беспросветном мраке. Пустыня не бывает одномерно-горизонтальной, песчаные насыпи часто достигают размеров высоких холмов с резкими обрывами и крутыми линиями. По этому песчаному бездорожью машина несется на огромной скорости, то съезжая почти вертикально вниз, то со страшным ревом поднимаясь вверх, осыпаемая вырывающейся из-под колес песчаной лавиной. На спокойных ровных участках глазу открывается безбрежный раскаленный простор, изредка нарушаемый пробегающими мимо группками антилоп ориксов или неподвижно, словно мираж, стоящими в дымке верблюдами. Солнце скрывается за

горизонт, а из-за бархана тянется дымок с ароматом кофе — это бедуины уже ждут вас в гости. Они хранят традиции пустынного образа жизни на протяжении нескольких тысяч лет, предоставляя еду и ночлег путешественникам, сопровождая торговые караваны. В первую очередь всем предлагают традиционный кофе (в него обязательно добавляют кардамон) с финиками, отказаться от которого означает смертельно обидеть хозяина. Финики — это тоже особая для Рас-эль-Хаймы тема, этот эмират даже в шутку называют «финиковым». Около 400 сортов этих сладких плодов выращивают в здешних оазисах, а до нефтяного бума их производство было главной статьей

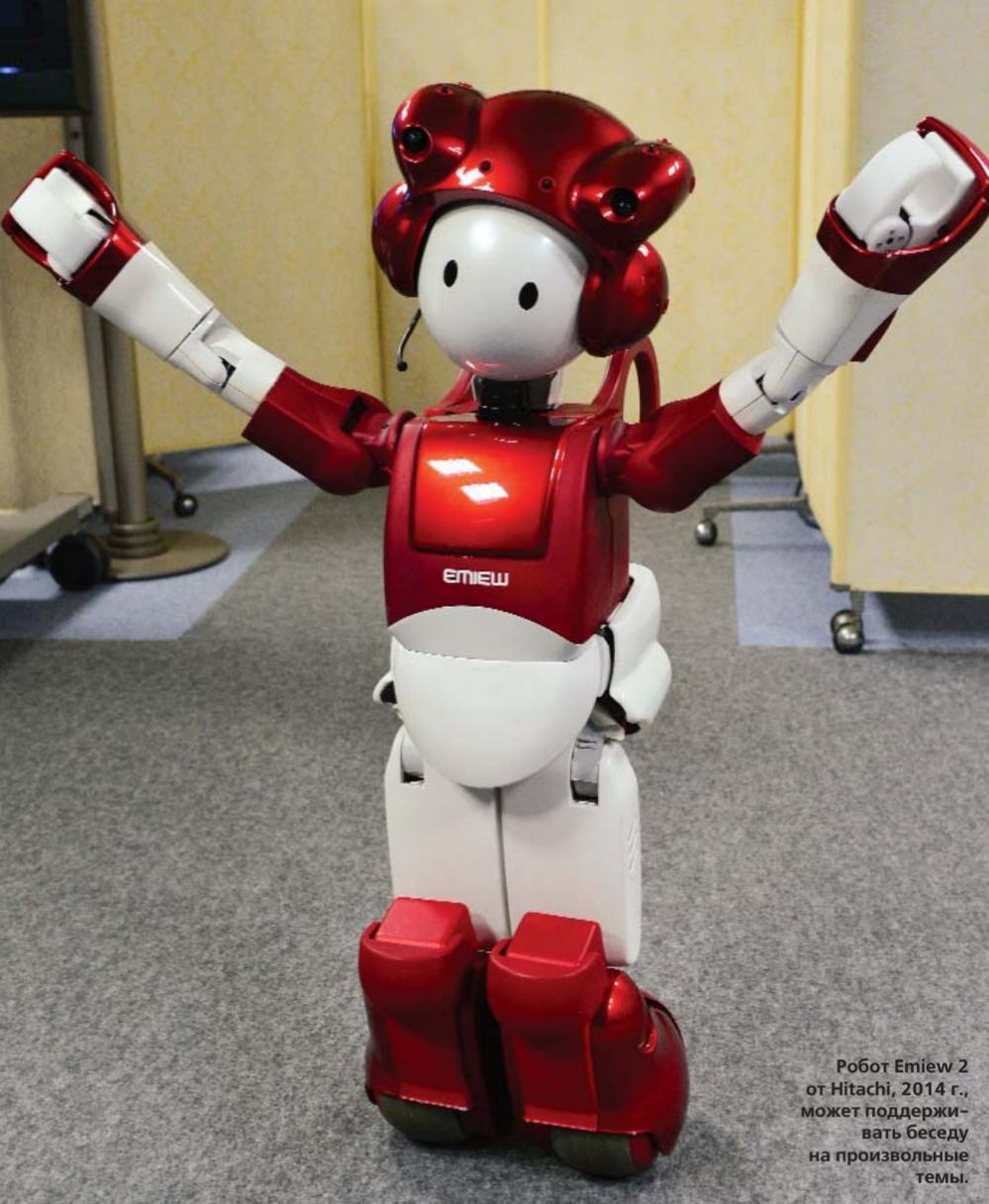
дохода, их употребляли в пищу в любом виде, даже перемалывали в муку. В бедуинской деревне можно покататься на верблюде, сфотографироваться в традиционной одежде джалабайе, сделать татуировку, посмотреть на знойных красавиц, кружащихся в танце живота, и переполненными впечатлениями вернуться к привычной цивилизованной жизни, навсегда сохранив памяти впечатления от пустыни и ее обитателей. ■

Еда на Востоке – это целый ритуал со своими традициями и многочисленными нюансами.**The Pirate Coast**

By Alla Sorenkova

This part of the Arabian desert on the coast of the Persian Gulf belongs to Ras al-Khaimah, the seventh, northernmost sheikhdom of the United Arab Emirates. The section of the gulf with quiet, cozy bays attracted many enthusiasts of "The Jolly Roger," and was known as the Pirate Coast. Over the past several years, Ras al-Khaimah has been steadily developing. Like the other emirates, it focuses on building modern highways, desalinating seawater, and promoting tourism. It has a lot to offer tourists: the snow-white sand of its beaches, the warm water of the gulf, and a climate that is milder than in its neighbors. The picturesque mountains coming close to the coastline protect Ras al-Khaimah from the hot winds of the desert. All this makes it a comfortable destination for holidaymakers when many European resorts go through the autumn-winter off-season. Like the other emirates, Ras al-Khaimah has created a world wonder of its own — Al Marjan, a coral-shaped manmade island. Several famous hotel chains bought plots of land on the island for their luxury complexes. One of these, Double Tree by Hilton, consists of a ten-story building and separate three-story villas opening right onto the beach. The villas form a semicircle embracing the recreation area with a swimming pool, and sports grounds. A few years ago, "The Prince of Sea," a sailing yacht resembling a pirate ship began to travel out of the Al Hambra Yacht and Marine Club. It takes guests on entertainment trips offering them some extravagant amusements like bathing in the open sea in a rope basket, or trying their hand at acrobatics.





Робот Emiew 2 от Hitachi, 2014 г., может поддерживать беседу на произвольные темы.

Время железного человека

Андрей Иванов

Каратэ, сакэ, суши, гейши, «тоёты», роботы... Вероятно, такие ассоциации вызывает Япония у обычного человека, не обремененного особенно глубокими познаниями о Стране восходящего солнца.

Обратите внимание: в этом списке «робот» – единственное не японское слово. Оно славянское. Его придумал чешский писатель-фантаст Карел Чапек для обозначения человекоподобного механизма, наделенного искусственным интеллектом, способного помогать человеку и вообще работать вместо него. Ближе всего к воплощению этой фантазии подошли почему-то именно японцы. Казалось бы, зачем им это? Они же трудоголики, с любой работой и сами справятся. Но при всей любви к трудовым будням японцы и раньше при любой возможности использовали не человеческую рабсилу. Например, в центральной части страны ловлю рыбы поручали доверчивым бакланам, у которых потом отнимали весь улов. Наверное, при этом японцев мучила совесть, поэтому с появлением электроники, компьютеров и разнообразных средств управления они стали создавать для себя механических помощников.

Дорогая игрушка

Поначалу роботы нисколько не соответствовали светлomu образу, созданному писательским гением Чапека: ужасные монстры с одним манипулятором и камерой или самодвижущиеся тележки. Все, на что они были способны, это собирать в шуме цехов автомобили и телевизоры и подвозить детали. Ни поговорить, ни сплясать они не могли. Но именно благодаря им Япония уже к концу семидесятых стала считаться одним из мировых лидеров в области автоматизации и роботизации производства. Изменилось представление о японцах как нации, способной лишь использовать чужие изобретения, но не творить. В подтверждение этой догадки ученые Страны восходящего солнца

www.wicron.com



Робот удалённого присутствия Webot

Поддерживаемые системы



Консультации в магазине

Покупатель может связаться с консультантом через робота.

Виртуальное посещение

Клиент магазина может из дома осмотреть прилавки. Люди из отдалённых мест могут побывать на выставках.

Удалённое присутствие

Присутствие удалённых сотрудников на совещаниях, известных лекторов на конференциях.

Супервайзинг

Контроль над дисциплиной сотрудников и посещением. Оценка состояния дел в офисе. Общение.

Мерчендайзинг

Контроль правильности расстановки товара.

Промоутинг

Развлечение посетителей кафе и магазинов.



Управляется с браузеров



на правах рекламы



ЭКЗОТИКА / exotics

Слева:

роботы Mir, управляются со смартфона.

андроидов в качестве актеров театра. В 2013 г.

режиссер Оридза Хирата привез в Москву чеховских «Трех сестер», в котором роль младшей, Ирины, и трех служанок исполняли роботы. Чтобы научить андроидов «жить» на сцене, пришлось сначала записать на видео игру настоящих актеров, в том числе голос, а потом учить роботов точно имитировать работу исполнителей. С этим спектаклем Хирата объездил весь мир. Реакция оказалась неоднозначной, но зрители признавали, что иногда не могли отличить живых актеров от электронных.

Недавно на Международную космическую станцию прибыл японский робот «Киборо». «Кибо» означает «надежда», ну а «ро», понятное дело, – «робот». Малыш ростом около 35 см и весом 1 кг побеседовал с космонавтами, отвечая на их вопросы, в том числе касающиеся астрономии. Сразу по прибытии на МКС «Киборо» записал видеосообщение, в котором пожелал всем землянам доброго утра, представился и послал личное фото оставшемуся на Земле своему «брату» – роботу «Мирата». Задача «Киборо» – записывать на видео и фотографировать то, что попросят космонавты и поддерживать с ними научные и светские беседы.

Ожидается, что развлекать таким образом команду МКС «Киборо» будет до декабря 2014 г. Услуги роботов пригодились и в гастрономии. В токийском районе Синдзюку открыт ресторан Robot Restaurant, посетители которого могут посмотреть представление с участием андроидов, а в перерыве бесплатно сфотографироваться с ними. Допускают ли роботов до приготовления блюд или хотя бы до обслуживания клиентов –

одними из первых, в 80-е гг. прошлого века, начали создавать андроидов, то есть роботов человекоподобных. Первым удачным образцом стало детище компании Honda – «Асимо». Словечко похоже на японское, но это всего лишь аббревиатура от Advanced Step in Innovative Mobility, то есть «прогрессивный шаг в инновационную мобильность».

В момент появления на свет, в 2000 г., робот считался самым совершенным андроидом. Разумеется, он «живет» и действует и сейчас, хотя, скорее, в качестве любопытного музейного экспоната. «Асимо» – изделие

штучное стоимостью около миллиона долларов, но и за эти деньги «Хонда» не захотела продавать его, предпочитая сдавать в аренду всем желающим за \$14 тыс. в месяц. Зачем «Асимо» брать напрокат? Да, в общем-то, для развлечения, хотя напичканный электроникой искусственный человек ростом 130 см и весом 48 кг изначально рекламировался как настоящий помощник в хозяйстве. Он может ходить и приносить груз до одного

килограмма в двух руках или по 300 г в каждой. Вполне достаточно, чтобы обслужить вас на вечеринке. Но просить его принести пару стаканчиков виски и орешки бессмысленно – он реагирует на человеческий голос, поворачивает голову, но понимает смысл лишь самых простых команд, вроде

«повернись», «иди», «стой» и прочих. Чтобы добиться от него чего-то более существенного, им нужно управлять с дистанционного пульта. Зато «Асимо» отвечает на рукопожатие и играет в футбол, в чем в апреле 2014 г. во время визита в Японию смог лично убедиться президент США Барак Обама,

посетивший в свободное от переговоров время Национальный музей передовой науки и технологии «Мирайкан» на острове Одайба. Однако стоит признать, что до «полноценного» робота, о котором мечтал Чапек, «Асимо» пока далеко.

Выдающиеся представители

Некоторым прорывом в попытке переложить на роботов часть своих обязанностей стало использование

Создание андроида, способного стать надежным помощником человека, – дело далекого будущего.

FosterLand

интересно жить интересно

Интернет-магазин уникальных гаджетов

Sony HMZ-T3W и Epson Moverio BT-200 производятся в Японии и являются на сегодняшний момент лучшими 3D видео очками в мире.



8 499 390 32 68
8 800 100 37 53
www.FosterLand.ru

РЕКЛАМА



механические «домашние питомцы», смоделированные под кошек или собак.

Все большее распространение получают экзоскелеты, делающие человека гораздо сильнее. Например, одно из изделий компании Honda помогает справиться с повышенными физическими нагрузками, в также преодолеть некоторые физические недостатки. А вот компания Sharp радует лентяев роботами-пылесосами и роботами-газонокосилками, цены на которые постоянно снижаются, приближаясь к тысяче долларов.

«Железным людям» суждено работать и там, где не может ступить нога человека. Например, в зоне радиоактивного заражения.

В Японии это Фукусима. Разработкой роботов для нее занимается венчурная японская компания Schaft, созданная двумя молодыми учеными из Токийского университета Юхи Наканиси и Дзюньити Ураты. Последнему принадлежит изобретение под названием «нога Ураты» – агрегат,

способный точно рассчитать, куда именно робот должен поставить ногу, делая шаг, чтобы не упасть. Необходимость создания такого умного механизма показал печальный опыт использования роботов Наканиси и Ураты при ликвидации последствий катастрофы на АЭС Фукусима-1. Они не смогли передвигаться в хаосе обломков, постоянно падая и становясь беспомощными. Но теперь, обретя «ноги Ураты», роботы смогут уверенно шагать по любой пересеченной местности. Впрочем, шагать вовсе не

известно. Баловство? Не скажите. Андроиды непрерывно совершенствуются. Они все лучше движутся. Развивается и их электронный «мозг». Японские инженеры создали робота, который вполне успешно сдал экзамены в университет по математике, мировой истории и истории Японии. Теперь ему нужно немного подтянуться по японскому и английскому, научившись осмысленно воспринимать текст.

Недавно на МКС прибыл робот «Киборо». Малыш ростом 35 см и весом 1 кг побеседовал с космонавтами.

Ноги Ураты

Тем не менее создание полноценного андроида, способного стать надежным универсальным помощником человека, – скорее всего, дело не близкого будущего. А вот утилитарное использование электронных устройств, способных заменить людей в труднодоступных или опасных для здоровья или жизни местах давно перестало быть фантастикой. Есть роботы, полезные в быту. Например, обученные ухаживать за стариками: они могут измерить давление и поболтать с нуждающимся в общении человеком. Скрасить одиночество помогают

Сверху вниз:

Пол Маккартни с роботом в аэропорту Токио, 2014 г.; робот-официантка Mei-meі в китайском ресторане города Кавасаки, 2000 г.; робот «Киборо» на Международной космической станции, 2013 г.



ВЕЛОГИБРИД ELTRECO С ПЕДАЛЯМИ И МОТОРОМ!

Современный велогибрид от обычного велосипеда отличает только небольшой мотор и аккумулятор на раме. Эффект же от такой доработки может быть весьма внушительным – скорость до 60 км/ч., пробег от 30 до 60 км, и никакой усталости. А главное – сколько дополнительного удовольствия и драйва от такой езды!

А если хочется вернуться к обычному велосипеду, пожалуйста, просто выключил двигатель и... привычно крутишь педали.

Путешествия, спорт, отдых, фитнес или поездки на работу - для электрического велогибрида нет ничего невозможного!

Велогибриды. Электроскутеры. Экомобилики. Гольф-кары. Детские электрические машинки.

Сайт компании: www.eltreco.ru Интернет-магазин: www.eltreco.ru/market/
Телефон: +7 (495) 799-06-46. Магазин: г. Москва, ул. Складочная, дом 1, строение 13.

The Burden of the Iron Man

By Andrey Ivanov

The robot is not a Japanese word. It was introduced and made popular by the Czech science fiction author Karel Capek to describe a mechanism with an artificial intellect which could replace humans in performing different tasks. For some reason, the Japanese have come closer than any other nation to making the fantastic idea come true. It was thanks to the robots that by the end of the 1970s Japan had become one of the world's leaders in the robotic automation of production processes. The Japanese were among the first nations to create androids, i.e. robots designed to look and act like humans. The first successful example was ASIMO (Advanced Step in Innovative Mobility) created by Honda in 2000. An attempt to substitute robots for humans was made in 2013 by stage director Oridza Hirata, who used androids as actors at his theater. Not long ago, the International Space Station welcomed a Japanese robot astronaut. Named Kiboro, it is about 35 cm in height, and weighs 1 kg. The "little one" had a talk with his hosts and answered their questions, including those about astronomy. Kiboro is expected to entertain the space team until December 2014. Efforts continue to upgrade androids. Today they move better, and their electronic brain is steadily developing. The Japanese created a robot that successfully passed university exams in mathematics, world history, and the history of Japan. The services of robots are also used by restaurants. Tokyo has the Robot Restaurant which offers visitors a show by androids.



обязательно. Можно ползать, как это делает ACM-R5H – робот-змея длиной 1,75 м японской компании HiBot. Она, конечно, не кусается, зато ловко передвигается как по суше, так и по воде, и может применяться при проведении каких-либо поисковых подводных работ.

Голова и хвост

Сами японцы верят, что они лидируют в мировом роботостроении. Однако реалисты отмечают, что Японии в скором времени могут обойти США и Китай. Американцы сильны в программном обеспечении, без совершенствования которого роботы останутся не более чем дорогими игрушками, а китайцы набили руку на создании «железа». И если они ухитрятся объединить усилия, то оставят японцев позади. Осознавая такую опасность, японцы пытаются активизировать творческую деятельность. Одним из результатов этих усилий стало появление продукта под названием «Сиппо», что значит «хвост». Он выглядит как большой кошачий хвост и прикрепляется в положенном ему месте к брюкам или юбке. Особый

датчик, фиксирующий мозговую активность человека, при помощи блютуза передает сигналы «хвосту», и его счастливый обладатель может, подобно кошке, продемонстрировать свое настроение не раскрывая рта. Все вышесказанное вовсе не означает, что под влиянием стрессов, вызванных стихийными бедствиями

и экономическими проблемами, японцы пытаются убежать от действительности при помощи забавных игрушек. Японские ученые занимаются и вполне серьезными вещами. Например, им удалось разработать метод выращивания множества многофункциональных стволовых клеток без

использования питающих клеток животного происхождения. А именно необходимость работы с материалом животного происхождения (как пишет японская пресса) и делала уязвимой новейшую клеточную медицину, из-за трудоемкости процесса и риска развития инфекций при последующей трансплантации. Так что теперь японцы претендуют не только на изобретение механизмов будущего, но и на создание нового человека. ■

Андроид «Асимо» – изделие штучное стоимостью около \$1 млн, компания Honda сдаст его в аренду за \$14 тыс. в месяц.

INADA
FAMILY



производство Япония

3 ГОДА ГАРАНТИИ

Традиции японского массажа



Одна из первых компаний на массажном рынке



Уникальные массажные ролики



3D сканирование и массаж



Массажные программы для детей с 14 лет



Массаж приближен к рукам человека

реклама

Массажные программы:

INADA

INADA SOGNO — массажное кресло больших возможностей. Оно включает в себя сразу несколько изобретений компании **INADA**, которые изменили мир массажных кресел.

Уникальные ролики, повторяющие профиль пальца, придадут Вам ощущение, что Вы находитесь на сеансе у профессионального массажиста. Общий охват массажем поверхности тела в 1,5 раза больше, чем в креслах других производителей. Дизайн, разработан известным японским дизайнером Toshiyuki Kita, живущим в Милане. Еще никогда дизайн массажного кресла не был поднят на такой высокий уровень.

Кресло **SOGNO** — верх элегантности и стиля.



Массаж общий восстанавливающий
Full Body

Массаж всего тела заряжает энергией и снимает усталость, используется роллерный и компрессионный массаж.



Мягкий массаж Youth

Наиболее мягкое воздействие роликов. Рекомендован для детей от 14 лет и пожилых людей.



Массаж воздушно-компрессионный
Full Body Air

Рекомендуется тем, кто не любит роликовое воздействие.



Быстрое восстановление Quick

Общая экспресс программа. (8 минут)



Утренний массаж Morning

Придает бодрости, особенно полезен для тех кто с трудом просыпается утром.



Вечерний массаж Night

Помогает избавиться от усталости и напряжение. Особенно полезен в конце дня и перед сном.



Вытягивание и растягивание Stretch

Растягивает позвоночник, придает бодрость и легкость.



Расслабление и покачивание DreamWave

Придает максимальное расслабление и покой.

Домашняя библиотека

Мария Саакян



Вопреки прогнозам бумажные книги не уходят из нашей жизни. Всегда были и будут люди, для которых держать в руке любимый фолиант – ни с чем не сравнимое удовольствие. Даже несмотря на обилие ридеров и возможность скачивать издания в Интернете. Поэтому и книжные шкафы не теряют своей актуальности. Выбирая книжный шкаф, важно учесть в первую очередь сколько книг хранится в доме и насколько велики перспективы новых покупок. От этого во многом будут зависеть габариты шкафа. Стоит обратить внимание и на размеры полок, особенно если в библиотеке есть, например, энциклопедии, словари или альбомы по искусству. Для этого можно выбрать шкаф с полками разной высоты, на которых прекрасно разместятся книги нестандартных форматов. Кстати, у некоторых моделей высоту полок можно регулировать за счет дополнительных пазов в боковинах шкафа.

Личные предпочтения

Толщина полок тоже имеет значение. Она должна быть не меньше 2,5 см, иначе со временем полки могут прогнуться под тяжестью толстых томов. Это особенно актуально, если книги в шкафу стоят в два ряда. По этой же причине полки не должны быть слишком длинными, оптимальная длина – 60–70 см. В зависимости от глубины шкафа книги ставят в один или два ряда. Конечно, удобнее, когда они стоят в один ряд. Так гораздо проще отыскать нужное издание. Если стандартные размеры шкафа не устраивают, можно изготовить его на заказ. Такую услугу предоставляют многие производители.

Поставить книжный шкаф можно практически в любом помещении – в гостиной, кабинете, спальне или холле.

во всей красе. Да и самому ее владельцу легче сориентироваться при поиске нужного издания. Кстати, на открытых полках часто выставлены не только книги, но и фотографии в рамках, сувениры и прочие безделушки. С другой стороны, в закрытом шкафу книги гораздо меньше пылятся. К тому же они защищены от прямых солнечных лучей. Дверцы книжного шкафа изготавливают из дерева или стекла – прозрачного, матового или тонированного. Наиболее популярны комбинированные модели:

Это обойдется дороже (на 25–30%), но зато позволит идеально вписать шкаф в нужное помещение и учесть все индивидуальные потребности заказчика. Еще один важный вопрос – выбрать шкаф с дверцами или с открытыми полками. Любопытно, что

на западе больше популярны открытые книжные шкафы и стеллажи. У них, безусловно, есть свои преимущества. Во-первых, они не выглядят громоздкими, что особенно актуально для небольших комнат. А во-вторых, позволяют продемонстрировать домашнюю библиотеку



Сверху вниз:

стеллаж Transpace от Roche Bobois; стеллажи от ИКЕА; шкаф Bel Ami от Roche Bobois.

На соседней полосе:

стеллажи Zeus от Porada.



интерьер / interior

нужной книги. Как правило, она встроена в карниз и сама по себе выглядит весьма эффектно.

В открытом доступе
Домашняя библиотека может прекрасно разместиться и на полках книжных стеллажей. Они отличаются от шкафов тем, что представляют собой комбинацию из открытых полок, часто без задней стенки и боковин. Легкие по конструкции и лаконичные по дизайну стеллажи идеально вписываются в современный интерьер. Они делают комнату более просторной и визуально открытой в духе модной концепции open space. Кроме того, в современных книжных стеллажах могут быть предусмотрены ниши для размещения плазмы для ТВ и музыкальной аппаратуры. В последнее время дизайнеры увлеклись созданием необычных

Домашняя библиотека может разместиться на книжных стеллажах, которые представляют собой комбинацию из открытых полок.

по форме стеллажей, которые могут стать настоящим украшением интерьера. Например, с полками криволинейных очертаний, ячейками в виде пазлов или пчелиных сот, выкрашенных в разные цвета. Такие дизайнерские модели, может быть, не очень функциональны, но зато по-настоящему

креативны и подчеркивают нестандартность интерьера. При желании книжный стеллаж можно использовать и как перегородку, разделяющую пространство. Например, для того чтобы отделить зону спальни от рабочего уголка в комнате, который совмещает в себе сразу несколько функций. Этот вариант особенно актуален для однокомнатных квартир или студий. Некоторые производители предлагают мобильные стеллажи на роликах,

с верхними дверцами из стекла и нижними глухими, выполненными из дерева. У некоторых книжных шкафов внизу предусмотрены выдвижные ящики, в которых удобно хранить журналы, фотоальбомы или диски. Очень функциональны и книжные шкафы-купе, занимающие

пространство от пола до потолка. Их часто встраивают в нишу или простенок. Таким образом, они занимают немного места и при этом способны вместить обширную библиотеку. Такие шкафы-купе оснащены

системой раздвижных дверей, которые не требуют дополнительного пространства для открывания и позволяют экономить пространство. Чтобы добраться до верхних полок высокого шкафа, производители предлагают использовать специальную

лестницу, которая может крепиться к шкафу с помощью штанги. При этом наиболее любимые книги лучше поставить на средних полках, чтобы до них легко было достать рукой. Для большего удобства у некоторых шкафов даже предусмотрена подсветка, облегчающая поиск

книг. Как правило, она встроена в карниз и сама по себе выглядит весьма эффектно.

книжной библиотеке. Такие шкафы-купе оснащены системой раздвижных дверей, которые не требуют дополнительного пространства для открывания и позволяют экономить пространство. Чтобы добраться до верхних полок высокого шкафа, производители предлагают использовать специальную лестницу, которая может крепиться к шкафу с помощью штанги. При этом наиболее любимые книги лучше поставить на средних полках, чтобы до них легко было достать рукой. Для большего удобства у некоторых шкафов даже предусмотрена подсветка, облегчающая поиск



Сверху вниз:

стеллаж **Veega** от **EmmeBi**; шкаф в классическом стиле от **Moissonnier**, компания **Decosconcept**; стеллаж от пола до потолка от **ИКЕА**.

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ. УСПЕЙТЕ БОЛЬШЕ!



1

Отправьте запрос на прохождение регистрации на сайт авиакомпании

2

Сохраните изображение штрих-кода

3

Сдайте багаж на стойке drop-off в аэропорту

4

Получите посадочный талон на стойке Mobile Check-In

5

Пройдите на посадку

В аэропорту Домодедово пассажиры могут самостоятельно зарегистрироваться на рейс, воспользовавшись своим мобильным телефоном. Услуга доступна для пассажиров следующих авиакомпаний: **Air Berlin, Austrian Airlines, bmi, British Airways, Lufthansa, Qatar Airways, S7 Airlines** и Трансаэро. *

*актуальный перечень авиакомпаний, на рейсы которых можно зарегистрироваться самостоятельно, уточняйте на сайте www.domodedovo.ru или в представительствах авиакомпаний.



www.domodedovo.ru

Для пользователей Интернета доступна регистрация на рейс через сайт аэропорта.



Les Trois SANTÉS*



КЛУБНЫЙ ФИТНЕС НА СТРАСТНОМ

*Три здоровья: г. Москва, Страстной бульвар 10, корпус 1
+7 (495) 775 74 74 | +7 (495) 775 74 00 | www.sante-fitness.ru

интерьер / interior

Your Home Library

By Maria Saakyan



которые можно легко передвигать по комнате. Кстати, стеллажи, как правило, стоят дешевле, чем закрытые шкафы. Это тоже немаловажно при обустройстве домашней библиотеки.

Уголок книголюбца

Где лучше всего расположить книжный шкаф? Конечно, в идеале отвести отдельную комнату-библиотеку. Но для наших квартир такая возможность скорее исключение, чем правило. Поставить книжный шкаф или стеллаж можно практически в любом помещении – в гостиной, кабинете или спальне. Для этой цели прекрасно подойдет и холл. Даже если он не слишком просторный, в нем почти всегда найдется место для небольшого книжного шкафа или узкого стеллажа. Книжные шкафы могут быть выполнены в классическом или современном стиле. Фасад классического шкафа часто декорирован фигурным карнизом, бронзовой фурнитурой, в отделке используется шпон натурального дерева, которое нередко специально

состаривают. Такие модели выглядят весьма респектабельно и способны украсить любой интерьер. Чаще всего книжные шкафы изготавливают из ДСП и МДФ. МДФ всегда дороже ДСП, но это более экологичный и прочный материал, поэтому здесь лучше не экономить. Оптимальный вариант – когда фасады шкафа выполнены из МДФ, а внутренняя часть из ДСП. Массив дерева встречается гораздо реже и стоит намного дороже. Хотя это неплохая инвестиция в будущее. Шкаф, выполненный из натурального ореха, дуба или бука перейдет по наследству следующим поколениям. Рядом с книжным шкафом уместно поставить мягкое кресло, торшер и журнальный столик. Получится уютный уголок, где можно будет с комфортом проводить время за чтением любимых книг. Так что тем, кому обладание книгами доставляет особую радость, стоит подумать и о том, как их правильно хранить. Вариантов множество. Какому из них отдать предпочтение, зависит от самой библиотеки и, конечно, вкуса ее обладателя. Приятного чтения! ■

Despite pessimistic predictions, paper books have not disappeared from our life. Even given the great number of readers and the possibility of downloading books from the Internet, there were and always will be people who derive a great pleasure in holding a favorite volume in hand. Therefore, bookcases will never go out of use. Looking for a bookcase, mind the size of the shelves. They must not be thinner than 2.5 cm to be able to hold the weight of books. The best length would be between 60 and 70 cm. If you need to save more space, buy wider shelves so that books could be arranged in two rows. Another important choice is between a bookcase with doors and open shelves. If you opt for open shelves, remember that in this case books get dusted quicker and are not protected from direct sunrays. A very popular solution would be a bookcase with glass upper doors and wooden lower doors. The doors can be transparent, toned, or glazed. Some bookcases come with drawers which are most useful for keeping magazines, photo albums, and disks. The facade of a bookcase can be finished with natural wood which can be artificially aged. Such bookcases look high-style, and can grace any interior. Another popular option is a shelf stand of a laconic design, which is highly functional and fits perfectly into any modern interior. Besides, it makes a room look more spacious, more in open space style, which is very much in fashion nowadays. A shelf stand can also have a niche for a TV set or a music center.

Смотреть в глаза

Иван Петров



Что взять с собой в отпуск кроме стандартного набора путешественника? Все зависит от способа передвижения. Полетите на самолете или поедете на поезде – возьмите электронную книгу. Автолюбителям пригодится хороший видеорегистратор, который поможет уберечься от неприятностей в незнакомом месте.

Сложно представить современный автомобиль без миниатюрного и функционального помощника – видеорегистратора. Этот гаджет позволяет водителю не нервничать по пустякам и очень помогает в случае ДТП или другой внештатной ситуации, когда надо доказать свою невиновность. Когда есть спрос – всегда есть предложение. В нашем случае лидеры этого небольшого, но емкого сегмента рынка электронных устройств предлагают огромное количество всевозможных моделей. Рассмотрим базовые характеристики устройств.

Как выбрать видеорегистратор?

Один из важнейших параметров – качество записи, зависит оно от разрешения и скорости. Разрешение влияет на четкость изображения. Чем больше разрешение, тем лучше детализация. При просмотре записи стандартного разрешения 640×480 будет сложно разглядеть номера соседних автомобилей. Куда лучше приборы с HD-разрешением – 1280×720 и 1920×1080 точек. Следующий параметр – это скорость записи. Чем она выше, тем динамичнее изображение. Такое видео можно просмотреть как в замедленном режиме, так и по отдельным кадрам. «Идеальная» скорость – не менее 50 кадров в секунду. Еще одна функция – сохранение видеозаписи. Для этих целей используются карты памяти форматов SD или microSD. Емкость карт от 4 до 32 Гб. Несколько слов о формате записи. Самый простой – MJPEG. Занимает много места на карте, но и стоит

дешевле всего. Далее идет MPEG4 – это компромиссный вариант, когда и места достаточно, и цена не так высока. Самый лучший, но и самый дорогой формат – H.264. Осталось выбрать способ крепления. Тут есть три варианта. Крепление на стекло, когда регистратор монтируется с помощью присоски. Плюсы – легкость в установке и выборе угла обзора, минусы – ненадежность конструкции и то, что прибор привлекает слишком много внимания. Можно также встроить регистратор в зеркало. Плюсы – прочная фиксация, скрытое размещение. Минусы – установка в спецсервисе и относительно высокая цена. Самый небюджетный вариант – регистратор с несколькими камерами. Плюсы – увидите любую, самую мельчайшую деталь. Минусы – цена. Теперь перейдем к обзору гаджетов от разных производителей. В премиум-сегменте от 10 тыс. рублей первенство за DATAKAM G8 PRO Ver. 2, здесь есть все: разрешение 1920×1080, сенсорный дисплей, GPS, Wi-Fi, датчики удара и движения и множество других необходимых функций. ParkCity DVR HD 500 лидирует в бюджетной категории. Добротное качество сборки, надежное крепление и надежный металлический корпус сочетаются с приятной ценой. Visiondrive VD-9000FHD отличается высоким качеством видео, причем ночная съемка также не вызывает нареканий, хорошие углы обзора и голосовые подсказки. В минусе – сложные настройки и чрезмерная чувствительность датчиков. Ну и цена, по мнению экспертов, довольно высокая.

Предотвратит аварию и предупредит о радаре

Брать авто напрокат или путешествовать на личном автомобиле гораздо удобнее, чем тратить деньги на путевки и зависеть от общественного транспорта. Однако попадание

в ДТП или нарушение ПДД в чужом регионе чревато многими неприятностями. В России разработали регистратор, который может уберечь и от штрафов, и от аварий.

AdvoCam-FD8 Profi-GPS RED собрал в себе максимум популярных функций. Съемка ведется в высоком разрешении Super Full HD (в 1,5 раза четче, чем стандартный для реги-

страторов Full HD) – номера впереди идущего авто видны с 15-20 м, а при просмотре видео можно значительно увеличить кадр, чтобы разглядеть важные детали. Кроме того, AdvoCam-FD8 Profi-GPS RED оснащен системой контроля полосы движения (LDWS), которая в случае пересечения автомобилем сплошной выдает громкий звуковой сигнал. Если водитель уснул за рулем или отвлекся – он снова сосредоточится и успеет отреагировать до того, как случится непоправимое. Есть в регистраторе AdvoCam и модуль GPS, который фиксирует маршрут и позволяет устройству работать как радар-детектор. База расположения камер ДПС, в том числе и комплексов «Стрелка-СТ», по всей России сразу загружена в памяти регистратора и может обновляться через интернет. Цена – 7090 рублей.



Чтобы ничто не испортило отпуск

Путешествия на автомобиле – хороший вариант для экономного и нестандартного отдыха. Не важно, используете ли вы личное авто или взяли транспорт напрокат, помнить о безопасности необходимо и в отпуске. Иначе задуманная как отличное приключение поездка «дикарем» к морю будет бесповоротно испорчена...

Самый дорогой и «навороченный» в России

Часто бывает, что опасность поджидает автомобиль не спереди, а сзади. В таких случаях выручит двухканальный южнокорейский регистратор FineVu CR-2000S. Обе камеры этого гаджета, передняя и задняя, пишут видео в высоком качестве Full HD. Внутри у FineVu CR-2000S – современная «начинка» из процессора Ambarella A7 и 2,4-мегапиксельной матрицы Sony Exmor. Отсюда – высокая четкость картинки днем и ночью. В регистраторе есть сразу два слота для карт памяти, причем информацию с одной можно перекинуть на другую, даже не извлекая их. Это особенно удобно, если представитель дорожной полиции попросит отдать карту с видео при разборе ДТП. Есть в FineVu и GPS/ГЛОНАСС-модуль, позволяющий оповещать водителя о приближении к камерам ДПС (по базе данных) и записыва-

ющий маршрут. Цена аппарата впечатляющая: почти 20 тысяч рублей! Сегодня FineVu CR-2000S – самый дорогой и «продвинутый»

бытовой видеорегистратор в России, дороже только профессиональные системы безопасности, которые стоят уже от 30 тысяч рублей, и устанавливаются только в специальном

сервисе. Все это делает новинку FineVu выбором тех, кто готов платить любую цену за то, чтобы получить действительно лучшее устройство из доступных в продаже.





Как выбрать электронную книгу?

Идеальные герои современного мира, собираясь в отпуск, не берут с собой ничего, кроме комплекта одежды, кошелька и хорошего настроения. На самом деле все гораздо сложнее. Недаром огромные чемоданы по-прежнему пользуются популярностью, а самые драматические сцены разыгрываются на стойке регистрации любого крупного аэропорта. Штрафы за перевес багажа способны испортить настроение самому отъявленному оптимисту. Что же делать, когда за время отпуска хочется прочитать с десяток книг? Правильный ответ – купить электронную книжку и скачать все, что нужно с легальных ресурсов в Сети. Осталось сделать выбор. Начнем с экрана. Это главный критерий. Множество ридеров делается с сенсорными ЖК-экранами с подсветкой. Это универсальное решение, позволяющее использовать интернет-ресурсы. Но у него есть минусы – высокое энергопотребление и утомляемость глаз. Второй вид экранов – E-Ink, электронный аналог бумаги. Для них необходимо внешнее освещение, однако они не портят глаза

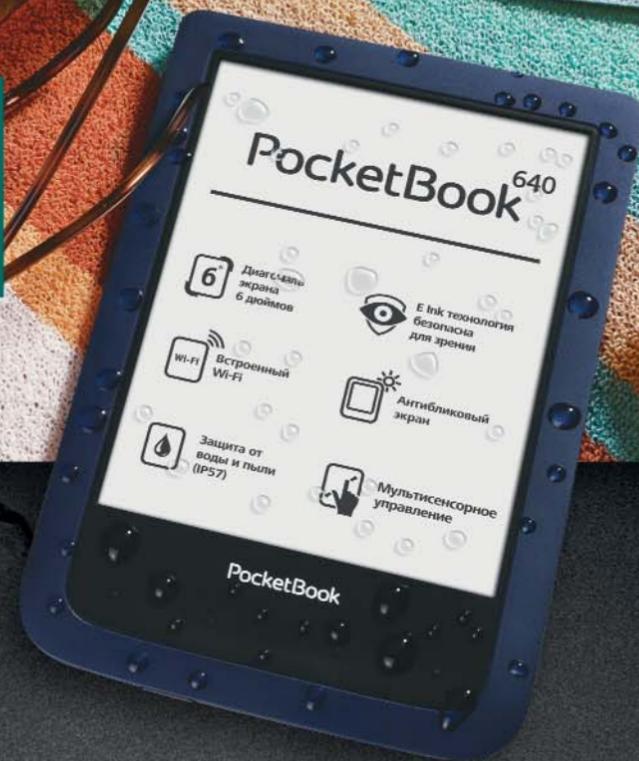
и обладают высочайшей энергоэффективностью. Далее – энергоемкость. По этому параметру электронные «читалки» обходят и планшеты, и смартфоны. Заряд аккумулятора держится несколько недель. Та же история с дизайном. Чаще всего функциональность книги сопряжена с довольно пуританским оформлением. Следующая остановка на пути к цели – это форматы. Самые удобные и самые распространенные: fb2, epub, pdf, djvu, и хорошо если поддерживаются doc, docx, html. Управление у электронных книг предельно простое, кнопочное, но прогресс не стоит на месте, и все чаще производители выпускают сенсорные устройства. Почти все «читалки» оснащены встроенным модулем Wi-Fi, но поверьте, он вам не понадобится, за исключением пары моделей. Более того, выйти в Сеть с электронной книги задача настолько непростая, что лучше и не тратить время. Перейдем к обзору самых популярных электронных книг. Wexler.Flex One. Предельно простая, сверхтонкая и компактная «читалка». Ее самый большой плюс – гибкость, эту книгу можно согнуть в дугу, пару

раз уронить и даже присесть на нее. Выдержит. У этой книжки хороший объем встроенной памяти – 8ГБ, неплохой экран, поддерживаются все знаковые форматы. Низкая цена. Из минусов – слабый аккумулятор, не очень удобные кнопки. Amazon Kindle Touch. Одна из лучших «читалок» по соотношению цена-качество. Сенсорный экран с одной механической кнопкой, не маркий металлический корпус, отличные шрифты, озвучка текста, антибликовое покрытие стекла экрана. Правда, поддерживает всего 4 не самых популярных формата: MOBI, AZW, TXT, PDF. И еще. Книга в российских магазинах не продается, придется заказывать на сайте Amazon. PocketBook 640. Недавно появившееся устройство. Наибольший интерес вызывает влаго- и пылезащищенность ридера: книгу можно использовать и в бассейне, и на пляже, и в пустыне. Для нее также создан противоударный чехол-обложка. Экран – обновленный сенсорный E-Ink повышенной контрастности. PocketBook 640 поддерживает большое количество форматов, умеет выходить в интернет через Wi-Fi и имеет вполне доступную цену. ■



PocketBook 640

ЧТЕНИЕ В УДОВОЛЬСТВИЕ



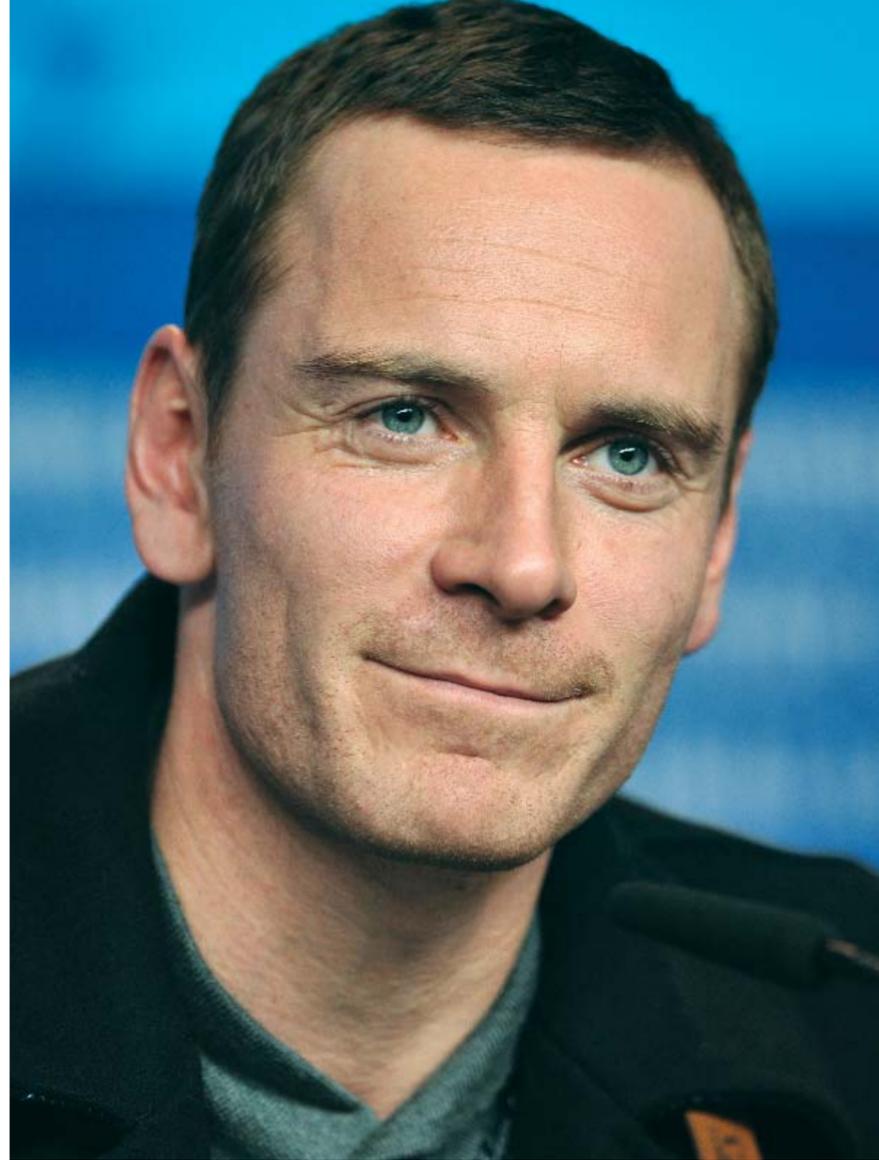
Согласно исследованию, проведенному немецкими психологами, длительный пассивный отдых в течение нескольких недель без «фитнеса» для мозга негативно влияет на общую мозговую активность. После таких перерывов очень сложно входить в рабочий ритм и концентрироваться на важных задачах. И обращение к книгам в данном случае – настоящая палочка-выручалочка **для тех, кто хочет оставаться в умственном тонусе** до, во время и после отпуска. За две-три недели до поездки можно «разбавить» просмотр сложных финансовых отчетов и договоров чтением приключенческих и исторических романов, а также путеводителей по тем местам, где запланировано путешествие. Сам отпуск лучше провести за книгами с оптимистичным сюжетом. Подойдут классические и современные комедии, рассказы, повести, мифы и даже сказки. А примерно за неделю до возвращения на работу стоит постепенно усложнять программу и включать в нее более серьезные книги, в том числе бизнес-литературу.

Чтобы интеллектуальный «фитнес» не обернулся дополнительной физической нагрузкой и покупкой лишнего чемодана для книг, можно заменить реальную библиотеку на электронную. Последняя дает гораздо больше возможностей для чтения практически в любых условиях. **В ней одновременно хранится несколько тысяч книг**, но если и этого покажется мало, она легко пополняется новыми произведениями, которые можно скачивать через специальные приложения. А узнавать о книжных новинках, литературных предпочтениях успешных людей, а также рейтингах книг удобно через сервис ReadRate.com, созданный компанией PocketBook, но предназначенный не только для пользователей ридеров, но и для обычных книголюбов.

Одной из самых удобных новинок для чтения на отдыхе стал ридер PocketBook 640 – новинка этого года. Устройство весит **всего 170 грамм** и легко помещается в обычную сумку, поддерживает более 20 книжных и графических форматов и оснащено встроенным модулем **Wi-Fi** для доступа в Интернет. Корпус и экран ридера дополнительно защищены от влаги и песка. **Электронную «читалку» можно погружать на метр в воду**, оставлять на солнце и класть на песок – после всех этих манипуляций устройство продолжит работу в обычном режиме. Еще один неоспоримый плюс для путешественников – дисплей **PocketBook 640**, созданный на основе технологии E Ink, который **не бликует на солнце** и выдает изображение с оптимальным уровнем контрастности 1:10. Это позволяет отчетливо видеть текст даже при самом ярком освещении, не напрягая зрение.

Так что не забудьте взять на отдых свой PocketBook!

www.pocketbook-int.com



Простой парень

Елена Говард

Все были уверены, что в этом году Майкл Фассбендер получит премию «Оскар». Критики восторгались его работой в фильме «12 лет рабства». Но «Оскар» ускользнул от актера, в чем, как считают в Голливуде, виноват он сам: вместо того, чтобы рекламировать себя в прессе, Майкл на весь награжденный сезон уехал в Новую Зеландию.

В Новой Зеландии Майкл снимался в фильме *Slow West* – первом проекте его кинокомпании DMC Film, которую он создал три года назад вместе с приятелем, продюсером Конором МакКоуэном. «Это так здорово – оказаться на краю света и снимать кино вместе с друзьями, – говорит Фассбендер. – Гораздо интереснее, чем участвовать в голливудских разборках». Впрочем, Голливуд ему это прощает. Голливуд готов простить ему все – этот актер настолько талантлив и харизматичен, что любой фильм с его участием превращается в событие. А ведь Майкл Фассбендер вовсе не собирался становиться актером. До 17 лет он был уверен, что пойдет по стопам отца и станет ресторатором. Фассбендер родился 2 апреля 1977 г. в Гейдельберге. Его отец Йозеф Фассбендер – немец, мать Адель – ирландка (по слухам, внучатая племянница ирландского борца за независимость Майкла Коллинза). Когда Майклу было два года, родители переехали в Ирландию, в городок Килларни, и открыли ресторан *West End House*, где отец работал шеф-поваром. Во время учебного года Майкл и его старшая сестра Кэтрин помогали родителям, а летом их отправляли к немецким родственникам отца. «Родители рассчитывали, что мы унаследуем этот ресторан, когда вырастем, – вспоминает Фассбендер. – Ничего не вышло. Кэтрин уехала в Калифорнию и стала нейропсихологом, а я, как видите... Но зато сейчас папа с мамой приезжают ко мне на съемки. Им нравится путешествовать. Они могут позволить себе больше не работать».

Высокая цена
Интерес к актерской профессии проснулся у Майкла, когда ему было

17 лет. До этого он увлекался музыкой, немного брэнчал на гитаре, мечтал играть в рок-группе, а до поры до времени пел в церковном хоре и был алтарным служкой. Позже Йозеф Фассбендер скажет, что Майкл с детства был прирожденным лицедеем, но вначале отец не одобрял увлечения сына. Все произошло случайно: Майкл получил роль в пьесе местной любительской театральной труппы и буквально заболел актерством. В 19 лет он уехал в Лондон и поступил в Лондонский центр драмы. Проучившись пару лет, бросил учебу, как только подвернулась первая интересная роль на сцене.

«Самое сильное впечатление от Лондона – это цены, – вспоминает актер. – Родители по мере сил помогли мне. Три-четыре года было очень тяжело. Моей первой квартирой была маленькая студия с выбитым окном. Я снимал ее на пару с девушкой из Бразилии. Там было ужасно холодно». В 2001 г. Фассбендер получил первую роль на телевидении, в сериале «Братья по оружию», который продюсировал Стивен Спилберг. После премьеры его пригласили в Голливуд «на смотрины». «Я был чертовски самоуверен, – вспоминает он. – Пришел на пробы в «Перл-Харбор» в полной уверенности, что меня возьмут на главную роль. Разумеется, этого не случилось. Правда, мне прислали любезную записку – с отказом. Потом я ходил на другие пробы. Наверное, я играл ужасно – меня не взяли ни в один проект». Пришлось возвращаться домой и искать роли на британском телевидении. Несколько лет Фассбендер работал в рекламе, играл малень-

кие роли в сериалах. В перерывах между съемками работал барменом, грузчиком, почтовым служащим. Шанс доказать свой талант появился у него в 2008 г., когда Фассбендеру удалось получить главную роль в фильме «Голод» – об ирландце-активисте, объявившем голодовку в тюрьме. Чтобы убедительно сыграть роль, он похудел на 16 кг. «Я так изменился, что меня перестали узнавать друзья, – вспоминает он. – Я сам себя не узнавал. Чувствовал себя словно в изоляции. Это было странное и незабываемое время». Но зато в последний день съемок режиссер собрал всю группу и сказал: «Ребята, запомните: придет время, когда вы

Интерес к актерской профессии проснулся у Майкла, когда ему было 17 лет. До этого он увлекался музыкой, мечтал играть в рок-группе и пел в церковном хоре.

будете говорить: «Я работал с самим Майклом Фассбендером». Роль в «Голоде» принесла Фассбендеру премию *British Independent Film Awards* в категории «Лучший актер» и открыла путь в большое кино. В последующие годы он снялся в таких

нашумевших лентах как «Бесславные ублюдки» (2009), «Люди Икс: Первый класс» (2011), «Стыд» (2011), «Прометей» (2012), «12 лет рабства» (2013). Сегодня Фассбендер один из самых популярных актеров в мире. Но слава не изменила его. Он до сих пор живет в той же лондонской квартире, в которую переехал почти 10 лет назад, когда стал получать первые роли. «Я обычный парень, – говорит он. – Мне просто повезло. Везет одному актеру из ста. Я понимаю, что, скорее всего, остался бы барменом, время от времени получающим эпизодические роли».



Сергу вниз:
в фильмах «12 лет рабства»; «Стыд»; на афише фильма «Люди Икс: Дни минувшего будущего» (первый слева).

Just an Ordinary Guy

By Elena Govard

Last season, many believed that Michael Fassbender would get an Academy Award. Critics enthusiastically praised his performance in the film *12 Years a Slave*, in which he played a cruel plantation owner in love with a slave girl of his. But Fassbender missed the award – he left for New Zealand instead of promoting himself in the press and on television. The actor, however, is so talented and charismatic that any film with him becomes a landmark event. He was aged 17 when he took fancy to acting. It all happened by chance: Michael was offered a role in a play performed by a local amateur theater, and became so keen on acting that he could not think of any other occupation. At age 19, he moved to London to study at the Drama Centre London. After a couple of years, he dropped out for the sake of the first interesting role on stage. In 2001, Fassbender appeared in Tom Hank's and Steven Spielberg's award-winning television miniseries *Band of Brothers*. 2008 offered him a chance to give full scope to his talent, when he landed with the leading role in *Hunger*. He played an Irish activist who went on hunger strike, and to look convincing Michael lost 16 kg of weight. The role brought him the British Independent Film Award for best actor, and opened up new opportunities. In the years that followed Fassbender appeared in movies like *Inglourious Basterds* (2009), *X-Men: First Class* (2011), and *Prometheus* (2012). Today he is one of the most popular actors in the world, but fame did not go to his head. He insists he is just an ordinary guy, who simply has been lucky.



В фильме «Люди Икс: Дни минувшего будущего».

Престижный холостяк

Он отмахивается от разговоров о высоких гонорарах: «Этим занимается мой агент. Я вообще не думаю о деньгах. Иногда слышу разговоры о кризисе и инфляции, начинаю думать, что деньги стоило бы куда-нибудь вложить, но через пять минут мне становится скучно, и я начинаю думать о чем-нибудь другом».

Он ходит по улицам без телохранителей и уверяет, что фанаты не слишком сильно докучают ему. «Иногда люди подходят, говорят, что видели меня в том или ином фильме, просят автограф. Все очень мило и вежливо».

Фассбендер считается одним из самых престижных британских холостяков. Он признается, что сейчас ему гораздо легче знакомиться с девушками, чем десять лет назад. «Иногда я разговариваю с девушкой и чувствую, что ей скучно. Если бы мы разговаривали несколько лет назад, эта девушка уже ушла бы к другому парню. Но она продолжает меня слушать и уверяет, что ей очень интересно. В такие моменты важнее всего не потерять почву под ногами. Надеюсь, я смогу удержаться». На прямой вопрос, не собирается ли он жениться и остепениться,

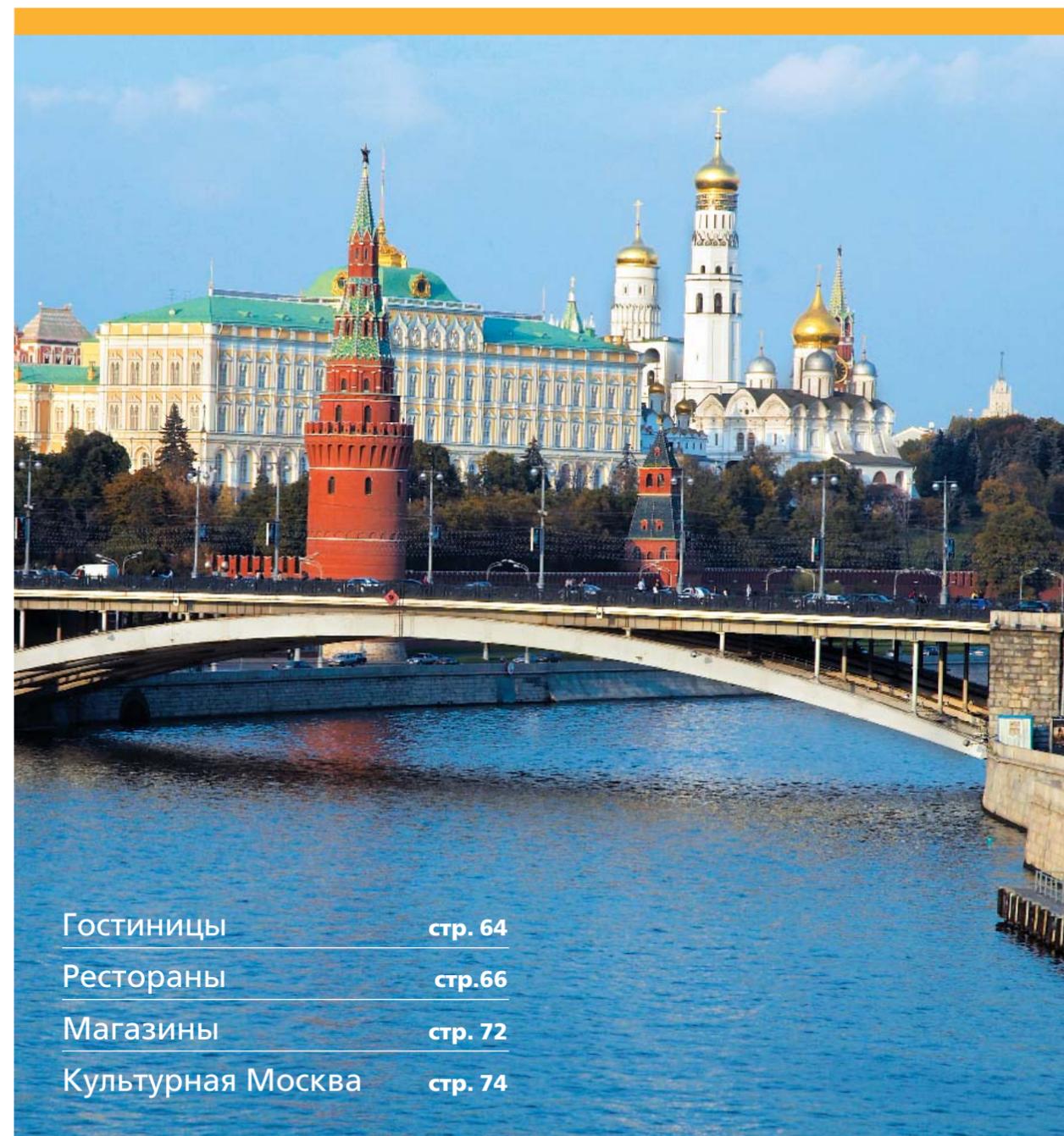
Фассбендер отвечает уклончиво: «Сейчас я постоянно в разъездах, мне трудно даже просто встретиться с кем-то, не говоря о браке. Когда я играю роль, отдаю ей все – а это означает, что иногда прихожу домой в 4 часа утра. Не знаю, какая женщина сможет такое выдержать». По слухам, ему нравятся чернокожие девушки. Говорят, во время съемок «12 лет рабства» он встретился со своей партнершей Люпитой Нионго. Недавно его видели в компании Наоми Кэмпбелл. Лучший способ расслабиться для него – гонки. Он увлекается картингом, любит ездить на мотоцикле.

На Новый год он дал сам себе обещание: меньше говорить, больше слушать. И читать книги вместо сценариев. И научиться искусству серфинга. И начать работать над проектом мюзикла, о котором мечтает много лет. «У меня столько идей, что не могу выбрать, с какой начать! – смеется он. – Я не знаю, получится ли у меня что-нибудь, но я буду экспериментировать. По крайней мере сейчас – пока я могу позволить себе эту роскошь. А дальше, чем на год, я стараюсь не загадывать».

Слава не изменила его. Он до сих пор живет в той лондонской квартире, в которую переехал почти 10 лет назад, когда стал получать первые роли.

На Новый год он дал сам себе обещание: меньше говорить, больше слушать. И читать книги вместо сценариев. И научиться искусству серфинга. И начать работать над проектом мюзикла, о котором мечтает много лет. «У меня столько идей, что не могу выбрать, с какой начать! – смеется он. – Я не знаю, получится ли у меня что-нибудь, но я буду экспериментировать. По крайней мере сейчас – пока я могу позволить себе эту роскошь. А дальше, чем на год, я стараюсь не загадывать».

МОЯ МОСКВА



Гостиницы	стр. 64
Рестораны	стр. 66
Магазины	стр. 72
Культурная Москва	стр. 74

Гостиницы Москвы

Российская столица всегда славилась гостеприимством. Традиции старинных московских домов сегодня продолжают современные отели, радушно встречающие гостей Белокаменной.

указана ориентировочная стоимость стандартного одноместного номера

ГОСТИНИЦЫ

АВЕНЮ ПАРК ОТЕЛЬ – Народный Проспект, 37/5, метро «Партизанская», тел.: (499) 165-5545. 29 номеров. Стоимость: от 2500 руб.

АКВАРЕЛЬ – Столешников пер., 12, стр. 3, метро «Театральная», тел.: (495) 502-9430. 23 номера. Стоимость: от 9250 руб.

АЛРОСА НА КАЗАЧЬЕМ – 1-й Казачий пер., 4, метро «Полянка», тел.: (495) 745-2190. 15 номеров. Стоимость: от 7875 руб.

АРАРАТ ПАРК ХАЯТТ МОСКВА – Ул. Неглинная, 4, метро «Кузнецкий мост». Тел.: (495) 783-1234. 216 номеров. Стоимость: от 750 евро.

АРБАТ – Плотников пер., 12, метро «Смоленская». Тел.: (495) 244-7628. 102 номера. Стоимость: от 9000 руб.

АРТ ОТЕЛЬ – Ул. 3-я Песчаная, 2, метро «Аэропорт». Тел.: (495) 725-0905. 85 номеров. Стоимость: от 8000 руб.

АСТ ГОФ – Ул. Большая Филевская, 25, стр. 1, метро «Багратионовская», тел.: (495) 744-0700. 100 номеров. Стоимость: от 6000 руб.

АЭРОСТАР – Ленинградский проспект, 37, корп. 9, метро «Динамо», тел.: (495) 988-3130. 307 номеров. Стоимость: от 4500 руб.

БАЛЧУГ КЕМПИНКИ – Ул. Балчуг, 1, метро «Новокузнецкая». Тел.: (495) 230-6500. 232 номера. Стоимость: от 28000 руб.

БЕГА – Беговая аллея, 11, метро «Беговая», тел.: (495) 945-5213. 150 номеров. Стоимость: от 4100 руб.

БЕСТ ВЕСТЕРН ОТЕЛЬ ВЕГА – Измайловское ш., 71, стр.3В, метро «Партизанская», тел.: (495) 956-0506. 966 номеров. Стоимость: от 3300 руб.

БОРОДИНО – Ул. Русаковская, 13, стр. 5, метро «Красносельская». Тел.: (499) 401-8888. 236 номеров. Стоимость: от 4500 руб.

ВОЛГА АПАРТ-ОТЕЛЬ – Ул. Большая Спаская, 4, метро «Сухаревская». Тел.: (495) 783-9100. 258 номеров. Стоимость: от 7200 руб.

ЗОЛОТОЕ КОЛЬЦО – Смоленская ул., 5, метро «Смоленская», тел.: (495) 725-0119. 293 номера. Стоимость: от 7000 руб.

ИБИС МОСКВА ПАВЕЛЕЦКАЯ – Ул. Щипок, 22, стр. 1, метро «Павелецкая», тел.: (495) 660-3972. 147 номеров. Стоимость: от 4000 руб.

ИРИС КОНГРЕСС ОТЕЛЬ – Коровинское ш., 10, метро «Петровско-Разумовская», тел.: (495) 933-0533. 200 номеров. Стоимость: от 6200 руб.

ИСТ ВЕСТ – Тверской бульвар, 14, стр. 4, метро «Арбатская», тел.: (495) 690-0404. 25 номеров. Стоимость: от 5400 руб.

КАМЕРГЕРСКИЙ – Камергерский пер., 5, метро «Театральная», тел.: (495) 646-1665. 23 номера. Стоимость: от 3300 руб.

КАССАДО ПЛАЗА – Ул. Мневники, 3, стр. 2, метро «Полежаевская», тел.: (495) 720-6606. 210 номеров. Стоимость: от 2150 руб.

КАРЕТНЫЙ ДВОР – Каретный пер., 5, метро «Тверская», тел.: (985) 458-8919. 20 номеров. Стоимость: от 4000 руб.

КАТЕРИНА ПАРК – Кировоградская ул., 11, метро «Пражская», тел.: (495) 933-0404. 239 номера. Стоимость: от 7800 руб.



КАТЕРИНА-СИТИ – Шлюзовая наб., 6/1, метро «Павелецкая». Тел.: (495) 795-2444. 119 номеров. Стоимость: от 14000 руб.

КОРСТОН – Ул. Косыгина, 15, метро «Воробьевы горы», «Ленинский проспект». Тел.: (495) 939-8000. 380 номеров. Стоимость: от 6900 руб.

КУЗНЕЦКИЙ ИНН – Ул. Кузнецкий мост, 6/3, стр. 3, метро «Кузнецкий мост», тел.: (495) 980-0588. 24 номера. Стоимость: от 7500 руб.

МАКСИМА ЗАРЯ ОТЕЛЬ – Ул. Гостиничная, 4, корпус 9, метро «Владыкино». Единый центр бронирования: (495) 788-7272. 192 номера. Стоимость: от 2299 руб.

МАКСИМА СЛАВИЯ ОТЕЛЬ – Ярославское шоссе, 44, метро «ВДНХ». Единый центр бронирования: (495) 788-7272. 100 номеров. Стоимость: от 2299 руб.

МАКСИМА ИРБИС ОТЕЛЬ – Ул. Гостиничная, 1, метро «Владыкино». Единый центр бронирования: (495) 788-7272. 96 номеров. Стоимость: от 2299 руб.

МАКСИМА ПАНОРАМА ОТЕЛЬ – Ул. Матеркова, 4, метро «Автозаводская». Единый центр бронирования: (495) 788-7272. 123 номера. Стоимость: от 2299 руб.

МАРКО ПОЛО ПРЕСНЯ – Спиридоньевский пер., 9, стр. 1, метро «Тверская», тел.: (495) 660-0606. 73 номера. Стоимость: от 6390 руб.

МАРРИОТТ ГРАНДЪ ОТЕЛЬ – Ул. Тверская, 26, метро «Маяковская». Тел.: (495) 937-0000. 384 номера. Стоимость: от 15 000 руб.

МАРРИОТТ РОЙАЛ АВРОРА – Ул. Петровка, 11/20, метро «Театральная». Тел.: (495) 937-1000. 230 номеров. Стоимость: 23 000 руб.

МАРРИОТТ ТВЕРСКАЯ – 1-я Тверская-Ямская ул., 34, метро «Белорусская». Тел.: (495) 258-3000. 162 номера. Стоимость: 11 000 руб.

МЕТРОПОЛЬ – Театральный проезд, 1/4, метро «Театральная». Тел.: 8 (499) 501-7800. 368 номеров. Стоимость: от 14 000 руб.

МОСУЗ ЦЕНТР – ул. Зеленодольская, д. 3, корп. 2. Тел.: (495) 378-01-92, 290 номеров. Стоимость: от 2860 руб.

НА ПОКРОВСКОМ-СТРЕШНЕВЕ – Волоколамское ш., 30, корп. 1, метро «Щукинская», тел.: (499) 190-1311. 160 номеров. Стоимость: от 2250 руб.

НА РАДИЩЕВСКОЙ – Верхняя Радищевская ул., 14/21, стр. 3, метро «Таганская», (495) 788-0548. 25 номеров. Стоимость: от 5850 руб.

указана ориентировочная стоимость стандартного одноместного номера

НАЦИОНАЛЬ – Ул. Моховая, 15/1, метро «Охотный ряд». Тел.: (495) 258-7000. 216 номеров. Стоимость: от 12 000 руб.

НИКОЛЬСКАЯ КЕМПИНКИ – Ул. Никольская, 12, метро «Лубянка», тел.: (495) 967-7776. 211 номеров. Стоимость: от 11000 руб.

ОКСАНА, центр Динаода – Ул. Ярославская, 15, корп. 2, метро «ВДНХ». Тел.: (495) 980-6100. 63 номера. Стоимость: 4800 руб.

ОЛИМПИЙСКИЙ – Олимпийский проспект, 16, стр.2, метро «Проспект Мира», тел.: (495) 786-3234. 55 номеров. Стоимость: от 2500 руб.

ПАРК ОТЕЛЬ – Ул. Нижняя Первомайская, 77, метро «Первомайская», тел.: (499) 464-4995. 100 номеров. Стоимость: от 2890 руб.

ПАРК ОТЕЛЬ ВЕЛЕС – Ул. Вилиса Лациса, 6, корп. 1, метро «Планерная», тел.: (495) 494-2003. 50 номеров. Стоимость: от 2700 руб.

ПАРАДИЗ ОТЕЛЬ НА АРБАТЕ – Новый Арбат ул., 12, метро «Арбатская», тел.: (495) 764-9119. 10 номеров. Стоимость: от 4500 руб.

ПЕКИН – Ул. Большая Садовая, 5, метро «Маяковская», тел.: (800) 250-0550. 141 номер. Стоимость: от 10070 руб.

ПРЕЗИДЕНТ-ОТЕЛЬ – Ул. Б.Якиманка, 24. Тел.: (495) 239-3800. 208 номеров. Стоимость: от 14000 руб.

ПУШКИН – Настасьинский пер., 5/1, метро «Пушкинская», тел.: (495) 201-0222. 62 номера. Стоимость: от 6500 руб.

РЕДИССОН РОЙАЛ, МОСКВА (ист. название «УКРАИНА») – Кутузовский просп., 2/1, метро «Киевская». Тел.: (495) 221-5555. 497 номера. Стоимость: от 11000 руб. (выходные), от 20000 руб. (будние).

РЕНЕССАНС МОСКВА МОНАРХ ЦЕНТР – Ленинградский просп., 31А, стр.1, метро «Динамо», тел.: (495) 995-0009. 366 номеров. Стоимость: от 12390 руб.

РЕНЕССАНС-МОСКВА – Олимпийский просп., 18/1, метро «Проспект Мира». Тел.: (495) 931-9000. 481 номер. Стоимость: от 8900 руб.

РУС-ОТЕЛЬ – Пересечение МКАД и Варшавского ш. Тел.: (495) 382-1465, 380-2155. 193 номера. Стоимость: от 3500 руб.

РУССО БАЛТ ОТЕЛЬ – Гоголевский бул., 31, стр. 1, метро «Арбатская», тел.: (495) 645-3875. 15 номеров. Стоимость: от 10500 руб.

РЭДИССОН САС СЛАВЯНСКАЯ – Площадь Европы, 2, метро «Киевская». Тел.: (495) 941-8020. 410 номеров. Стоимость: от 7500 руб.

САВОЙ – Ул. Рождественка, 3, метро «Лубянка». Тел.: (495) 620-8500. 67 номеров. Стоимость: от 21000 руб.

САДОВОЕ КОЛЬЦО – Проспект Мира, 14/2, метро «Сухаревская». Тел.: (495) 988-3460. 85 номеров. Стоимость: от 6460 руб.

СРЕТЕНСКАЯ – Ул. Сретенка, 15, метро «Сухаревская». Тел.: (495) 933-5544. 38 номеров. Стоимость: от 10560 руб.

ХИЛТОН МОСКОУ ЛЕНИНГРАДСКАЯ – Ул. Каланчевская, д. 21/40, метро «Красные ворота». Тел.: (495) 627-5550. 273 номера. Стоимость: от 19 000 руб.

ХОЛИДЕЙ ИНН МОСКВА ЛЕСНАЯ – Ул. Лесная, 15, метро «Белорусская». Тел.: (495) 783-6500. 301 номер. Стоимость: от \$295.

ХОЛИДЕЙ ИНН МОСКВА ВИНОГРАДОВО – Дмитровское ш., владение 171, тел.: (495) 937-0670. 154 номера. Стоимость: от 4000 руб.

ХОЛИДЕЙ ИНН МОСКВА СИМОНОВСКИЙ – Ул. Симоновский вал, 2, метро «Пролетарская», тел.: (495) 287-1400. 220 номеров. Стоимость: от 12500 руб.

ХОЛИДЕЙ ИНН МОСКВА СОКОЛЬНИКИ – Русаковская ул., 24, метро «Сокольники», тел.: (495) 786-7373. 523 номера. Стоимость: от 6000 руб.

ХОЛИДЕЙ ИНН МОСКВА СУЩЕВСКИЙ – Ул. Сущевский вал, 74, метро «Рижская», тел.: (495) 933-7878. 312 номеров. Стоимость: от 5150 руб.

ШЕРАТОН ПАЛАС ОТЕЛЬ – Ул. 1-я Тверская-Ямская, 19, метро «Белорусская». Тел.: (495) 931-9700. 212 номеров. Стоимость: от 6700 руб.

AZIMUT MOSCOW TULSKAYA HOTEL – Варшавское шоссе, 9, метро «Тульская». Тел.: (495) 987-2222. 144 номера (в том числе номера для инвалидов – 2). Стоимость: от 3400 руб.

COURTYARD BY MARRIOTT MOSCOW CITY CENTRE – Воздвиженский пер., 7, метро «Охотный ряд», тел.: (495) 981-3300. 218 номеров. Стоимость: от 5000 руб.

COURTYARD BY MARRIOTT MOSCOW PAVELETSKAYA – Ул. Кожевническая, 8, стр. 3, метро «Павелецкая», тел.: (495) 287-7722. 171 номер. Стоимость: от 3400 руб.

CROWNE PLAZA MOSCOW – Краснопресненская наб., 12, метро «Улица 1905 года». Тел.: (495) 258-2222. 724 номера. Стоимость: от 18000 руб.

HELIPARK Empire – Ул. 1-я Брестская, д.60/1, метро «Белорусская». Тел.: (495) 937-5545/44. 33 номера. Стоимость: от 6600 руб.

LOTTE HOTEL MOSCOW – Новинский бульвар, д.8, стр. 2, метро «Смоленская». Тел.: (495) 745-1000. 304 номера. Стоимость: от 1000 Евро.

SWISSOTEL КРАСНЫЕ ХОЛМЫ МОСКВА – Космодамианская наб., 52, стр. 6, метро «Павелецкая». Тел.: (495) 787-9800. 233 номера. Стоимость: от 17000 руб.

ПОДМОСКОВЬЕ

АТЛАС ПАРК-ОТЕЛЬ – Московская обл., г. Домодедово, деревня Судаково, 92, метро «Домодедовская», тел.: (495) 645-2505/25, 223-6266/67. 188 номеров. Стоимость: от 3200 руб.

ЗАГОРСКИЕ ДАЛИ (санаторий) – г. Сергиев Посад, тел.: (495) 993-1508/60, проезд: на электропоезде с Ярославского вокзала (направления на Сергиев Посад или Александров) до ст. Сергиев Посад. Автобус санатория отправляется с привокзальной площади каждые 2 часа. На автомобиле – по Ярославскому шоссе через Сергиев Посад, 3-й поворот налево (на Углич, на Дмитров, на санаторий). Стоимость: от 1900-2700 руб.

LES ART RESORT – 70 км от МКАД по Минскому шоссе, Московская обл., Рузский район, СП Дороховское, тел.: (495) 532-7227 (отдел продаж). 250 номеров, 10 коттеджей Villa. Стоимость проживания: от 6000 руб.



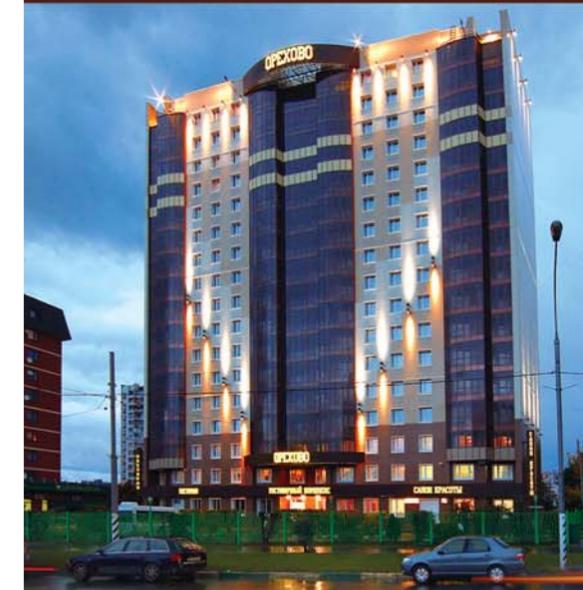
Golden Ring Hotel
Золотое Кольцо

- Уникальное расположение в центре Москвы
- Элегантные номера в классическом стиле
- Два панорамных ресторана с феноменальным видом на город
- Бесплатный Wi-Fi на всей территории отеля

Москва, ул. Смоленская, д.5
БРОНИРОВАНИЕ: +7 (495) 725 0119/0145
ОТДЕЛ ПРОДАЖ: +7 (495) 725 0120/0157



ГОСТИНИЧНЫЙ КОМПЛЕКС
ОРЕХОВО-ЦАРИЦЫНО
WWW.OREKHOVO-HOTEL.RU



ПРЕДЛАГАЕТ БОЛЕЕ 500 НОМЕРОВ
РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ
ПО ЦЕНЕ ОТ 1800 РУБЛЕЙ



НЕДОРОГНЕ НОМЕРА
ДЛЯ ДОРОГИХ ГОСТЕЙ!



ДЕЙСТВУЕТ СИСТЕМА СКИДОК

+7 (495) 343-43-43, 343-09-11
BOOKING@OREKHOVO-HOTEL.RU

Г. МОСКВА, ШИПИЛОВСКИЙ ПРОЕЗД,
ДОМ 43, КОРПУС 1.

М. ОРЕХОВО – 100 МЕТРОВ!
ПОЕЗДКА ОТ АЭРОПОРТА
«ДОМОДЕДОВО» ЗАЙМЕТ 20 МИНУТ.



Рестораны Москвы

Хлебосольная столица предлагает гастрономические изыски на любой вкус. В ресторанах и кафе Москвы можно отведать блюда практически всех кухонь мира.

указана ориентировочная стоимость ужина на одного человека без спиртного

РЕСТОРАНЫ

АВРОРА – Интернациональная. Ул. Петровка, 11/20, «Марриотт Ройал Аврора», метро «Театральная». Тел.: (095) 937-1000, доб. 1213. Открыто: 6.30–24.00. Стоимость: от 3000 руб.

АРАРАТ – Армянская. Ул. Неглинная, 4, отель «Арагат Парк Хаятт Москва», метро «Кузнецкий мост». Тел.: (495) 783-1234. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$100.

БАЛЧУГ – Завтрак (шведский стол). Ул. Балчуг, 1, г-ца «Балчуг Kempinski», метро «Третьяковская». Тел.: (495) 230-6468. Открыто: 12.00–23.00. Стоимость: \$90–100.

БЕЛОЕ СОЛНЦЕ ПУСТЫНИ – Узбекская/арабская/азербайджанская/китайская. Ул. Неглинная, 29, метро «Цветной бульвар». Тел.: (495) 625-2596/3393. Открыто: 12.00–03.00. Стоимость: \$80–100.

БО – Азиатская. Сретенский бульвар, 6/1, стр. 1, метро «Тургеневская», «Чистые пруды», «Сретенский бульвар», тел.: (495) 625-0141. Открыто: с 12.00 до последнего гостя, караоке-клуб 22.00–06.00. Стоимость: 1500–2000 руб.

БОКОНЧИНО – Итальянская (тосканская). Страстной бульвар, 7, метро «Чеховская», тел.: (495) 699-7359; Кузцовский просп., 48, ТЦ «Времена года», метро «Филевский парк», тел.: (495) 662-1135. Открыто: 12.00–24.00, пт-сб до 2.00. Стоимость: \$50.

БУФЕТ – Авторская/европейская/восточная/японская. Ул. Солженицына, 46, метро «Таганская». Тел.: (495) 988-2857. Открыто: круглосуточно. Стоимость: 2000 руб.

БУАЙБЕС – Средиземноморская/рыбная. Ленинский проспект, 37, метро «Ленинский проспект». Тел.: (495) 633-8888. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$70–100.

ГЕНАЦВАЛЕ НА АРБАТЕ – Грузинская. Новый Арбат, 11, стр. 2, метро «Арбатская». Тел.: (495) 697-9453. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: от \$70.

ГЕНАЦВАЛЕ НА ОСТОЖЕНКЕ – Грузинская. Ул. Остоженка, 12/1, метро «Кропоткинская». Тел.: (495) 695-0401. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$50–60.

ГЕНАЦВАЛЕ VIP – Грузинская. Ул. Остоженка, 14/2, метро «Кропоткинская». Тел.: (495) 695-0393. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$50–60.

ГОЛИЦЫН – Русская. Ул. Старая Басманная, 15, стр. 4, метро «Красные ворота». Тел.: (495) 265-6518. Открыто: с 11.00 до последнего гостя. Стоимость: \$10–20.

ГРАНДЪ АЛЕКСАНДР – Французская/европейская. Ул. Тверская, 26, «Марриотт Грандъ Отель», метро «Маяковская». Тел.: (495) 937-0028/0828. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$90–100.

ГРИЛЬЯЖЪ – Французская/итальянская/русская. Ул. Пятницкая, 1, метро «Новокузнецкая». Тел.: (495) 953-9323/33. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: от \$50.

ДЕЛИКАТЕССЕН – Интернациональная/авторская. Ул. Садовая-Каретная, 20, стр. 2, метро «Цветной бульвар». Тел.: (495) 699-3952. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: от \$30.

ИТАЛЬЯНЕЦ – Итальянская (авторская кухня). Ул. Самотечная, 13. Тел.: (495) 688-6401, метро «Цветной бульвар». Открыто: 12.00–23.00. Стоимость: \$50.

КАПРИ – Итальянская/европейская/суши бар. Проспект Академика Сахарова, 7, метро «Тургеневская». Тел.: (495) 207-5253. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$50–70.

КАСБАР – Европейская/японская/арабская. Турчанинов пер., 3, стр. 5, метро «Парк культуры». Тел.: (495) 246-0246. Открыто: 12.00–05.00. Стоимость: \$40–50.

КРУАЖ – Русская/европейская/авторская. Ул. Пречистенка, 4, метро «Кропоткинская». Тел.: (495) 695-0641. Открыто: 10.00–24.00. Стоимость: \$80–100.

ЛА КАНТИНА – Латиноамериканская/мексиканская. Ул. Тверская, 5, метро «Охотный ряд». Тел.: (495) 692-5388. Открыто: 8.00–24, пт 8.00–4.00, сб 11.00–4.00, вс 11.00–24.00. Стоимость: \$50–70.

КОНТИНЕНТАЛЬ – Европейская. Краснопресненская наб., 12, г-ца «Отель Crown Plaza», метро «Улица 1905 года». Тел.: (495) 253-1934/1834. Открыто: 12.00–23.00. Стоимость: \$50.

ЛА ГРОТТА – Европейская. Ул. Большая Грузинская, 57, метро «Белорусская». Тел.: (495) 255-9887. Открыто: 11.00–24.00. Стоимость: \$50.

ЛЕМОНЧЕЛЛО – Итальянская. Ул. Б. Серпуховская, 32, стр. 1, метро «Серпуховская». Тел.: (495) 236-1188. Открыто: 11.00–24.00. Стоимость: 1000 руб.



МАРКЕТ – Азиатская/рыбная. Ул. Садовая-Самотечная, 18, стр. 1, метро «Цветной бульвар». Тел.: (495) 650-4131/3770. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$70.

МЕЧТА – Европейская/восточная/японская. Ул. Садовническая, 84, метро «Павелецкая». Тел.: (495) 6335888. Открыто: круглосуточно. Стоимость: 1500–2000 руб.

НА МЕЛЬНИЦЕ – Русская/европейская/домашняя. Ул. Садовая-Спаская, 24, метро «Красные ворота». Тел.: (495) 625-8890/8753. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$100.

НОЕВ КОВЧЕГ – Армянская. М. Ивановский пер., 9, метро «Китай-город». Тел.: (495) 917-0717. Открыто: с 12.00 до последнего клиента. Стоимость: \$50.

ПЛАНЕТА КОСМОС – Ресторан-панорама. Проспект Мира, 150, гостиница «Космос», метро «ВДНХ». Тел.: (495) 234-6425. Открыто: 12.00–23.00.

ПОРТО МАЛЬТЕЗЕ на Б.Спаской – Домашняя/итальянская/морская/рыбная/средиземноморская/ смешанная. Ул. Б. Спасская, 8, стр. 1, метро «Комсомольская». Тел.: (495) 680-2454/2118, 506-2131. Открыто: с 12.00 до последнего гостя. Стоимость: \$30–50.

ПОРТО МАЛЬТЕЗЕ на ул. Правды – Домашняя/итальянская/морская/рыбная/средиземноморская/ югославская. Ул. Правды, 21, метро «Савеловская». Тел.: (495) 506-2131, 739-8249. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$30–50.

ПОРТО МАЛЬТЕЗЕ на Ленинском – Домашняя/итальянская/морская/рыбная/средиземноморская. Ленинский проспект, 11, метро «Октябрьская». Тел.: (495) 236-4546/12. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$30–50.

РУССКАЯ ОХОТА – Русская дворянская кухня. Смоленская улица, 5, гостиница Золотое кольцо, метро «Смоленская». Тел.: (495) 725-0353. Открыто: с 12.00 до последнего гостя. Стоимость: от 1000 руб.

САДОВОЕ КОЛЬЦО – Европейская/русская. Проспект Мира, 14/2, метро «Суваревская». Тел.: (495) 988-3460. Открыто: 12.00–23.00. Стоимость: \$70.

СИМ-СИМ – у метро «Краснопресненская» – Кавказская/восточная/европейская. Ул. Конюшковская, 31, стр.3, метро «Краснопресненская». Тел.: (495) 253-



«Порто Мальтезе», Москва, Большая Спасская ул., 8
Тел.: +74 95 680 24 54, +74 95 680 21 18.
Факс: +74 95 680 27 88. Открыт в 2004 году.
Вместимость: 250 мест (+сад)

«Порто Мальтезе», Москва, ул. Правды, д. 21
Тел.: +74 95 739 82 49. Открыт в 2005 году.
Вместимость: 180 мест. VIP-зал, летняя веранда

«Порто Мальтезе» на Ленинском, д. 11
Тел.: 236 45 46, 236 45 12.
Вместимость: 160 мест.

Ленинградский проспект, д. 31А, ТЦ «Монарх»
Тел.: +7 (495) 232 04 85, 232 04 86.

Единый телефон для заказов столиков
и банкетов во всех ресторанах сети Порто Мальтезе 506 21 31
<http://www.portomaltese.ru/>

9630. Открыто: круглосуточно. Стоимость: \$15–20.

СИМ-СИМ – у метро «Беляево» – Кавказская/восточная/европейская. Ул. Миклухо-Маклая, 18/2, метро «Беляево». Тел.: (495) 336-4633. Открыто: круглосуточно. Стоимость: \$15–20.

СЕМЬ ПЯТНИЦЬ – Русская с элементами итальянской и французской. Воронцовская ул., 6, метро «Таганская». Тел.: (495) 912-1218. Открыто: 12.00–24.00, пт-сб с 12.00 до 02.00. Стоимость: \$70.

СУЛИКО – Грузинская. Ул. Большая Полянка, 42/2, метро «Полянка». Тел.: (495) 238-2888. Открыто: с 12.00 до последнего гостя. Стоимость: от \$50.

СЫР – Итальянская. Ул. Садовая-Самотечная, 16, стр. 2, метро «Цветной бульвар». Тел.: (495) 650-7770/ 7247. Открыто: 11.00–24.00. Стоимость: \$100–120.

ТИНЬКОФФ – Частная пивоварня. Проточный пер., 11, метро «Смоленская». Тел.: (495) 777-3300. Открыто: 12.00–2.00. Стоимость: от \$50.

ТРАКТИР «Черная кошка» – Русская. Воронцовская ул., 6, метро «Таганская». Тел.: (495) 911-7601. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$50.

УЗБЕК – Европейская/узбекская. Ул. Новослободская, 24, метро «Новослободская». Тел.: (495) 250-0415. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$15–30.

УЗБЕКИСТАН – Узбекская/арабская/азербайджанская/китайская. Ул. Неглинная, 29, метро «Кузнецкий мост». Тел.: (495) 623-0585, 625-3284. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: от \$70.

«ФИЛИМОНОВА И ЯНКЕЛЬ» fish-house – Рыбная. Ул. Тверская, 23, метро «Маяковская»; Пл. Киевского вокзала, 2, ТРЦ «Европейский», метро «Киевская». Тел.: (495) 223-0707. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$40.

ХАДЖУРАО – Индийская/блюда из морепродуктов. Шмитовский проезд, 14, метро «Улица 1905 года». Тел.: (495) 256-8136/7202. Открыто: 12.00–23.00. Стоимость: от \$40.

ЧАЙКА – Авторская/европейская. Ул. Марксистская, 7, метро «Марксистская». Тел.: (495) 911-7989. Открыто: 10.00–24.00. Стоимость: 2000 руб.

ЧЕРНОМОРСКАЯ РИВЬЕРА – Грузинская/кавказская. Проспект 60-летия Октября, 8А, метро «Ленинский проспект». Тел.: (495) 651-2662/2288. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$40.

ЯКОРЬ – Средиземноморская/европейская. Ул. 1-я Тверская-Ямская, 19, Sheraton Palace, метро «Белорусская». Тел.: (495) 771-7940. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: от 3000 руб.

BONJOUR CAFE – Авторская/европейская/русская/французская. Ул. Косыгина, 15, Korston Hotel & Casino метро «Воробьевы горы», «Ленинский проспект». Тел.: (495) 939-8000/8209. Открыто: круглосуточно. Стоимость: \$30–50.

CISCO CLUB – Классическая итальянская. Ул. Азовская, 8–10, метро «Нахимовский проспект». Тел.: (495) 310-3611. Открыто: 14.00–24.00, сб-вс 12.00. Стоимость: \$50.

DA CISCO – Итальянская trattoria и пиццерия. Ул. Профсоюзная, 13/12, метро «Профсоюзная». Тел.: (499) 125-1196. Открыто: 12.00–23.00. Стоимость: \$50.

GANDARA/ГАНДАРА – Пакистанская. Ул. Рочдельская, 15, метро «Улица 1905 года». Тел.: (495) 255-9959. Открыто: с 12.00 до последнего гостя. Стоимость: \$50–70.

GOODMAN – Стейк-хаусы. Ул. Тверская, 23, метро «Маяковская», тел.: (495) 937-5679; Новинский бульвар, 31, метро «Баррикадная», тел.: (495) 981-4942; Ленинский проспект, 57, метро «Ленинский проспект», тел.: (495) 135-5191; Пл. Киевского вокзала, 2, метро «Киевская», тел.: (495) 229-1718, Новинский бульвар, 31, ТЦ «Новинский пассаж», метро «Краснопресненская», Пл. Киевского вокзала, 2, ТРЦ «Европейский», метро «Киевская», ул. Большая Тульская, 13, ТРЦ «Ереван Плаза», метро «Тульская», тел.: (495) 755-9888. Открыто: 12.00–24.00. Стоимость: \$50.

LAFF CAFE – Европейская/итальянская/средиземноморская. Б. Строченовский пер., 7, метро «Павелецкая». Тел.: (495) 710-8805. Открыто: с 10.00 до последнего гостя. Стоимость: \$40–50.

LE BUFFET – Европейская/шведский стол. Ул. Косыгина, 15, Korston Hotel & Casino Moscow, метро «Воробьевы горы», «Ленинский проспект». Тел.: (495) 939-8000/3747. Открыто: круглосуточно. Стоимость: \$20–30.

MEXICAN CLUB – мексиканская, Охотный ряд д. 2, Торговая галерея «Москва», 3-й этаж. Тел.: (495) 788 82 55. Открыто: 10.00–22.00. Стоимость: от 1500 руб.

REAL FOOD RESTAURANT – Средиземноморская/русская. Краснопресненская наб., 12, Отель Crown Plaza Moscow World Trade Centre, тел.: (495) 258-1672. Открыто: 06.30–23.00. Стоимость: \$35–50.

SQUARE – Европейская/итальянская. Ул. 1-я Брестская, 60/1, метро «Белорусская», тел.: (495) 251-6413. Открыто: круглосуточно. Стоимость: \$30.

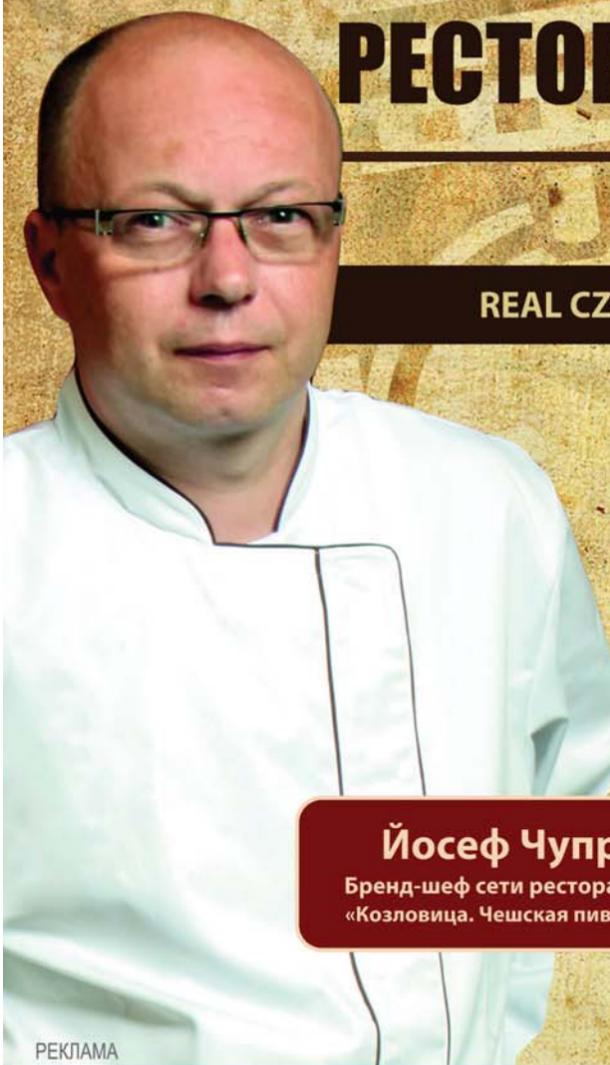


Козловица
ЧЕШСКАЯ ПИВНАЯ

ПИЛЗНЕР
ЧЕШСКАЯ ПИВНАЯ

НАСТОЯЩИЕ ЧЕШСКИЕ РЕСТОРАНЫ В МОСКВЕ

REAL CZECH RESTAURANTS IN MOSCOW



Йосеф Чупр

Бренд-шеф сети ресторанов
«Козловица. Чешская пивная»



Роберт Масопуст

Бренд-шеф сети ресторанов
«Пилзнер. Чешская пивная»

РЕКЛАМА



Пятницкая, 29 (2 этаж)
тел.: (495) 258 28 23



ш. Энтузиастов, 12/2
ТЦ ГОРОД (3 этаж)
тел.: (495) 673 12 21



Сретенка, 4
тел.: (495) 621 61 64
(495) 628 08 85



Пресненский Вал, 4/29
тел.: (499) 253 40 03



Большая Полянка, 44/2
тел.: (495) 748 76 65



Озерковская наб., 56
тел.: (495) 951 86 33



1-я Тверская-Ямская, 1
тел.: (499) 251 20 23



Покровка, 15/16
тел.: (495) 624 70 03

Смешение жанров

Александр Лаврин, фото автора

Сегодня новые гастрономические заведения столицы тяготеют к жанровому разнообразию. Встречается и «смешение жанров»: когда стиль и меню рассчитаны одновременно на разные категории гостей. Еще одна тенденция – включение в меню ресторанов той или иной национальной кухни блюд других стран.



По-грузински «ВАЙ МЭ!» означает восторженное восклицание. Если перевести название заведения на язык гастрономический, получим небольшое, но впечатляющее меню: сациви с куриным филе, салат из помидоров и имеретинского сыра, три вида хачапури, куриная чихиртма, люля-кебабы (с курицей, с бараниной, с форелью), гоми (мамалыга) с сыром сулугуни, абхазура (мегрельское блюдо из рубленой свинины с гранатом, готовится на углях), чанахи (куски баранины с тушеными



овощами) и др. «Вай Мэ!» – ресторан с открытой кухней, наименования блюд пишут мелом на досках над стойкой. Еще в заведении есть замечательная придумка: гость сам заказывает блюда, получает персональный пейджер и садится за столик. Как только заказ готов, пейджер подает сигнал, наступает время насладиться заказанными специалитетами – огненным харчо, хинкали (отварными или жареными), кучмачи (жаркое из говяжьих потрошков), или каким-либо другим из классических блюд грузинской кухни. На десерт стоит отведать либо «орешки» из теста, начиненные гущенкой, либо мацони с орехами, медом или вареньем. Добавим, что интерьер «Вай Мэ!» прост и симпатичен, но еще симпатичнее цены.

Кафе «ПРОХОРОВЪ» задумывалось как кафетерий, а через полгода превратилось в гламурное заведение с интерьером в стиле ампир – что-то среднее между городским кафе и мини-рестораном. Часть меню (особенно завтраки и бизнес-ланчи) ориентировано на тех, кто «и жить торопится, и чувствовать спешит», часть – на гостей с гурманскими привычками. Любопытное новшество от шеф-повара Виталия Гусалова: в разделе салатов предлагаются специалитеты, место которым – в разделе горячих блюд. Это, например, лосось на гриле с каперсами и салатными листьями и стейк на гриле со спаржей; и рыба, и мясо не «утяжелены» гарнирами в виде картошки или вареных овощей. Есть и традиционные салаты, обогащенные авторскими аранжировками – например, с куриным филе, артишоками,



клубникой и заправкой из малинового уксуса. Нашлось место и вечным хитам – салатам «Цезарь» и греческому, в котором вместо феты используется рассольная брынза. Из супов отметим томатный – густой, насыщенный, с островком из двух видов сыра (творожного и обычного, нарезанного соломкой). Поскольку шеф-повар кондитерское дело изучал во Франции, изысканными десертами «Проховоръ» не обделен. Советуем обратить внимание также на сиропы (из корицы и миндаля, кедровых шишек, мяты, сельдерея и фиалки) и лимонады собственного приготовления.

Рестораны сети Kabuki lounge & bar имеют одинаковое меню, но отличаются интерьером. Один из трех «КАБУКИ» располо-



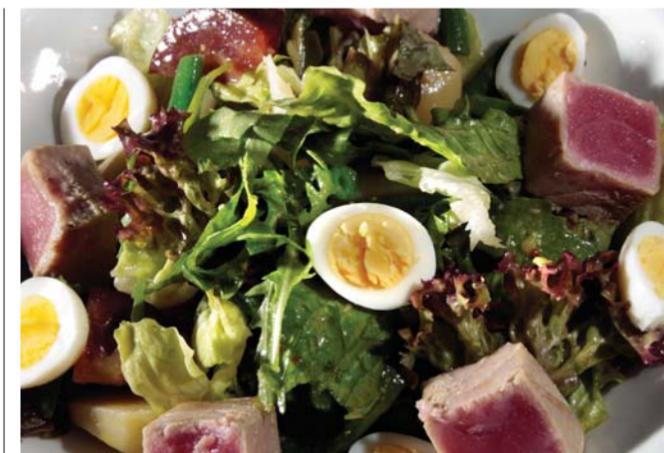
жен на верхнем этаже ТЦ «Атриум». В заведении панорамные окна, гармоничное сочетание натуральных материалов из дуба, льна и кокосового волокна с яркими акцентами – корзинами с апельсинами и зелеными яблоками, огромными подсвечниками и живыми цветами на столах. Для любителей трапезы на свежем воздухе – веранда в средиземноморском стиле; по пятницам и субботам особую атмосферу создает живая музыка. Кухня в «Кабуки» паназиатская; основной акцент сделан на японские и тайские специалитеты, но вполне достойно представлена классика других стран. Посему, кроме разнообразных суши, сашими и роллов, здесь можно отведать культовый тайский том ям кун, украинский борщ, корейский суп кук-си с говядиной, домашней лапшой, огурцами и редисом, китайскую баранину с овощами, жареную филиппинскую камбалу в пряном соусе с зеленым луком, перцем чили, корнем имбиря, чесноком, красным луком и луком пореем. Подается рыба с картофельным паем и овощами, обжаренными в сковороде вок. На воке готовятся и другие интересные блюда – например, говядина со свежими овощами в устричном соусе, курица с овощами в ореховом соусе.

Сдержанные и притом выразительные интерьеры, солидная мебель, спокойная атмосфера – все говорит о том, что «САПЕРАВИ» – рестораны (их два) премиум-класса. Начать обед рекомендуем с закуски «Сотолія» из раздела «Молодо-зелено». Это мелко нарезанный свежий щавель с заправкой из мацони. Сервировка модная – в стеклянной баночке с герметичной



крышечкой, которая, разумеется, открыта. К блюду подаются ломтики обжаренной мамалыги. В этом же разделе есть замечательный десерт – пончики с мягким домашним сыром надуги (что-то вроде рикотты); к ним прилагается желе из тархуна и мяты. Из горячих закусок и блюд, помимо хорошо известных в России хачапури, хинкали, чахохбили и т.д., в меню представлены потолка (телятина с рисом и пятью травами), вешенки с грецкими орехами и тархуном в сливочном соусе, кубдари (сванский пирог с рубленой свининой и телятиной со специями). На углях в «Саперави» готовят шашлыки и люля-кебабы, а также целиковую дораду. Вкус последнего блюда прекрасно раскрывается, когда рыбе ассистирует зеленая аджика. Пожалуй, такое сопровождение идеально, лучше даже, чем традиционный лимонный сок.

Объявивший себя гастропабом CHelsea вполне достоин такого определения. С одной стороны, это солидный паб в английском духе: мебель темного дерева, резная балюстрада, разделяющая зал на две части, настенные экраны для болельщиков, обширная карта виски, традиционные специалитеты (ростбиф, теплый салат с куриной печенью, свиная рулька с тушеной капустой и т.д.). С другой – в меню Chelsea немало блюд, характерных для ресторанов премиум-класса (улитки по-бургундски, жаркое из заячьих почек со сметаной и маскарпоне, медальоны из австралийской говядины Black Angus и другие). Отдельный раздел – летнее предложение от итальянского повара



Фабрицио Фатуччи с «классико» Средиземноморья: салат «Нисуаз» со слегка обжаренным тунцом, кусочками отварного картофеля, перепелиными яйцами и черри-томатами, паста с креветками и соусом песто, треска по-итальянски, запеченная с маслинами, каперсами и томатами. Представлены и интригующие новаторские блюда. Среди них – карпаччо из осьминогов, заправленное оливковым маслом (сервируется с каперсами, мандариновыми дольками, черри-томатами и рукколой), баранина по-шотландски с моцареллой и сельдереевым соусом, а также тирамису, которое делается с пивом и называется весело – биррамису!

Интерьеры двух этажей ресторана «ДЖАНФРАНКО» символизируют две стихии – воду (хрусталь, стены из оникса, водопад) и огонь (оранжевые тона, кожаная мебель, камин). На балконе второго этажа разместилась уютная терраса. Бренд-шеф ресторана «Джанфранко» Robertas Kareeas пошел по пути сочетания традиций, соединив в своих творениях мотивы итальянской, французской, «новой московской» и паназиатской кухни. Вариант беспроигрышный при условии класса шеф-повара. Что ж, Андрей Михайлов поддержал концепцию своим мастерством. Он смело экспериментирует с классическими блюдами, создавая запоминающиеся авторские интерпретации. Так, салат «Цезарь» представлен в пяти ипостасях: с говядиной-гриль, жареным лососем, куриным филе, тигровыми креветками и морскими гребешками. Карпаччо из палтуса и лосося подается с имбирной заправкой, тунец – с соусом из манго, тартар из мраморной говядины – с каперсами и картофельными чипсами. Крем-брюле имеется в трех вариантах с разными вкусами. Для блюд, которые готовятся на гриле, используется хоспер – закрытая печь, позволяющая сохранить максимальную сочность продукта. Много внимания в «Джанфранко» уделено пастам: в меню представлены лазанья с кроликом, равиоли с моцареллой и т.д.



Магазины Москвы

В Москву купеческую исстари стекались диковинки со всего света. И по сей день в столичных магазинах представлены товары лучших компаний мира.

время работы торговых заведений может быть скорректировано администрацией

БУТИКИ/МАГАЗИНЫ

ИМПЕРИЯ ДЕТСТВА – ТРЦ «Европейский», пл. Киевского вокзала, 2, 4-й этаж, 481. Метро «Киевская», тел.: (495) 229-7905, открыто: пн-вс. 10.00–22.00; «Лотте Плаза», Новинский бульвар, 8, 5-й этаж, метро «Смоленская», тел.: (499) 500-8434; ул. Красная Пресня, 24, тел.: (495) 739-4756.



Садам и паркам посвящается

Сегодня для многих людей работы в саду и огороде, обустройство цветников и газонов стали популярным видом досуга. Любители подобного времяпрепровождения наверняка с интересом посетят недавно открывшийся дилерский центр «Юнисоо», специализирующийся на продажах садово-парковой и строительной техники компакт-класса. В его залах представлены модели ведущих мировых производителей. Здесь же находится тренинговый центр, где обучают работе с купленной техникой, и зона сервисного обслуживания. В ближайших планах компании Unisaw Group, которой принадлежит дилерский центр «Юнисоо», – создание сервисной программы для постоянных клиентов.

РАНДЕВУ (RENDEZ-VOUS) – Столешников пер., 13/15, тел.: (495) 628-8862; Тверская ул., 15, тел.: (495) 629-6937; Смоленская пл., 1, тел.: (499) 241-5026; ул. Большая Якиманка, 56; Кутузовский просп., 29, тел.: (499) 249-8585.

BLACKY DRESS МОДНАЯ ОДЕЖДА – Фламанский бутик, ул. Охотный ряд, 2, галерея «Модный сезон», 2 этаж, тел.: (495) 744-0722, blackydress-shop.ru.

BRUNO MAGLI – Бутик обуви и аксессуаров. Ул. Тверская, 16/2, ТЦ «Галерея Актер», 3-й этаж, метро «Тверская», тел. (495) 937-5458; ул. Никольская, 25, ТЦ «Наутилус», метро «Театральная» (см. с. 99), тел. (495) 937-6075. Открыто: 10.00–22.00.

COLLETO BIANCO – мужские и женские сорочки премиум-класса, аксессуары. Новинский б-р, 8, ТЦ «Lotte Plaza», тел.: (495) 749-8903. Открыто: 10.00–22.00.

CYAN – Мультибрендовый магазин джинсовой одежды. Пресненская набережная, 2, ТЦ «Афимолл». Тел.: (499) 9513836.

DAMIANI – Ювелирные украшения. Ул. Кузнецкий мост, 21/5. Тел.: (495) 916-6875. Открыто: 12.00–21.00.

DA VINCI – Сеть ювелирных бутиков. Часы, украшения, столовое серебро, аксессуары A.Lange & Sohne, Adler, Baume & Mercier, Cartier, Cento by Roberto Coin, Chronoswiss, Montblanc, Omega, S.T. Dupont, Vacheron Constantin, Van Cleef & Arpels. ТЦ «Смоленский пассаж», Смоленская пл, 3/5, тел.: (495) 937-8089; ТЦ «Сфера», ул. Новый Арбат, 36, стр. 3.

ELO-M – Салон мебели. Ул.Новосущевская, 26А, метро «Менделеевская». Тел.: (495)973-4745-4647.

ESCADA – Именной бутик. Молодежная одежда, авторские модели одежды, деловая одежда. Ул. Тверская, 28, метро «Тверская». Тел.: (495) 937-5477. Открыто: 11.00–22.00.

GOLDAS – сеть ювелирных салонов. Калужское ш., 21 км, ТРЦ «Мега», метро «Теплый стан», тел.: (495) 775-1150; г. Химки, ул. Ленинградская, 1, ТРЦ «Мега», тел.: (495) 363-1098; ул. Правобережная, 15, ТРЦ «Рамстор-Сити», метро «Речной вокзал», тел.: (495) 775-2907; Средний



Овчинниковский пер., 8, ТБЦ «Аркадия», метро «Новокузнецкая», тел.: (495) 975-8791; Мичуринский пер., Олимпийская деревня, 3-1, ТЦ «Фестиваль», метро «Юго-Западная», тел.: (495) 641-4405; ул. Кузнецкий мост, 18/7-1, метро «Кузнецкий мост», тел.: (495) 981-4815.

KAREN MILLEN – Эксклюзивная модная женская одежда. Ул. Земляной вал, 33, ТК «Атриум», метро «Курская», тел.: (495) 970-1443, открыто: 11.00–23.00; Манежная пл., 1, ТК «Охотный ряд», тел.: (495) 737-



Лучшее – детям

Родители знают, что детская обувь должна быть самого высокого качества. Педиатры рекомендуют при подборе ботинок и сандалий для малыша особое внимание обращать на подошву – она должна быть нескользящей и на стельку – она должна быть с супинатором. Предпочтение следует отдавать изделиям из натуральных материалов. Желательно, конечно, чтобы обувь была красивой, ведь хороший вкус прививается с раннего возраста. Свой вариант правильной во всех отношениях обуви для детей и подростков предлагает французская компания POMDAPI. Возрастная категория марки – от 0 до 17 лет; модели изготавливаются из каучука, кожи и замши; особое внимание уделяется здоровью детской стопы. Теперь обувь POMDAPI можно купить в Москве.

время работы торговых заведений может быть скорректировано администрацией

8484, открыто: 11.00–22.00; Ленинградской шоссе, 5-й км, ТК «Мега-Химки», тел.: (495) 739-6774, открыто: 10.00–22.00.

KORLOFF – Ювелирные изделия и аксессуары французского Дома Korloff. Ул. Большая Якиманка, 22, ТК «Гименей», тел.: (495) 926-0143; 66-й км. МКАД, ТЦ «Крокус Сити Молл», тел.: (495) 727-2438. Открыто: 10.00–22.00.

LA GRANDE CAVE – Винный бутик. Рублевское шоссе, 30/1, метро «Молодежная», тел.: (495) 413-5656. Открыто: 10.00–23.00.

LEGOALTO – Бутик тканей для интерьера. Кутузовский проспект, 18, тел.: (495) 243-2372.

ЛЯ MOD – Магазин модной одежды. Тишинская пл., 1, стр. 1, ТВК «Т-Модуль», пав. АВ 2.01/А, АВ2.06, тел.: (495) 739-0674; «Крокус Сити Молл», тел.: (495) 782-6082.

LIDIA SOSELIA/ЛИДИЯ СОСЕЛИЯ – Дом моды. Одежда, аксессуары. Ул. Неглинка, 27/2, метро «Кузнецкий мост», тел.: (495) 921-0101.

MASCOTTE – Обувь и аксессуары. Ул. Пятницкая, 18, метро «Новокузнецкая», тел.: (495) 953-8558; ул. Никольская, 12, метро «Лубянка», тел.: (495) 928-5739; ул. Грузинский вал, 23, метро «Белорусская», тел.: (495) 973-8675; ТК «Охотный ряд», Манежная пл., 1, тел.: (495)737-8373; проспект Мира, 29, метро «Проспект Мира», тел.: (495) 680-1503.

MEN'S MERIT – Сеть мужских магазинов. ТК «Охотный ряд», Манежная пл., 1, тел.: (495)737-8530; ул. Кузнецкий мост, 18/7, стр. 1, метро «Кузнецкий мост», тел. (495) 923-1705; ул. Красная Пресня, 8/1, метро «Краснопресненская», тел.: (495) 252-5452. Открыто: 10.00–22.00.

MIELE GALLERY (ГАЛЕРЕЯ МИЛЕ) – Демонстрационный зал бытовой техники и кухонной мебели Miele. Ленинградский проспект, 39а, 9-й этаж в здании Мерседес-Бенц Центра, метро «Аэропорт», тел.: (495) 745-8993. Открыто: пн-пт с 9.00 до 20.00, сб-вс с 10.00 до 19.00.

MIELE DESIGN STUDIO – Кухонная мебель и бытовая техника немецкой марки Miele. Новинский бульвар, 31, ТДЦ «Новинский пассаж», тел.: (495) 543-9610/11; 65–66-й км МКАД, ТЦ «Крокус Сити Молл», тел.: (495) 727-2755/56. Открыто: 10.00–22.00.

MOTIVI – Итальянские магазины модной женской одежды. ТК «Охотный ряд», Манежная пл., 1, метро «Охотный ряд», тел.: (495) 737-8364; «Атриум», ул. Земляной вал, 33, метро «Курская», тел.: (495) 970-1454; ТК «Мега», пересечение МКАД и Калужского шоссе, тел.: (495) 789-8394; ТЦ «Рамстор», Каширское шоссе, 61, метро «Кантемировская», тел.: (495) 933-8906.

ODRI – Магазин верхней одежды. ТК «РИО Дмитровка», Дмитровское ш., 163А, 2 этаж, тел.: (485)998-8015 и онлайн-магазин: odrifashion.ru.

OLYMP, SEIDENSTICKER – Мужские сорочки и аксессуары. Интернет-магазин, БЦ «Капитал», проезд Остаповский, 3, метро



«Ереван Плаза»

Культурная Москва

Москва – центр культурной жизни России. В городе – более 200 театров и 100 музеев. Гости столицы могут познакомиться с лучшими достижениями отечественного и зарубежного искусства.

время работы культурных учреждений может быть скорректировано администрацией



ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТИ

БОРОДИНСКАЯ ПАНОРАМА – Панорама Бородинской битвы Франца Рубо (1912). Кутузовский просп., 38, метро «Кутузовская». Тел.: (495) 148-1967. Открыто: 10.00–18.00, кроме пт и посл. чт.

ЗООПАРК – Ул. Б. Грузинская, 1, метро «Баррикадная», «Краснопресненская». Тел.: (495) 255-5375. Открыто: вт-вс 10.00–20.00 (касса до 19.00). Детям до 6 лет вход беспл.

КРАСНАЯ ПЛОЩАДЬ – метро «Площадь Революции», «Театральная».

МОСКОВСКИЙ КРЕМЛЬ – метро «Александровский сад», «Боровицкая», «Библиотека имени Ленина». Тел.: (495) 203-0349 (экскурсии), 229-2036 (Алмазный фонд), 202-3776, 202-4256. Открыто: пт-ср 10.00–17.00.

НОВОДЕВИЧИЙ МОНАСТЫРЬ – Новодевичий пр., 1, метро «Спортивная». Тел.: (495) 200-8526, 246-8526/2201. Открыто: музей 10.00–16.45, вых. вт и первый пн; территория до 18.00.

ХРАМ ХРИСТА СПАСИТЕЛЯ – Мемориально-исторический ансамбль. Ул. Волхонка,

15, метро «Кропоткинская». Тел.: (495) 202-8024, доб. 316; 201-2847 (экскурсии по комплексу храма), 924-8490 (музей). Музей открыт: 10.00–18.00.

ПАРКИ И ЗОНЫ ОТДЫХА

ВВЦ – Выставочный центр и зона отдыха. Просп. Мира, метро ВДНХ. Тел.: (495) 748-3400. Открыто: павильоны 10.00–18.00, территория до 20.00.

ВОЛЕН – Спортивный парк. МО, Дмитровский р-н, Яхрома, ул. Троицкая, 1. Тел.: (495) 748-3600. Проезд: 46 км от МКАД по Дмитровскому шоссе или с Савеловского вокзала до ст. Яхрома, далее автобусом или маршруткой 9, 42.

ПАРК ГОРЬКОГО (ЦПКиО им. Горького) – Атракционы, спортплощадки, лодочные станции, дискотеки. Ул. Крымский вал, метро «Октябрьская». Тел.: (495) 237-1266. Открыто: 10.00–21.00.

СОКОЛЬНИКИ – Лесопарк, атракционы, спортгородок, танцевальная площадка, центр детского творчества. Ул. Сокольнический вал, 1, метро «Сокольники». Тел.: 268-6011.

ТЕАТРЫ

АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР им. ВАХТАНГОВА – Ул. Арбат, 26, метро «Арбатская», «Смоленская». Тел.: (495) 241-0728.

АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР им. МОССОВЕТА – Ул. Б. Садовая, 16, метро «Маяковская». Тел.: (495) 299-3377.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ЦЕНТР КУКОЛ им. С.В.ОБРАЗЦОВА – Ул. Садовая-Самотечная, 3, метро «Цветной бульвар». Тел.: (495) 299-5373.

ДЕТСКИЙ МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ МУЗЫКАЛЬНЫЙ ТЕАТР им. Н. САЦ – Просп. Вернадского, 5, метро «Проспект Вернадского». Тел.: (495) 930-5177.

ЛЕНКОМ – Ул. М. Дмитровка, 6, метро «Пушкинская». Тел.: (495) 699-0708/9668.

МОСКОВСКИЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР САТИРЫ – Триумфальная пл., 2, метро «Маяковская». Тел.: (495) 299-6305.

МАЛЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР – Театральная пл., 1/6, метро «Театральная». Тел.: (495) 924-4083.

МОСКОВСКИЙ ТЕАТР «ЕТ СЕТЕРА» под рук. А. Калягина – Фролов пер., 2, метро «Чистые пруды». Тел.: (495) 781-781-1.

МОСКОВСКИЙ ТЕАТР-ЦЕНТР им. ЕРМОЛОВОЙ – Ул. Тверская, 5/6, метро «Охотный ряд». Тел.: (495) 203-7628.

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР ЭСТРАДЫ – Берсеневская наб., 20/2, метро «Библиотека имени Ленина». Тел.: (495) 959-0550.

МУЗЫКАЛЬНЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР им. К.С. СТАНИСЛАВСКОГО и В.И. НЕМИРОВИЧА-ДАНЧЕНКО – Ул. Б. Дмитровка, 17, метро «Чеховская». Тел.: (495) 229-2835.

СОВРЕМЕННОК – Чистопрудный бульв., 19а, метро «Чистые пруды». Тел.: (495) 921-2543.

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР «САТИРИКОН» им. АРКАДИЯ РАЙКИНА – Ул. Шереметьевская, 8, метро «Рижская». Тел.: (495) 289-7877.

ТЕАТР под рук. О. Табакова – Ул. Чаплыгина, 1а, метро «Чистые пруды». Тел.: (495) 928-9685.

ТЕАТР НА ТАГАНКЕ – Ул. Земляной вал, 76/21, метро «Таганская». Тел.: (495) 915-1015.

ТЕАТР ЮНОГО ЗРИТЕЛЯ – Мамоновский пер., 10, метро «Маяковская». Тел.: (495) 299-5360.



Большой театр

Добро пожаловать в Московский аэропорт Домодедово

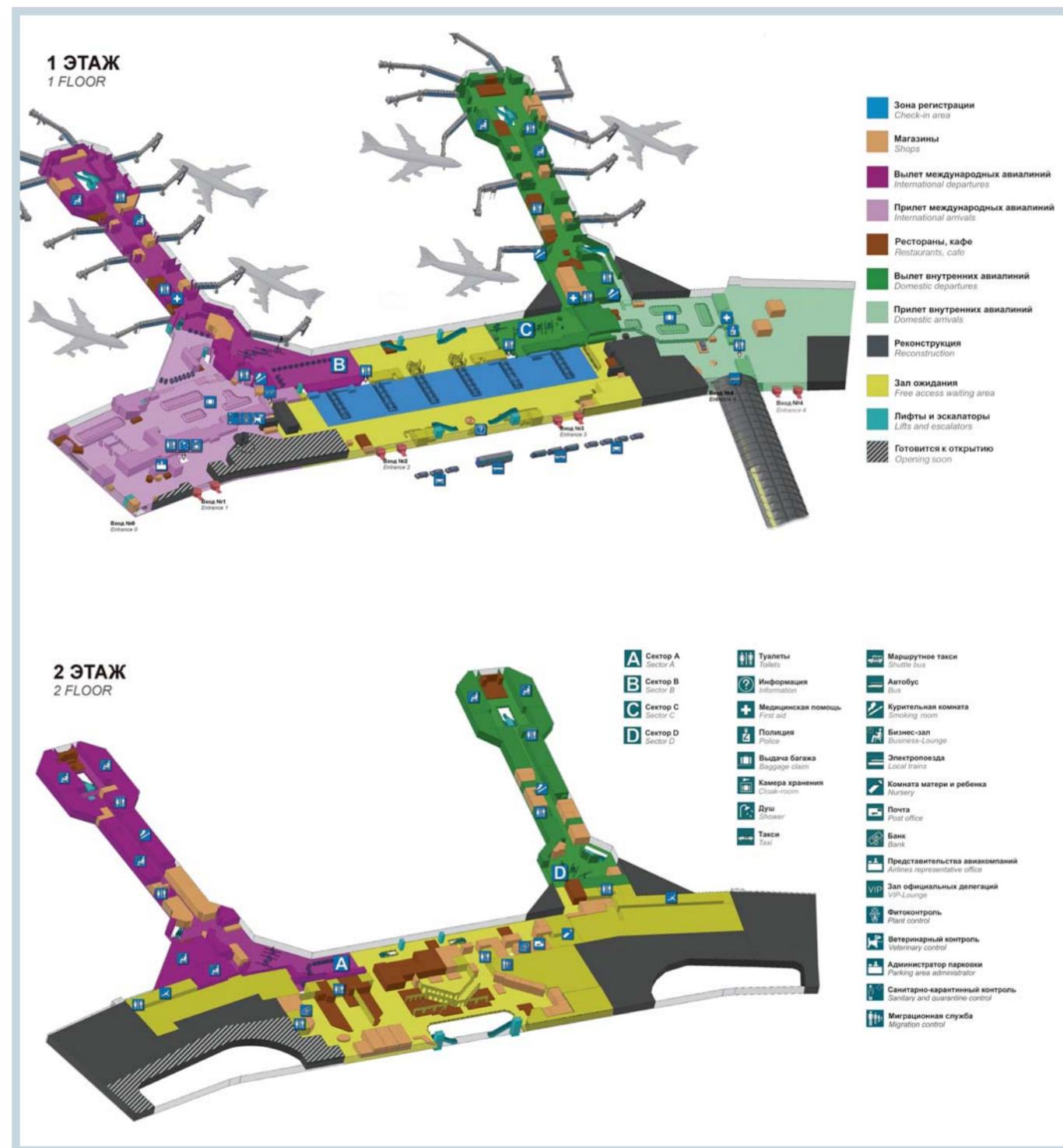


Схема пассажирского терминала Московского аэропорта Домодедово
Passenger Terminal Scheme Moscow Domodedovo Airport

Домодедово

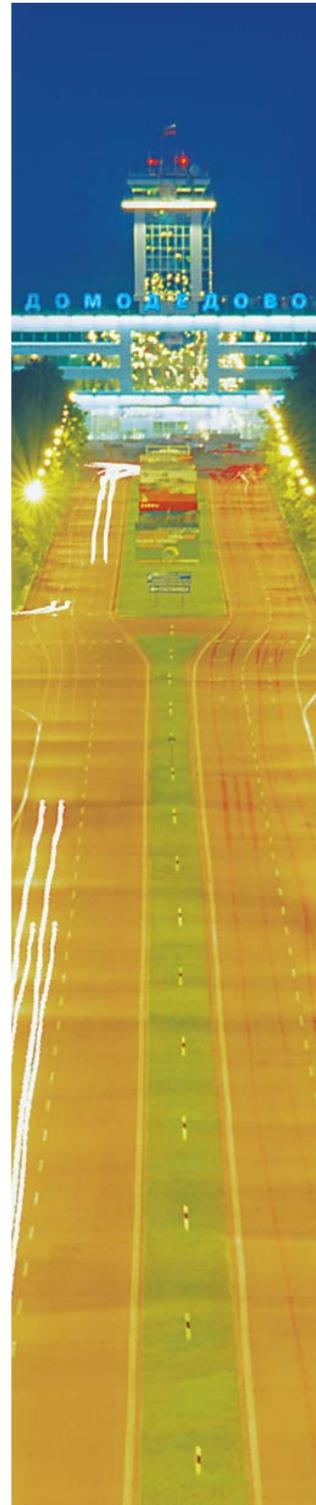


Перечень авиакомпаний, выполняющих полеты из аэропорта Домодедово

List of Airlines
Operating Flight
from Domodedovo
Airport

Домодедово КОНСАЛТИНГ

КОД/CODE	КОМПАНИЯ/COMPANY	ТЕЛЕФОН/TELEPHONE
A3	AEGEAN AIRLINES	+7 (495) 961-3301
G9	AIR ARABIA	+971 655 80 000, +7 495 229 76 57
BT	AIRBALTIC	+7 (495) 2217213
БТ/BBT/ZU	AIR BASHKORTOSTAN	+7 (495) 795-3503
AB	AIR BERLIN	8 800 555 07 37
OI/KR	AIR BISHKEK	+996 312 323877; +7 (495) 951-0362
БК/ABW/RU	AIR BRIDGE CARGO	+7 (495) 786-2613/642-8819
EN	AIR DOLOMITI	+39 045-2886140; +7 (495) 980 9999
KM	AIR MALTA	+7 (495) 744-0107/787-8614
9U	AIR MOLDOVA	+7 (495) 766-7619
OG	AIR ONIX	+7 (495) 787-8638
БГ/BGM	AK BARS AERO	+7 (495) 787-8665/8667/+7(855) 146-3400
ЯМ/DRU6R	ALROSA	+7 41136 351 97 /+7(916) 671-6921
IZ	ARKIA	+ 972 36 90 370
У8/У8	ARMAVIA	+7 (495) 623-0362
OZ	ASIANA CARGO	+7 (495) 666-2521
AZI	ASTRA AIRLINES	+30 2310474240
OS	AUSTRIAN AIRLINES	+7 (495) 725-2551
ТФ/УК	AVIA TRAFFIC COMPANY	+996 312 544 788 , +996 555 993 317, +7 (926) 416 2773
J2/АНУ	AZERBAIJAN AIRLINES	+7 (495) 660-1777
В2/В2	BELAVIA	+7 (495) 787-8638/787-8638
BV	BLUE PANORAMA AIRLINES	+39 06 98956677, +39 06-60214999
BA	BRITISH AIRWAYS	+7 (495) 363-2525
SN	BRUSSELS AIRLINES	+7 (495) 564-8259/ 543-9267
CX	CATHAY PACIFIC	+7 (495) 980-0708 (доп. 168,175,176)
DT	DEXTER	+7 (495) 679-8201/8 800 333 2211
Z6	DNIPROAVIA	+7 (495) 787 8638
ДЭ	EAST AIR	+7 (495) 660-3735
U2	EASJET	+7 (985) 800-3428
MS	EGYPT AIR	+7 (495) 967-0621/258-9686
LY	EL AL ISRAEL AIRLINES	+7 (495) 290-6509/545-0699/641-1058
EK	EMIRATES AIRLINE	+7 (495) 783-0495
EI	ETIHAD AIRWAYS	+7 (495) 645-3707/287-1520
ЖГ	GEORGIAN AIRWAYS	+7 (495) 937-6526/926-8664
ST	GERMANIA FLUGGESELLSCHAFT MBH	0049 (0) 1805 737 100
ГЛ/ГН	GLOBUS	+7 (495) 777-9999/8 800 200 0007
IB	IBERIA	+7 (495) 580-7433/ 363-2525
6H	ISRAIR	+7 (495) 789-3250/755-5600
ИЖ/ИЗА	IZHAVIA	(495) 506-1154
JL	JAL	+7 (495) 730-3070/662-8633
JL	JAPAN AIRLINES	+7 (495) 234-5930
КБ	KOSTROMA ENTERPRIZE	+7 (495) 258-8666
АЮ/QH	KYRGYZSTAN	+996 312 31-3026/+7(499)230-0969/+7(926)281-8899
LH	LUFTHANSA	+7 (495) 980-9999
7M	MISTRAL AIR	0039 06 96661 834
	METROJET	+7 (495) 921-0203/ 543-9946
YM	MONTENEGRO AIRLINES	+7 (495) 287-1525/287-1526
ЗР/ЗР	MOSKOVIA	+7 (495) 666-2549/580-7446/ +7(985) 921-1642
HG	NIKI LUFFFAHRT	8 800 555 0737
ТН/НУ	NORD STAR	+7 (495) 783-0042
ВJ	NOUVELAIR	+216 735-20-600
P2/R2	ORENAIR	+7 (495) 787-1660/+7(3532) 33-1105
PO/YQ	POLET	+7 (495) 540-8667/+7 (4732) 39-2847
ЛП	PSKOVAVIA	+7 (8112) 664-653/(495) 506-1154
QR	QATAR AIRWAYS	+7 (495) 981-0787/543-9961
ПЛ/ФV	ROSSIYA	+7 (495) 995-2025, +7 (812) 333-2222
RJ	ROYAL JORDANIAN AIRLINES	+7 (495) 988-9113/933-7161
РГ	RUSLINE	+7 (495) 641-1066
С7/С7	S7 AIRLINES	+7 (495) 777-9999/ 8 800 200 0007
6В/6В	SARATOV AIRLINES	+7 (495) 258-8666/+7(8452) 69-6502
DV/ЖСЖ	SCAT	+7 (495) 783-2861/783-2860
Д2/SSF/D2	SEVERSTAL	+7 (495) 258-5394
SQ	SINGAPORE AIRLINES	+7 (495) 775-3087
4J	SOMON AIR	+992 44 640 40 40
2U	SUNDOR AIRLINES	+7 (495) 641-1058/290-6509
LX	SWISS INTERNATIONAL AIRLINES	+7 (495) 787-1680/937-7765/937-7767
ТД/ТJ	TAJIKAIR	+7 (499) 725-7084 / 725-7085/662-8441
TP	TAP PORTUGAL	+7 (495) 937-0426
У9/У9	TATARSTAN	+7 (495) 258-8666
TG	THAI INTERNATIONAL AIRWAYS	+7 (495) 641-3090
УН/УН	TRANSAERO	+7 (495) 788-8080/8 800 200 23 76
TU	TUNISAIR	+7 (495) 981-1400/772-4355, +216 71 942 578, +216 71 942 759
T5/T5	TURKMENISTAN AIRLINES	+7 (495) 258 8666/ +7 (499) 136-6995
ПС/ПС	UKRAINE INTERNATIONAL AIRLINES	+7 (495) 980-0882/+8 800 3333050
У6/У6	URAL AIRLINES	+7 (495) 728-9634/+7(343) 345-36-45/ 8 800 2000262
ЮТ/УТ	UTAIR	+7 (495) 258-8666/787-8638
ЮР/8J	UTAIR-EXPRESS	+7(495) 258-8666/787-8638
XI/НУ	UZBEKISTAN AIRWAYS	+7 (495) 650-7554/545-0690
VN	VIETNAM AIRLINES-	+7 (495) 589-2450/540-8661
НН/НН	VIM AIRLINES	+7 (495) 795-3509/783-0088
VY	VUELING	+800 254-2524/+34 902 254252
ЛА/УЛ	YAMAL AIRLINES	+7 (34-922) 4-0671/4-3910



Правила ввоза и вывоза алкогольной продукции

Ввоз товаров для личного потребления физическими лицами регулируется гл.49 Таможенного кодекса Таможенного союза и Соглашением между Правительством РФ, Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Казахстан от 18.06.2010 «О порядке перемещения физическими лицами товаров для личного пользования через таможенную границу Таможенного союза и совершения таможенных операций, связанных с их выпуском» (далее – Соглашение). В соответствии с п.1 Приложения 3 к Соглашению физические лица могут ввозить на таможенную территорию Таможенного союза без уплаты таможенных платежей в сопровождаемом и несопрово- ждаемом багаже алкогольные напитки без акцизных марок в количестве не более 3 л на одно лицо. Данная норма дейст- вует в отношении физического лица, достигшего 18-летнего возраста. Как установлено п.4 Приложения 5 к Соглашению, в отношении алкогольных напитков, ввозимых в сопровождае- мом и несопрово- ждаемом багаже в количестве от 3 л до 5 л включительно, подлежат уплате таможенные пошлины и нало- ги по единой ставке 10 евро за 1 л в части превышения коли- чественной нормы за каждый литр. В соответствии с п.3.4 Приложения 2 к Соглашению этиловый спирт и алкогольная

продукция общим объемом более 5 л на одно лицо запреще- ны к ввозу на единую таможенную территорию Таможенного союза и (или) вывозу с этой территории. При ввозе алкоголя от 3 л до 5 л необходимо заполнить пассажирскую деклара- цию и оплатить пошлину за лишние 2 л. Эта норма относится к любому приобретенному за пределами Таможенного союза алкоголю, включая приграничные магазины беспошлинной торговли. В соответствии с п. п. 3.4 и 4.1 Приложения 2 к Соглашению запрещены к ввозу физическими лицами на таможенную территорию Таможенного союза этиловый спирт и алкогольная продукция, пересылаемая в междуна- родных почтовых отправлениях. Ввоз алкогольной продукции, маркированной акцизными марками, в количестве более 5 л осуществляется только юридическими лицами. При этом тамо- женное оформление осуществляется на специализированном таможенном посту Акцизной таможни.

Подробную информацию можно получить у специалистов подразделения Домодедово Консалтинг по телефонам (495) 662 67 45, 662 43 26, 795 34 87 или по электронной почте consulting@dme.ru.

Как добраться до аэропорта Домодедово

How to get to Domodedovo Airport

информация / information

Москва – Домодедово – Москва/Moscow – Domodedovo – Moscow

На автомобиле

Аэропорт Домодедово находится в 38 км от центра столицы к югу. Добраться до аэропорта можно по современной скоростной автомагистрали (15 минут от МКАД).

By car

Domodedovo Airport is situated 38 km south of Moscow downtown. The modern high-way leads to the airport. Travel time: 15 minutes from Moscow Circle Road.

На автобусе и маршрутном такси

От метро «Домодедовская» курсируют маршрутные такси и автобусы. Время в пути – от 25 мин.

By bus and shuttle

Buses and shuttles leave for the airport from Domodedovskaya metro station. Travel time: 25 minutes.

На такси

Услуга доставки пассажиров легковыми такси до Москвы, городов Московской области и аэропортов Москвы осуществляется официальными перевозчиками. Оплата производится на стойках заказа такси в зонах прилета международных и внутренних воздушных линий. Возможна оплата кредитными картами. В целях безопасности заказывайте такси только на специальных стойках.

By Taxi

Official licensed taxis are available at Domodedovo for travel to Moscow, Moscow airports and within Moscow Region. Passengers can pay taxi fares at the designated taxi desks at the Arrivals Areas of International and Domestic Arrivals Areas. Credit cards are accepted. For safety reasons please use only official licensed taxi services.

На АЭРОЭКСПРЕССЕ с Павелецкого вокзала

С терминала Павелецкого вокзала на скоростном комфортабельном Аэроэкспрессе. Время в пути – 40–50 минут. Вход в терминал – через 3-й подъезд Павелецкого вокзала.

By AEROEXPRESS TRAIN from Pavletsky railway

You can catch a comfortable high-speed Aeroexpress train from Pavletsky railway station's terminal. Traveling time is 40-50 minutes. You may enter the terminal through entrance №3 of Pavletsky railway station.

Расписание движения АЭРОЭКСПРЕССА Train timetable on the route

Москва–Аэропорт Домодедово/Moscow–Domodedovo Airport

6:00 6:30 7:00 7:30 8:00 8:30 9:00 9:30 10:00 10:30 11:00 11:30 12:00 13:00 13:30
14:00 14:30 15:00 15:30 16:00 16:30 17:00 17:30 18:00 18:30 19:00 19:30 20:00 20:30 21:00
21:30 22:00 22:30 23:00 23:30 00:00

Аэропорт Домодедово–Москва/Domodedovo Airport–Moscow

6:00 7:00 7:30 8:00 8:30 9:00 9:30 10:00 10:30 11:00 11:30 12:00 13:00 13:30 14:00 14:30
15:00 15:30 16:00 16:30 17:00 17:30 18:00 18:30 19:00 19:30 20:00 20:30 21:00 21:30 22:00
22:30 23:00 23:30 00:00

Примечание: действует с 28.11.12; билет на Аэроэкспресс недействителен в пригородных поездах. Note: is valid since 28.11.12; Aeroexpress ticket is not valid for other local trains.

Важная информация для пассажиров Important information for passengers

БРОНИРОВАНИЕ МЕСТ

Пассажиры могут приобрести и забронировать авиабилеты заранее в офисах авиакомпаний, указанных в журнале, либо в агентствах по продаже авиабилетов. По вопросам бронирования, тарифов, скидок, питания на рейсах, допуска к перевозке авиакомпании багажа просьба обращаться в представительства авиакомпаний, осуществляющих перевозку. Представительства российских и иностранных авиакомпаний расположены на 4-м этаже аэровокзального комплекса.

TICKET RESERVATION

Passengers can buy and make reservation in offices of air carriers listed in the brochure, or in travel agencies. All questions on reservation, fares, discounts, aboard meals, baggage transportation should be directed to those airlines which perform transportation. Representative offices of Russian and foreign airlines are located on the 4th floor of the airport building.

РЕГИСТРАЦИЯ ПАССАЖИРОВ

Регистрация пассажиров и оформление багажа в аэропорту производится:

- на внутренних линиях за 2 часа и заканчивается за 40 минут до вылета;
- на международных линиях начинается за 2,5 часа и заканчивается за 40 минут до вылета.

Последний электропоезд Аэроэкспресс:

- для международных рейсов – последний Аэроэкспресс, который может доставить пассажира в аэропорт не позднее чем за 2,5 часа до вылета самолета по расписанию;
- для внутренних рейсов – не позднее чем за 1,5 часа до вылета самолета по расписанию;
- на терминале Павелецкого вокзала не проводится оформление несопровождаемых детей, пассажиров с оружием, пассажиров, обслуживаемых через медпункт, пассажиров Зала официальных делегаций.

CHECK-IN

Passenger and baggage check-in:

- on domestic flights begins 2 hours and terminates 40 minutes before the flight;
- on international flights begins 2.5 hours and terminates 40 minutes before the flight.

A last-train:

- For international flights – last Aeroexpress train, which can deliver a passenger to the airport, leaves not later than 2.5 hours prior to departure;
- For domestic flights – not later than 1.5 hours prior to departure;
- The following services and registration are not available at Pavletsky Railway Terminal: registration of unaccompanied children, passengers with weapons, persons with disabilities and mobility restrictions, VIP Lounge passengers.

ПРЕДМЕТЫ, ОГРАНИЧЕННЫЕ ДЛЯ ПРОВОЗА В БАГАЖЕ

Опасные вещи, материалы требуют специальных транспортных условий и могут перевозиться только с согласия авиакомпаний. Эти правила относятся к сжатым и сжиженным газам, воспламеняющимся жидкостям и твердым веществам, подверженным коррозии материалам, взрывчатым веществам, боеприпасам, оружию, обладающим магнитными свойствами, и радиоактивным материалам, ртути, ядам и другим из списка ИАТА. Прием оружия к перевозке, оформление документов, доставка на воздушное судно производится Службой авиационной безопасности.

LIMITATION FOR BAGGAGE TRANSPORTATION

Dangerous objects, requiring special transportation conditions can be transported only with the airline permission. Among these objects are condensed and liquefied gases, flammable liquid and solid substances, materials subject to corrosion, explosive materials, ammunitions, firearms, magnetic and radioactive materials, mercury, poison and other objects mentioned in IATA list. Permission for arms transportation, document procedures and delivery to aircraft is operated by the Aviation security service.

Контактные телефоны СЛУЖБ аэропорта «Домодедово» Domodedovo Airport services contact details

Автоматизированная справочная / Automated telephone inquiry desk	720-6666
Единая справочная служба / Information desk	933-6666
Администратор городского терминала / City Air Terminal Super intendent	363-3064
Линейный отдел внутренних дел / Police	967-8278
Федеральная таможенная служба РФ / The Federal Customs Service of the Russian Federation	449-7205, 449-8383
Консульский отдел / Consulate department	967-8121
VIP-зал / VIP lounge	504-0267, 504-0295
«Аэротель» / Aerotel hotel	795-3569 (факс); 795-3868
Ветеринарный контроль / Veterinary control	967-8396
Фитоконтроль / Fitocontrol	967-8902
Камера невостребованного багажа / Baggage reclaim	504-0258
Медпункт и сопровождение инвалидов / First aid and handicap service	504-0248/49
Круглосуточная горячая телефонная линия обратной связи / Twenty-four-hour feedback hot line	8-800-200-3366

КВАРТИРЫ МИРОВОГО КЛАССА

ДОМ ЗАСЕЛЕН



ПРОЕКТ ЛЕГЕНДАРНОГО
ИСПАНСКОГО АРХИТЕКТОРА
РИКАРДО БОФИЛЛА



КОЛОНАДА SAINT CHRISTOPHE,
1986, СЕРЖИ-ПОНТУАЗ, ФРАНЦИЯ
РИКАРДО БОФИЛЛ



W BARCELONA, ОТЕЛЬ,
2009, БАРСЕЛОНА, ИСПАНИЯ
РИКАРДО БОФИЛЛ



ТОРГОВЫЙ ЦЕНТР HARAJUKU,
1992, ТОКИО, ЯПОНИЯ
РИКАРДО БОФИЛЛ

ЖИЛОЙ КОМПЛЕКС LES ECHELLES,
DU BAROQUE, 1985, ПАРИЖ, ФРАНЦИЯ
РИКАРДО БОФИЛЛ

ДЛЯ 4–5 КОМНАТНЫХ КВАРТИР ДВА ПАРКИНГА В ПОДАРОК

Запостить каннибала теперь не страшно

Интернет за границей
без перерасходов

200

РУБ
ДЕНЬ

*212# ☎



БИТ за границей

Реклама

Указана ежедневная плата за опцию при использовании мобильного интернета в странах Европы, СНГ, Абхазии, Грузии, Египте, Израиле, Канаде, Китае, ОАЭ, США, Таиланде, Тунисе, Турции, Южной Корее. Плата за подключение — 0 руб. Дневная квота трафика в указанных странах, стоимость опции в прочих странах, ограничения и другие подробности — на www.mts.ru.